

tGo

(DE)	Bedienungsanleitung – tGo Gehtrainer	6
	→ Download aktuelle Bedienungsanleitung: www.thomashilfen.de	
(GB)	User manual – tGo gait trainer	14
	→ Download the current user manual: www.thomashilfen.com	
(ES)	Manual del usuario – tGo andador	22
	→ Descarga del manual actual: www.thomashilfen.com	
(PT)	Manual usuário – tGo marcha trainer	30
	→ Download das instruções atuais: www.thomashilfen.com	
(IT)	Manuale d'uso – tGo andatura allenatore	38
	→ Download istruzioni aggiornate: www.thomashilfen.com	
(FR)	Manuel de l'utilisateur – tGo démarche formateur	46
	→ Téléchargement des instructions actuelles: www.thomashilfen.com	
(NL)	Gebruikershandleiding – tGo looptrainer	54
	→ Download actuele handleiding: www.thomashilfen.com	
(NO)	Brukerhåndbok – tGo gangart trener	62
	→ Last ned den nyeste bruksanvisningen: www.thomashilfen.com	
(SE)	Bruksanvisning – tGo gång tränare	70
	→ Ladda ner aktuella anvisningar: www.thomashilfen.com	
(DK)	Bruksanvisning – tGo gangart træner	78
	→ Download den aktuelle vejledning: www.thomashilfen.com	
(FI)	Käyttökäsikirja – tGo kävelyn kouluttaja	86
	→ Päivitetyt ohjeet voi ladata osoitteesta: www.thomashilfen.com	
(PL)	Podręcznik dla użytkownika – tGo chodu trenera	94
	→ Pobieranie aktualnej instrukcji: www.thomashilfen.com	
(HR)	Korisnički priručnik – tGo hodalić	102
	→ Preuzimanje aktualne upute: www.thomashilfen.com	



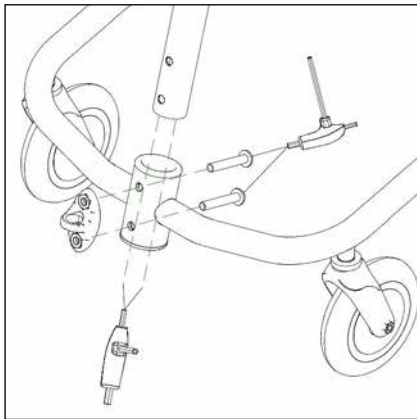
(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



(6)



(7)



(8)



(9)



(10)



(11)



(12)



(13)



(14)



(15)



(16)



(17)



(18)



(19)



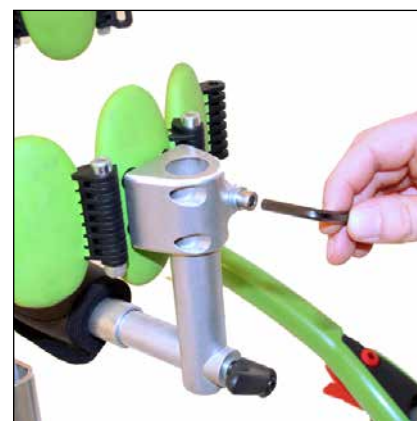
(20)



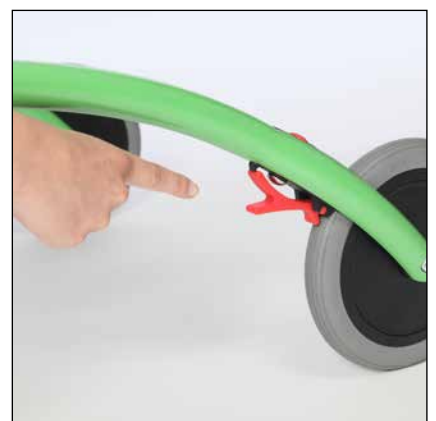
(21)



(22)



(23)



(24)



(25)



(25)



(27)



(28)



(29)



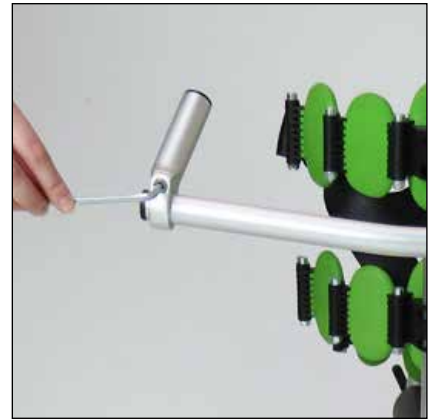
(30)



(31)



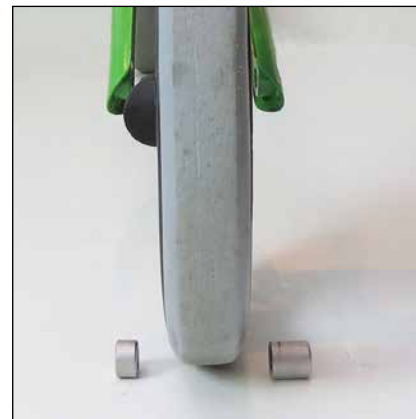
(32)



(33)



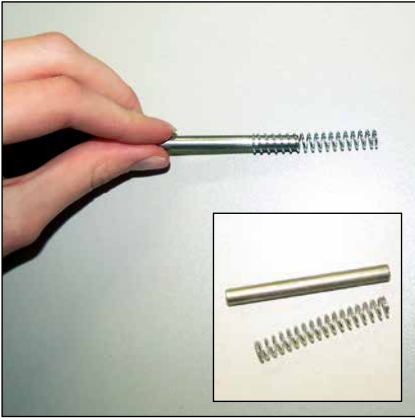
(34)



(35)



(36)



(37)



(38)

Sehr geehrter tGo-Nutzer,

vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und den Kauf des Produktes. Mit Ihrem tGo haben Sie ein innovatives Produkt aus dem Hause Thomashilfen erworben.

Damit die Handhabung des tGo für Sie und besonders auch für das Kind sicher, praktisch und komfortabel ist, lesen Sie bitte zuerst diese Bedienungsanleitung.

Sollten Sie trotzdem noch Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhandel oder direkt an uns.

Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch auf unsere Internet-Seite www.thomashilfen.de aufmerksam machen, auf der Sie aktuelle Informationen abrufen können.

Unsere Adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
 GmbH & Co. Medico KG
 Walkmühlenstraße 1
 D - 27432 Bremervörde
 Telefon: 04761 8860
www.thomashilfen.de

Inhalt	Seite
Zulässige Betriebsbedingungen / Einsatzorte	6
Anwendungsrisiken und Kontraindikationen	6
Zweckbestimmung / Indikation	7
Sicherheitstechnische Kontrollen und Wartungsintervalle.....	7
Sicherheitshinweise.....	7
Symbole und Warnschilder	8
Technische Daten	8
Grundausrüstung.....	9
Zubehör	9
Aufstellen und Montage	9
Anpassen des Walkers an das Kind / Verstellmöglichkeiten	10
Feststellbremse	11
Schleifbremse	11
Montage des Zubehörs	11
Produkt- / Serien-Nummer	13
Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise	13
Garantiebedingungen / CE - Kennzeichnung.....	13
Wartung / Wiedereinsatz	13

Zulässige Betriebsbedingungen / Einsatzorte

Vor erstmaliger Nutzung des tGo muss eine Einweisung durch eine geschulte Fachkraft erfolgen.

ACHTUNG: Der tGo ist für das sichere Lauflertraining ausschließlich für den Innenbereich bestimmt. Durch sein Design eignet er sich besonders auch für den Einsatz in Wohnräumen.

Anwendungsrisiken und Kontraindikationen

Bei sachgerechtem Gebrauch können Risiken bei der Anwendung ausgeschlossen werden. Kontraindikationen sind nicht bekannt.

Zweckbestimmung / Indikation

Lauf- bzw. Lauflertraining bei ...

- in der Bewegungsentwicklung gestörten Kindern
- Störung des ZNS (bei Fehlsteuerung oder nach Infekten / Tumoren)
- posttraumatischen / postinfektiösen Zuständen mit Störung des Bewegungsapparates ggf. mit dosierter Entlastung
- Kindern mit cerebralen Bewegungsstörungen (Tetra-, Di-, Hemiparesen)
- Kindern mit spina bifida
- neurologischen Erkrankungen
- Schädel-Hirn-Verletzungen
- Muskelerkrankungen (angeboren / erworben / fortschreitend)
- Erkrankungen des Nerven-, Muskel-, Knochenstoffwechsels




Sicherheitstechnische Kontrollen und Wartungsintervalle

Eine regelmäßige Kontrolle aller Bedienelemente und Befestigungsschrauben sollte jeden Monat von einer geschulten Fachkraft durchgeführt werden. Bitte denken Sie daran, nach jeder Einstellung die Schrauben und Klemmhebel wieder festzustellen.

Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich vor Erstgebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch oder lassen Sie sich diese bei Leseschwierigkeiten vorlesen. Sollte die Bedienungsanleitung verlorengegangen sein, können Sie sich diese im Download-Bereich unserer Internet-Seite www.thomashilfen.de jederzeit herunterladen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Einstellungen des tGo mindestens alle drei Monate den aktuellen Körpermaßen Ihres Kindes anzupassen. Dies sollte gegebenenfalls mit Hilfe Ihres Therapeuten / Orthopädietechnikers geschehen.
- Lassen Sie den Benutzer des tGo nie unbeaufsichtigt im Gehtrainer!
- Die ordnungsgemäße Funktion der Feststellbremse sollte vor jeder Benutzung des tGo überprüft werden. Sollte die Bremse nicht richtig funktionieren, darf der tGo nicht benutzt werden. Bitte kontaktieren Sie ihren Fachhändler, um das Problem zu beheben.
- **ACHTUNG:** Es sollte darauf geachtet werden, dass keine Gliedmaßen in den Spalt zwischen Rad und Radgabel gesteckt werden.
- **ACHTUNG:** Beachten Sie die erhöhte Klemmgefahr bei Einstellungen und Verstellungen am tGo.
- **ACHTUNG:** Nasse Räder können die Bremswirkung beeinträchtigen. Bei einem längeren Halt sollten Sie den tGo mit der Feststellbremse gegen unbeabsichtigtes Wegrollen sichern.
- Der Gehtrainer sollte nur auf einer ebenen, waagerechten und festen Unterlage verwendet werden. Achten Sie auf Unebenheiten und Löcher im Boden. Es besteht die Gefahr, umzukippen oder steckenzubleiben.
- Am tGo sollten keine schweren Taschen o. ä. befestigt werden, da dies die Kippgefahr erhöht.
- Bitte halten Sie Ihre Kinder von der Verpackung fern, es besteht Erstickengefahr.
- Wenn Teile des Zubehörs entfernt werden, kann dies offene Rohrenden hinterlassen. Diese sind unter Umständen innen scharfkantig und es besteht Verletzungsgefahr für Finger, die in diese Öffnungen gesteckt werden. Der tGo und sein Zubehör sind jedoch so konzipiert, dass sich dies vermeiden lässt. Sollten offene Rohrenden dennoch eine Gefahr darstellen, sollten diese mit Kunststoffpfropfen geschlossen werden.
- Die Pelottenelemente dürfen nicht verzehrt werden.

Symbole und Warnschilder

Aufkleber	Bedeutung
	<p>Typenschilder/Belastbarkeitsaufkleber</p> <p>Das Typenschild ist hinten am Zentralrohr angebracht. Auf dem Typenschild findet sich die Angabe des Herstellers inkl. Anschrift, die Typenbezeichnung, das maximale Nutzergewicht sowie das CE-Kennzeichen.</p>
	<p>Strichcode-Label</p> <p>Das Strichcode-Label ist vorne am Untergestell angebracht. Auf dem Strichcode-Label ist die Artikelnummer, Bezeichnung, Seriennummer sowie das Herstellungsdatum des Produktes angegeben.</p>
	<p>Hinweis zur Nutzung</p> <p>Der Nutzungshinweis ist vorne am Zentralrohr angebracht. Auf dem Aufkleber wird auf den Einsatz des Produktes nur im Innenbereich und auf das Lesen der Gebrauchsanleitung hingewiesen.</p>

Technische Daten und Varianten

tGo	Gr. 1	Gr. 2
Sitzhöhe	250 mm - 600 mm	250 - 800 mm
Gesamtmaß (L x B)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Handgriffhöhe	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Höhe Beckenstütze	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Radgröße vorn	150 mm	150 mm
Radgröße hinten	200 mm	200 mm
Gewicht	12,4 kg	13,8 kg
max. Belastbarkeit	40 kg	45 kg

tGo ist in den folgenden Varianten erhältlich:

Artikel-Nr.	Bezeichnung
1887	tGo Gehtrainer Gr. 1
1888	tGo Gehtrainer Gr. 2

Material

Aluminium, Edelstahl, Stahl (lackiert), Kunststoff, Gummi, Polyester, Polyurethan

Grundausrüstung

In der Grundausrüstung wird der tGo mit folgenden Teilen geliefert:

Untergestell mit Feststellbremse und Schleifbremse; höhen- und winkelverstellbare Handgriffe; schwenkbarer Sattel (höhen- und neigungsverstellbar); Pelotten für Brust (5 Elemente), Becken (5 Elemente), Rumpf (3 Elemente); Gurt für die Brustpelotten; Inbusschlüssel mit 2 unterschiedlich großen Seiten; schwenkbare Vorderräder inkl. Lenkstopp

Zubehör

Für den tGo ist folgendes Zubehör erhältlich:

Sitz-Brems-System; Beintrennplatte; zusätzliche Pelotten; geteilte Handgriffe; vertikale Handgriffe; Rücklauf Sperre; Zugstange

Aufstellen und Montage

Bei der Anlieferung ist der tGo in seine Einzelteile zerlegt. Folgen Sie den einzelnen Schritten, um den tGo zu montieren:

1. Das dicke Zentralrohr so in die Aufnahme des Untergestells stecken, dass die Löcher im Rohr mit den Löchern der Aufnahme fluchten (Abb. 1). Die beiliegenden Inbusschrauben von der Gestellinnenseite durch die Löcher der Gestellaufnahme und des Zentralrohrs führen (Abb. 2).
2. Das Kunststoffauge mit den vormontierten Muttern zur Hand nehmen und dieses an der Vorderseite des tGo gegen die Löcher im Gestell halten, in denen die Inbusschrauben stecken. Die Schrauben in die Muttern des Kunststoffauges drehen. Stellen Sie sicher, dass Zentralrohr und Untergestell fest miteinander verbunden sind (Abb. 3).
3. Im unteren Ende des Zentralrohres befindet sich eine schwarze Kunststoffbuchse. Ziehen Sie die beiden Inbusschrauben von unten an. Achten Sie darauf, min. 15 Umdrehungen jeder Schraube vorzunehmen. (Abb. 4)
4. Nun die Inbusschraube lösen, die seitlich im vorderen Element des zentralen Gelenkarms verschraubt ist. Den Gelenkarm derart auf das Zentralrohr stecken, dass der Arm in die Gestellinnenseite des tGo zeigt und der aufgewölbte Teil des vorderen Metallelements nach oben zeigt. Den Gelenkarm rechtwinklig zur Vorderseite des Untergestells ausrichten und mit der Inbusschraube fixieren, die seitlich am vorderen Element sitzt (Abb. 5). Stellen Sie sicher, dass Zentralrohr und Gelenkarm fest miteinander verbunden sind und der Gelenkarm bei Belastung nicht nach unten rutscht.
5. Die untere Mutter lösen, die sich an der Gewindestange unterhalb des Sattels befindet. Die Gewindestange in das vordere der beiden Aufnahmelöcher im hintersten Element des Gelenkarms stecken (Abb. 6). Vor dem Sattel befindet sich ein Rohr, das nach oben zeigt. Achten Sie darauf, dass der Sattel mit dem Rohr in Fahrtrichtung in die Aufnahme gesteckt wird. Die entfernte Mutter unterhalb des Gelenkarms wieder auf die Gewindestange drehen. Achten Sie darauf, dass der Gummiring in der Mutter hierbei nach oben zeigt (Abb. 7). Die Mutter festziehen.
6. Den Lenker zur Hand nehmen. Die Inbusschraube im Gelenk am oberen Ende des Lenkerrohres lösen. Hierzu muss der Klemmhebel gelöst werden und der Lenker in eine derartige Position gebracht werden, dass das Loch in der Lenkeraufnahme mit der Längsbohrung im Lenkerrohr fluchtet (Abb. 8). Jetzt kann die lange Seite des Inbusschlüssels in das Rohr geführt werden, bis sie in die Inbusschraube greift (Abb. 9). Die Schraube lösen.
7. Das Lenkerrohr in das Zentralrohr des tGo stecken (Abb. 10). Sie können den Lenker um 360° im Zentralrohr drehen. So können Sie wählen, ob der Arm der Lenkeraufnahme nach vorne (Abb. 11) oder nach hinten (Abb. 12) zeigen soll. Den Lenker anschließend parallel zur Vorderseite des tGo ausrichten. Fixieren Sie die Lenkstange, indem Sie die Inbusschraube im Lenkerrohr fest anziehen. Den Lenker in die gewünschte Position bringen und mit dem Klemmhebel fixieren (Abb. 13). Den Klemmhebel mit dem eingebauten Schieber arretieren.
8. Die Beckenpelotten auf das Rohr vor dem Sattel stecken. Hierzu muss die Schraube an der Rohraufnahme gelöst werden. Die Inbusschrauben, die die einzelnen Pelotten verbinden, sollten mit ihrem Kopf nach oben zeigen. Die Schraube an der Rohraufnahme fest anziehen, um die Pelotten zu fixieren (Abb. 14).
9. Zur Montage der Brustpelotten die Schraube im Rohr der Brustpelotten lösen. Das Rohr in das Rohr vor dem Sattel des tGos stecken, sodass die Brustpelotten oberhalb der Beckenpelotten sitzen (Abb. 15). Das Rohr durch Anziehen der Schraube im Inneren fixieren.
10. Zur Montage der Rumpfpelotten, den Klemmhebel an der Rückseite der Rumpfstütze lösen. Das Rohr der Rumpfstütze von hinten in das Rohr schieben, auf dem der Sattel sitzt. Die Rumpfstütze mit dem Klemmhebel fixieren (Abb. 16).

Anpassen des Walkers an das Kind / Verstellmöglichkeiten

Die Einstellungen / Anpassungen sind grundsätzlich durch geschulte bzw. eingewiesene Fachleute (z.B. Medizinprodukteberater des Sanitäts-Fachhandels) vorzunehmen.

Einstellen der Sattelhöhe

1. Zunächst die Höhe des Gelenkarms am Zentralrohr einstellen. Hierzu die Schraube seitlich am vordersten Element des Gelenkarms lösen und den Gelenkarm in der Höhe verschieben (Abb. 17). Nach der Verstellung den Gelenkarm mit der Schraube am vordersten Element fixieren. Stellen Sie sicher, dass Zentralrohr und Gelenkarm fest miteinander verbunden sind und der Gelenkarm bei Belastung nicht nach unten rutscht.
2. Die Feineinstellung der Sattelhöhe und des Sattelwinkels erfolgt über die Gelenke des Gelenkarms und die Gewindestange unterhalb des Sattels. Zur Verstellung des Gelenkwinkels jeweils die Schraube lösen, die sich in der schwarzen Fläche auf der Gelenkoberseite befindet (Abb. 18). Den Gelenkarm in die gewünschte Position bringen und durch Anziehen der Schraube auf der Gelenkoberseite fixieren.
3. Zur Verstellung der Sattelhöhe über die Gewindestange unterhalb des Sattels, die Mutter auf der Gewindestange oberhalb des Gelenkarms nach oben (Sattelhöhe wird geringer) oder nach unten (Sattelhöhe wird größer) drehen (Abb. 19). Wenn Sie die gewünschte Höhe eingestellt haben, fixieren Sie die Sattelhöhe, indem Sie die Mutter unterhalb des Gelenkarms so weit wie möglich nach oben drehen und fest ziehen (Abb. 20).

Veränderung der Sattelposition

Der Sattel kann in zwei verschiedenen Positionen montiert werden, um die Entfernung zum Lenker zu verändern. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Die untere Mutter lösen, die sich an der Gewindestange unterhalb des Sattels befindet. Die Gewindestange in das vordere oder hintere der beiden Aufnahmelöcher im hintersten Element des Gelenkarms stecken (Abb. 6). Vor dem Sattel befindet sich ein Rohr, das nach oben zeigt. Achten Sie darauf, dass der Sattel mit dem Rohr in Fahrtrichtung in die Aufnahme gesteckt wird.
2. Die entfernte Mutter unterhalb des Gelenkarms wieder auf die Gewindestange drehen. Achten Sie darauf, dass der Gummiring in der Mutter hierbei nach oben zeigt (Abb. 7). Die Mutter fest anziehen.

Lenker einstellen

1. Verstellen Sie zunächst die Höhe des Lenkers, indem Sie die Inbusschraube im Gelenk am oberen Ende des Lenkerrohres lösen. Hierzu muss der Klemmhebel gelöst werden und der Lenker in eine derartige Position gebracht werden, dass das Loch in der Lenkeraufnahme mit der Längsbohrung im Lenkerrohr fluchtet (Abb. 8). Jetzt kann die lange Seite des Inbusschlüssels in das Rohr geführt werden, bis sie in die Inbusschraube greift (Abb. 9).
2. Das Lenkerrohr nun im Zentralrohr des tGos verschieben, bis die gewünschte Position erreicht ist. Bitte beachten Sie hierbei die Markierung, bis zu der das Lenkerrohr maximal ausgezogen werden darf. Sie können den Lenker um 360° im Zentralrohr drehen. So können Sie wählen, ob der Arm der Lenkeraufnahme nach vorne (Abb. 11) oder nach hinten (Abb. 12) zeigen soll. Den Lenker anschließend parallel zur Vorderseite des tGos ausrichten. Fixieren Sie die Lenkstange, indem Sie die Inbusschraube im Lenkerrohr fest anziehen.
3. Bringen Sie den Lenker in die gewünschte Position (Abb. 21) und fixieren Sie ihn mit dem Klemmhebel (Abb. 13). Den Klemmhebel mit dem eingebauten Schieber arretieren.

Anpassen der Pelottenhöhe

1. Die Beckenpelotten können in der Höhe verstellt werden. Hierzu muss die Schraube an der Rohraufnahme gelöst werden. Die Beckenpelotten können nun in der Höhe auf dem Rohr verschoben werden. Die Schraube an der Rohraufnahme wieder fest anziehen, um die Pelotten zu fixieren (Abb. 14).
2. Die Brustpelotten können über das Rohr, auf dem sie befestigt sind, in der Höhe verstellt werden. Hierzu die Schraube im oberen Ende des Brustpelottenrohres lösen (Abb. 22) und das Rohr in der Höhe verschieben. Zum Fixieren der Brustpelotten, die Schraube wieder fest anziehen.
3. Die Rumpfpelotten können in der Höhe verstellt werden. Hierzu muss die Schraube an der Rohraufnahme gelöst werden (Abb. 23). Die Rumpfpelotten können nun in der Höhe auf dem Rohr verschoben werden. Ziehen Sie die Schraube an der Rohraufnahme wieder fest an, um die Pelotten zu fixieren.

Funktion der Rumpfpelotte

Um dem Kind den Einstieg in den tGo zu erleichtern, kann die Rumpfpelotte schnell über den Klemmhebel gelöst und nach hinten herausgezogen werden. Ebenso kann über den Klemmhebel die Rumpfpelotte in der Tiefe verstellt werden. Achten Sie darauf, dass der Klemmhebel nach jeder Verstellung fest angezogen wird.

Einstellen des Gurtes

Der Gurt kann über die Schiebeschnalle in der Länge verstellt werden (Abb. 28). Der Klettverschluss am Gurtende dient dazu, den Gurt öffnen und schließen zu können (Abb. 27).

ACHTUNG: Der Klettverschluss muss immer vollständig geschlossen sein, wenn sich das Kind im tGo befindet.

Anpassen der Pelottenanzahl

Die Pelottenanzahl können flexibel an die Bedürfnisse des Kindes anpassen. Siehe hierzu den Punkt „zusätzliche Pelottenelemente“ im Bereich der Zubehörmontage dieser Anleitung.

Feststellen / Lösen der Schwenkfunktion des Sattels

Um zwischen der Schwenkfunktion des Sattels und der starren Sattelposition zu wechseln, muss das Kind aus dem tGo genommen werden. Anschließend den Sattel des tGo demontieren. Entfernen Sie die Inbusschraube und Unterlegscheibe am unteren Ende der Gewindestange des Sattels. Nun kann die Gewindestange nach unten abgezogen werden. Die Gewindestange ist an ihren beiden Enden mit unterschiedlich geformten Aussparungen versehen. Wenn die Gewindestange mit dem rechteckigen Ausschnitt nach oben auf die Aufnahme gesteckt wird, ist der Sattel in seiner Position fixiert. Die Schwenkfunktion ist deaktiviert.

Wenn die Gewindestange mit der anderen Seite nach oben auf die Aufnahme gesteckt wird, ist die Schwenkfunktion aktiviert. Montieren Sie den Sattel nach der Einstellung wieder am tGo (zur Montage siehe Aufstellen und Montage, Abschnitt 4).

Feststellbremse

Um die Feststellbremse zu arretieren, klappen Sie die roten Hebel (Abb. 24), die sich an der Gestellunterseite vor den Rädern befinden, herunter, sodass sie die Räder blockieren (Abb. 25). Zum Lösen der Feststellbremse werden die Hebel hochgeklappt.

Schleifbremse

Die Schleifbremse wird über den roten Verstellmechanismus an der Gestelloberseite vor den Hinterrädern angezogen. An dem roten Verstellpunkt findet sich eine Markierung. Wenn diese in Fahrtrichtung zeigt, ist die Schleifbremse gelöst.

Sie kann schrittweise über fünf Stufen mittels Inbusschlüssel angezogen werden. Hierzu drehen Sie den roten Verstellpunkt entgegen des Uhrzeigersinns (Abb. 26). Wenn die fünfte Position überschritten wird, zeigt die Markierung erneut in Fahrtrichtung; die Schleifbremse ist deaktiviert.

Montage des Zubehörs

Anbau und Einstellung vertikale Handgriffe

Montage

Zur Montage der vertikalen Handgriffe (erhältlich als Zubehör) muss der Lenker der Grundausstattung getauscht werden. Entfernen Sie auf einer Seite des Lenkers die Schaumstoffummantelung, indem Sie diese vom Lenker der Grundausstattung abziehen. (Abb. 30) Lösen Sie die kleine Schraube aus Plastik an der Lenkeraufnahme mit Hilfe eines Schraubenziehers (Abb. 31) und legen Sie die Schraube beiseite. Entfernen Sie das Lenkrohr indem Sie die Seite ohne Schaumstoffummantelung durch den Ring der Lenkeraufnahme führen. Lockern Sie die Sechskantschraube an einem der Hörnchen. Entfernen Sie das Hörnchen und schieben Sie den Lenker so durch den Ring der Lenkeraufnahme, dass die Schraube der Griffaufnahme vom tGo weg zeigt (Abb. 32). Ziehen Sie die Schraube an der Lenkeraufnahme wieder fest. Stecken Sie das Hörnchen auf den Lenker, sodass die Befestigungsschraube vom tGo weg zeigt und ziehen Sie diese fest (Abb. 33). Stellen Sie vor Benutzung sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind.

Beintrennplatte

Die Beintrennplatte wird im hintersten Element des Gelenkarms, wo auch der Sattel angebracht ist, befestigt. Montieren Sie die Beintrennplatte wahlweise im vorderen oder hinteren der beiden Aufnahmelöcher im hintersten Element des Gelenkarms. Zur Montage der Beintrennplatte muss der Sattel entfernt werden. Die Beintrennplatte von unten in eines der Aufnahmelöcher des Gelenkarms stecken. Die Beintrennplatte mit der Mutter sichern. Montieren Sie den Sattel wieder am tGo (zur Montage siehe Aufstellen und Montage, Abschnitt 4).

Zusätzliche Pelottenelemente

Die Anzahl der Pelotten des tGo kann individuell gestaltet werden. Zum Anbau weiterer Pelotten muss zunächst das schwarze Kunststoffelement, das mit einem Schlitz für den Gurt versehen ist, entfernt werden. Hierzu die Schraube entfernen, die die äußere Pelotte mit dem Kunststoffelement verbindet (benötigt werden der mitgelieferte Inbusschlüssel und ein 10er Ring- oder Maulschlüssel).

Ziehen das schwarze Kunststoffelement aus der Pelotte. Stecken Sie beliebig viele Pelotten an den Pelottenring an. Achten Sie darauf, dass die schwarzen Kunststoffhalter der Pelotten jeweils von Körper des Kindes weg gerichtet sind. Die Pelotten jeweils mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern befestigen. Abschließend die Elemente zur Gurtführung wieder an den Pelottenring setzen und befestigen.

Zum Ausbau nicht benötigter Pelotten gehen Sie bitte analog vor.

Anbau und Einstellung Sitz-Brems-System

Montage

Zur Montage des Sitz-Brems-Systems müssen die Hinterräder der Grundausstattung gegen die Hinterräder mit integriertem Sitz-Brems-System (erhältlich als Zubehör) getauscht werden. Dies sollte nur vom Fachhandel durchgeführt werden. Hierzu muss jeweils die Sechskantschraube entfernt werden, durch die der Rahmen des tGos mit dem Rad verschraubt ist (Abb. 36). Nun können die Standard-Räder gegen die Räder mit integriertem Sitz-Brems-System getauscht werden. Achten Sie darauf, dass die Federung senkrecht zum Boden steht bei der Montage (Abb. 38). Befestigen Sie die Räder mit den Sechskantschrauben am Gestell des tGos.

Wenn Sie ein sehr leichtes Kind versorgen, kann es erforderlich sein, eine Feder aus dem Sitz-Brems-System zu entfernen.

Entnehmen Sie dazu die beiden Inbusschrauben des Rades. Legen Sie die Kappe beiseite, entnehmen Sie einen der Metallstifte und ziehen Sie die Feder ab (Abb. 37). Legen Sie den Stift wieder ohne die Feder in die Vorrichtung. Achten Sie darauf, dass die Feder des anderen Stiftes in die Aussparung gespannt ist. Schrauben Sie die Kappe wieder, mit der Rundung nach unten zeigend, fest. Stellen Sie vor Benutzung sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind.

Anbau und Einstellung Rücklaufsperr

Montage

Zur Montage der Rücklaufsperr müssen die Hinterräder der Grundausstattung gegen die Hinterräder mit integrierter Rücklaufsperr (erhältlich als Zubehör) getauscht werden. Dies sollte nur vom Fachhandel durchgeführt werden. Hierzu muss jeweils die Sechskantschraube entfernt werden, durch die der Rahmen des tGos mit dem Rad verschraubt ist. (Abb. 36) Nun können die Standard-Räder gegen die Räder mit integrierter Rücklaufsperr getauscht werden. Montieren Sie die Räder so, dass die Wölbung aus Kunststoff (Abb. 34) jeweils nach links zeigt. Legen Sie in diese Seite die kleinere Metalldistanzhülse ein. Montieren Sie das Rad auf der anderen Seite mit der größeren Metalldistanzhülse (Abb. 35). Befestigen Sie die Räder mit den Sechskantschrauben am Gestell des tGos. Stellen Sie vor Benutzung sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind.

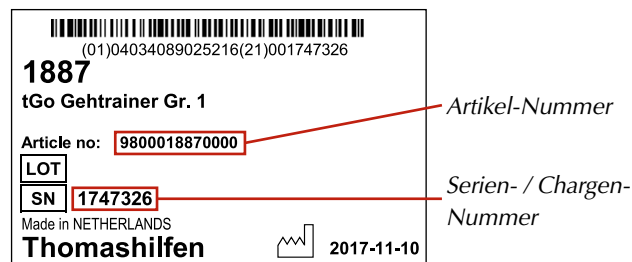
Zugstange

Die Zugstange kann bei Bedarf in das Kunststoffauge am Untergestell eingehakt werden (Abb. 29).

Produkt- / Serien-Nummer (Rückschluss auf das Baujahr)

Zum Erhalt der richtigen Ersatzteile bzw. für mögliche technische Rückrufe benötigen wir grundsätzlich die Angabe der Serien- / Chargen-Nummer und die genaue Artikel-Nummer. Anhand der Serien- / Chargen-Nummer können Sie bei uns das Herstellungsjahr Ihres tGos erfragen.

Die Serien- / Chargen-Nummer und auch die Artikel-Nummer des tGos befinden sich auf dem Strichcode-Label, das am Untergestell angebracht ist.



Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise

Sie können alle Teile des tGos mit einem weichen, wenn notwendig feuchten Tuch abwischen. Für hartnäckige Verschmutzungen können haushaltsübliche Reinigungs- und Desinfektionsmittel verwendet werden.

Garantiebedingungen / CE - Kennzeichnung

Thomashilfen bietet Ihnen ab Kaufdatum eine 2-jährige Garantie auf alle Rahmenteile. Die Garantie umfasst alle Ansprüche, die die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung (z. B. Überbelastung), sowie natürlichen Verschleiß entstehen. Der tGo entspricht den Anforderungen der internationalen Norm DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 und ist mit einer CE-Kennzeichnung versehen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem tGo Gehtrainer!

Wartung / Wiedereinsatz

Service und Reparaturen am Gehtrainer dürfen nur vom Fachhandel durchgeführt werden. Der Benutzer dieses Reha-Hilfsmittels hat darauf zu achten, dass die vorgeschriebenen Inspektionen / Wartungen regelmäßig und rechtzeitig erfolgen. Ist ein Schaden erkennbar, muss der Nutzer aktiv informieren und den Schaden sofort durch Fachpersonal beheben lassen. Für Reparaturen dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden (die Liste der Austausch- / Ersatzteile finden Sie im Download-Bereich auf unserer Internet-Seite www.thomashilfen.de).

Demontagen / Montagen von Ersatzteilen dürfen grundsätzlich nur durch Fachpersonal durchgeführt werden! Bei erforderlichen Rücksendungen an Ihren Fachhandel achten Sie bitte darauf, das Fahrgestell transportsicher zu verpacken.

Machen Sie sich mit den Funktionen des Produktes vertraut. Sollten Sie das Produkt nicht kennen, studieren Sie vor der Prüfung die Bedienungsanleitung. Reinigen Sie das Produkt vor Prüfbeginn. Beachten Sie hierzu Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise.

Überprüfen Sie den tGo anschließend auf Schäden / Risse am Gestell inkl. Lenker, den Rädern inkl. Radgabeln, Sattel, an den Bremsen und sämtlichen Pelottenelementen.

Der tGo ist zum Wiedereinsatz geeignet. Dieses Reha-Produkt unterliegt aber einer außergewöhnlichen Beanspruchung.

Aufgrund von Marktbeobachtungen und dem Stand der Technik haben wir die Produktlebensdauer bei sachgemäßem Gebrauch und unter Einbeziehung der Service- und Wartungsarbeiten auf 5 Jahre kalkuliert. Zeiten der Einlagerung beim Fachhandel sind ausgenommen.

Bei entsprechender Pflege und Wartung ist das Produkt auch deutlich über diesen Zeitraum hinaus zuverlässig.

Für den Wiedereinsatz ist das Produkt grundsätzlich immer sorgfältig zu reinigen und zu desinfizieren. Der Zustand ist von geschultem Fachpersonal auf Verschleiß und Beschädigungen hin zu prüfen. Beanstandungen müssen behoben werden, um einen weiteren sicheren Gebrauch des tGo zu gewährleisten. Beachten Sie hierzu die Wartungshinweise. Dem Produkt muss für den Wiedereinsatz eine Bedienungsanleitung beiliegen. Sollte keine verfügbar sein, fordern Sie diese bei Thomashilfen an oder laden Sie sich diese im Download-Bereich unserer Internet-Seite www.thomashilfen.de herunter.

Ist der tGo aufgrund seines Zustandes nicht mehr verwendungsfähig, kann er beim örtlich zuständigen Entsorgungsunternehmen recycelt werden.

Dear tGo user,

Thank you very much for the trust you have placed in us and for purchasing this product. With your tGo you have acquired an innovative product from the Thomashilfen range.

To ensure the tGo is safe, practical and comfortable for both you and in particular for your child, please read these operating instructions first.

Should you still have questions or problems, please refer to your specialist dealership or contact us directly. In this context we would like to draw your attention to our website at www.thomashilfen.com where you will also be able to access up-to-date information.

Our mailing address: Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
 Walkmühlenstraße 1
 D - 27432 Bremervörde
 Germany
 Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Contents	Page
Permissible operating conditions/places of use	14
Risks of use and contraindications.....	14
Intended purpose / indication.....	15
Safety checks and maintenance intervals.....	15
Notes on safety	15
Symbols and warning signs	16
Technical specifications	16
Basic configuration	17
Accessories.....	17
Setup and assembly	17
Adjusting the gait trainer to the child/range of adjustments	18
Parking brake	19
Friction brake.....	19
Fitting the accessories	19
Product/serial number	21
Notes on cleaning, disinfection and care.....	21
Warranty conditions/CE marking.....	21
Maintenance/reuse	21

Permissible operating conditions/places of use

Before the tGo is used for the first time, it must be instructed by a trained specialist.

CAUTION: The tGo is exclusively meant for secure indoor gait training. Its design is particularly suited for use in living areas.

Risks of use and contraindications

Using this product properly will prevent any risks from arising during use. There are no contraindications associated with proper use.

Intended purpose/indication

Walking/gait training for the following conditions:

- Children with impaired motor development
- Following impairment of the CNS (impairment of the CNS function or following infection/tumors)
- Post traumatic/post infection conditions with disorders of the musculoskeletal system, where applicable with doped relief
- Children with cerebral impairment of the locomotor system (diparesis, tetraparesis)
- Children with spina bifida
- Neurological diseases
- Craniocerebral injuries
- Muscle diseases (congenital/acquired/progressive)
- Metabolic nerve, muscle and bone diseases

Safety checks and maintenance intervals

A regular check of the operating controls and securing screws should be carried out by a trained specialist every month. Please remember to re-secure the screws and locking levers following each adjustment.

Notes on safety

- Before using the tGo for the first time, read the operating instructions carefully – or have them read aloud to you if you have difficulty reading. If you have lost the operating instructions you can download them at any time from the download page of our website at www.thomashilfen.com
- We recommend that you read just the settings of the tGo at least every three months to suit the actual size of your child's body. This should be carried out with assistance from your therapist/orthopedic technician where appropriate.
- Never leave the tGo user unsupervised in the gait trainer!
- The proper function of the parking brake should be checked before each use of the tGo. If the brake does not function properly the tGo may not be used. Please contact your specialist dealer to resolve the problem.
- **CAUTION:** It should be ensured that limbs are not trapped in the gap between the wheel and the wheel fork.
- **CAUTION:** Be aware that there is an increased pinch hazard when making settings and adjustments to the tGo.
- **CAUTION:** Wet wheels can affect the performance of the brakes. During a longer pause you should secure the tGo against unintended rolling by applying the parking brake.
- The gait trainer should only be used on a level, horizontal and firm surface. Be aware of unevenness and holes in the floor. There is a risk of tipping over or becoming stuck.
- You should not hang or place heavy bags or other similar items on the tGo because this will increase the risk of it tipping over.
- Please keep your children away from the packaging – there is a risk of suffocation.
- When accessory parts are removed tube ends may be left open. These may be sharp-edged and therefore present a risk of injuries to fingers that are poked into these openings. The tGo and its accessories have been designed to avoid such risks. However, should open-ended tubes still present a risk they should be closed off using plastic plugs.
- The pad elements must not be eaten.

Symbols and warning signs

Sticker	Meaning
	<p>Specification labels / loading capacity stickers</p> <p>The specification label is attached to the rear of the central tube.</p> <p>The specification label includes the name of the manufacturer, including the address; the type designation, the maximum loading capacity and the CE label.</p>
	<p>Bar code label</p> <p>The barcode label is attached to the front of the base.</p> <p>The bar code label includes the item number, designation, serial number and production date of the product.</p>
	<p>Note on use</p> <p>The instruction for use is attached to the front of the central tube.</p> <p>The sticker refers to the use of the product only indoors and to the reading of the instructions for use.</p>

Technical specifications and versions

	tGo 1	tGo 2
Seat height	250 mm - 600 mm / 9.8 - 23.6"	250 - 800 mm / 9.8 - 31.5"
Overall dimensions	830 x 540 mm / 32.7 x 21.3"	920 x 650 mm / 36.2 x 25.6"
Handgrip height	430 - 900 mm / 16.9 - 35.4"	450 - 1100 mm / 17.7 - 43.3"
Pelvis support height	400 - 750 mm / 15.8 - 29.5"	400 - 950 mm / 15.8 - 37.4"
Wheel size - front	150 mm / 5.9"	150 mm / 5.9"
Wheel size - rear	200 mm / 7.9"	200 mm / 7.9"
Weight	12.4 kg / 27.3 lbs	13.8 kg / 30.4 lbs
Max. user weight	40 kg / 88.2 lbs	45 kg / 99.2 lbs

tGo is available in the following versions:

Item code	Description
1887	tGo gait trainer size 1
1888	tGo gait trainer size 2

Material

Aluminum, stainless steel, steel (painted), plastic, rubber, polyester, polyurethane

Basic configuration

In the basic configuration the tGo is supplied with the following parts:

Subframe with parking brake and friction brake, Height and angle adjustable handgrips, Swiveling saddle, Pads for chest (5 elements), pelvis (5 elements) and trunk (3 elements), Strap for the chest pads, Allen wrench with 2 different end sizes, Castoring front wheels with steering lock

Accessories

The following accessories are available for the tGo:

Seat brake system, Leg separator plate, Additional pads, Split handgrips, Vertical handgrips, Return stop, Pull rod

Setup and assembly

At delivery, the tGo is knocked down into its individual parts. Follow these individual steps to assemble your tGo:

1. Place the wide central tube into the locator on the subframe such that the holes in the tube are aligned with the holes in the locator (fig. 1). Fit the Allen bolts provided through the holes in the frame locator and central tube from the inside (fig. 2).
2. Take the plastic eye with pre-fitted nuts and offer this up to the holes in the front side of the tGo through which the Allen bolts are protruding. Tighten the screws into the nuts in the plastic eye. Ensure that the central tube and subframe are securely fastened together (fig. 3).
3. Tighten the two Allen bolts in the black plastic part inside the lower end of the central tube. Ensure that each bolt is turned fifteen times at least (fig. 4).
4. Now loosen the Allen bolt that is screwed into the front element of the central articulating arm from the side. Press the articulating arm onto the central tube such that the arm is pointing towards the inside of the tGo frame and the bulged part of the front metal element is facing upwards. Align the articulating arm at right angles to the front side of the subframe and fasten with the Allen bolt that is located on the front element (fig. 5). Ensure that the central tube and articulating arm are securely fastened together and that the articulating arm cannot slip downwards under load.
5. Loosen the lower nut that is located on the threaded rod beneath the saddle. Insert the threaded rod into the foremost of the two locating holes in the rearmost element of the articulating arm (fig. 6). In front of the saddle is a tube that points upwards. Ensure that the saddle – together with the tube – is inserted into the locator in the direction of travel. Replace the removed nut onto the threaded rod beneath the articulating arm. In so doing, ensure that the rubber O-ring within the nut is facing upwards (fig. 7). Tighten the nut.
6. Take the handlebars in your hands. Undo the Allen bolt in the joint at the upper end of the handlebar tube. To do this, the locking lever must first be released and the handlebar positioned such that the hole in the handlebar locator aligns with the oblong hole in the handlebar tube (fig. 8). Now the long end of the Allen wrench can be inserted into the tube until it locates into the head of the Allen bolt (fig. 9). Undo the bolt.
7. Insert the handlebar tube into the central tube of the tGo (fig. 10). You can turn the handlebar through 360° within the central tube. This allows you to choose whether the handlebar locating bracket should face forwards (fig. 11) or backwards (fig. 12). Then align the handlebar so that it is parallel with the front side of the tGo. Secure the handlebar by fully tightening the Allen bolt inside the handlebar tube. Place the handlebar in the desired position and lock in-place with the locking lever (fig. 13). Secure the locking lever with the built-in slider.
8. Slot the pelvis pad onto the tube in front of the saddle. To do this, the screw on the tube locator must first be loosened. The Allen bolts that connect the various pads should be fitted such that their heads are pointing upwards. Tighten the screw on the tube locator in order to secure the pads in position (fig. 14).
9. To fit the chest pads, first loosen the screw in the chest pad tube. Slot the tube into the tGo saddle tube such that the chest pads are positioned above the pelvis pads (fig. 15). Secure the tube in-place by tightening the internal screw.
10. To fit the torso pads, first loosen the locking lever on the back of the torso rest. From behind, push the torso rest tube into the tube on which the saddle is mounted. Secure the torso rest with the locking lever (fig. 16).

Adjusting the gait trainer to the child/range of adjustments

Settings/adjustments may only be undertaken by specialists that have received the requisite training or instruction (e.g. a medical product consultant at a medical appliance specialist dealership).

Setting the saddle height

1. First set the height of the articulating arm at the central tube. To do this, undo the screw that is located on the side of the front element and slide the articulating arm to adjust its height (fig. 17). Once the articulating arm has been adjusted, secure it with the screw located on the front element. Ensure that the central tube and articulating arm are securely fastened together and that the articulating arm cannot slip downwards under load.
2. Fine adjustment of the saddle height is achieved via the joints on the articulating arm and the threaded rod beneath the saddle. To adjust the joint angle undo the respective screw that is located in the black area on the upper surface of the joint (fig. 18). Place the articulating arm in the desired position and secure in-place by tightening the screw on the upper surface of the joint.
3. To adjust the saddle height via the threaded rod beneath the saddle, rotate the nuts on the threaded rod above the articulating arm upwards (saddle height is reduced) or downwards (saddle height is increased) (fig. 19). Once you have set the desired height, secure the saddle at that height by rotating the nut below the articulating arm upwards as far as possible and tightening it (fig. 20).

Changing the saddle position

The saddle can be fitted in two different positions. This allows its distance to the handlebar to be changed. To do this, proceed as follows:

1. Loosen the lower nut that is located on the threaded rod beneath the saddle. Insert the threaded rod into the front or rear of the two locating holes in the rearmost element of the articulating arm (fig. 6). Ensure that the saddle – together with the tube – is inserted into the locator in the direction of travel.
2. Replace the removed nut onto the threaded rod beneath the articulating arm. In so doing, ensure that the rubber O-ring within the nut is facing upwards (fig. 7). Tighten the nut.

Adjusting the handlebar

1. First adjust the height of the handlebar by undoing the Allen bolt in the joint at the upper end of the handlebar tube. To do this, the locking lever must first be released and the handlebar positioned such that the hole in the handlebar locator aligns with the oblong hole in the handlebar tube (fig. 8). Now the long end of the Allen wrench can be inserted into the tube until it locates into the head of the Allen bolt (fig. 9).
2. Insert the handlebar tube into the central tube of the tGo until it has reached the desired position. Please note that the handlebar tube may only be pulled out as far as the mark – and no further. You can turn the handlebar through 360° within the central tube. This allows you to choose whether the handlebar locating bracket should face forwards (fig. 11) or backwards (fig. 12). Then align the handlebar so that it is parallel with the front side of the tGo. Secure the handlebar by fully tightening the Allen bolt inside the handlebar tube.
3. Place the handlebar in the desired position (fig. 21) and lock in-place with the locking lever (fig. 13). Secure the locking lever with the built-in slider.

Adjusting the pad height

1. The height of the pelvis pad can be adjusted. To do this, the screw on the tube locator must be loosened. The pelvis pad can now be slid up and down the tube to the desired height. Re-tighten the screw on the tube locator to secure the pelvis pad (fig. 14).
2. The height of the chest pad can be adjusted by moving the tube to which it is fastened. To do this, undo the screw at the top of the chest pad tube (fig. 22) and slide the tube to the desired height. Re-tighten the screw to secure the chest pad.
3. The height of the torso pad can be adjusted. To do this, the screw on the tube locator must be loosened (fig. 23). The torso pads can now be slid up and down the tube to the desired height. Re-tighten the screw on the tube locator to secure the pads.

Function of the torso pad

To make it easier for the child to enter the tGo the torso pad can be rapidly released via the locking lever and pulled out from behind. The locking lever can also be used to adjust the depth of the torso pad. Always ensure that the locking lever is returned to the locked position after making adjustments.

Adjusting the belt

The belt can be adjusted in length using the sliding buckle. (fig. 28) The Velcro fastener at the end of the belt serves to open and close the belt. (fig. 27).

Caution: The Velcro fastener must always be fully closed when the child is in the tGo.

Changing the number of pads

The number of pads can be adjusted flexibly to the child. For instructions see „additional pad elements“ in the section „Fitting accessories“.

Locking/releasing the swiveling function of the saddle

The child must first always be removed from the tGo when changing between the swinging function of the saddle and its fixed position. Then remove the saddle of the tGo. Remove the Allen bolt and washer located at the lower end of the saddle's threaded rod. Now pull the threaded rod out from below. The threaded rod has different shaped notches on each end. When the threaded rod is slotted onto its locator with the rectangular notch at the top, the position of the saddle is fixed and the swiveling function is deactivated.

When the threaded rod is slotted onto its locator with its other at the top, the swinging function is activated. After making this adjustment, refit the saddle to the tGo (for instructions on how to fit the saddle see section 4, "Setup and assembly").

Parking brake

To lock the parking brake, flip down the red levers (fig. 24) located on the underside of the frame in front of the wheels. This locks the brakes (fig. 25). To release the parking brake, flip the red levers up.

Friction brake

The friction brake is applied using the red adjuster on top of the frame in front of the rear wheels. There is a mark on the red adjuster. When this is pointing in the direction of travel the friction brake is released.

The braking action can be set progressively in five stages using the Allen wrench. To do this, turn the red adjuster anti-clockwise (fig. 26). When the adjuster is turned through the fifth position the mark will again be pointing in the direction of travel and the friction brake will be deactivated.

Fitting accessories

Installing and adjusting the vertical handles

Assembly

To install the vertical handles (available as accessories), the standard handlebars have to be replaced. On one side of the handlebars, remove the foam cover by pulling it off the standard handlebars. (Fig. 30) Remove the small plastic screw on the handlebar adapter using a screwdriver (Fig. 31) and set the screw aside. Remove the steering tube by guiding the side without the foam cover through the ring in the handlebar adapter. Loosen the hexagon screw on one of the horns. Remove the horn and slide the handlebars through the ring in the handlebar adapter so that the screw of the handlebar adapter faces away from the tGo (Fig. 32). Retighten the screw on the handlebar adapter. Slide the horn onto the handlebars so that the mounting screw faces away from the tGo and tighten it (Fig. 33). Before using, ensure that the screws are firmly tightened.

Leg separator plate

The leg separator plate is attached to the rearmost element of the articulating arm, where the saddle is fitted. Fit the leg separator plate either to the front or rear of the two locating holes in the rearmost element of the articulating arm. The saddle must be removed before the leg separator plate can be attached. Push the leg separator plate into one of the locating holes in the articulating arm from beneath. Secure the leg separator plate using the nut. Refit the saddle to the tGo (for instructions on how to fit the saddle see section 4, "Setup and assembly").

Additional pad elements

The number of pads fitted to the tGo can be adjusted according to individual requirements. To fit additional pads, the black plastic element – that has a slot in it for the belt – must first be removed. To do this, remove the screw that connects the outer pad with the plastic element (the supplied Allen wrench and a 10 mm ring or open end wrench are required).

Pull the black plastic element out of the pad. Push the desired number of pads onto the pad ring. Ensure that the black plastic pad holders are always pointing away from the child's body. Always secure the pads using the supplied nuts and screws. Finally, replace the belt guide components onto the pad ring and secure in-place.

Follow the same procedure for removing pads that are not required.

Installing and adjusting the seat-brake system

Assembly

To install the seat-brake system, the standard rear wheels have to be replaced with the rear wheels with integrated seat-brake system (available as accessories). This should only be done by a specialist dealer. In order to do so, the hexagon screw that connects the frame of the tGo to each wheel has to be removed (Fig. 36). Now the standard wheels can be replaced by the wheels with integrated seat-brake system. Ensure that the suspension is perpendicular to the floor during installation (Fig. 38). Mount the wheels on the frame of the tGo using the hexagon screws.

If the weight of the child being fitted is very low, a spring may have to be removed from the seat-brake system.

In order to do so, remove the two Allen head screws from the wheel. Set the cap aside, remove one of the metal pins and pull off the spring. (Fig. 37). Set the pin back into the fixture without the spring. Ensure that the spring of the other pin is under tension in the recess. Position the cap with the round side facing down and screw it down tight. Before using, ensure that the screws are firmly tightened.

Installing and adjusting the return stop

Assembly

To install the return stop, the standard rear wheels have to be replaced with the rear wheels with integrated return stop (available as accessories). This should only be done by a specialist dealer. In order to do so, the hexagon screw that connects the frame of the tGo to each wheel has to be removed (Fig. 36). Now the standard wheels can be replaced by the wheels with integrated return stop. Install the wheels so that the plastic curve (Fig. 34) faces to the left respectively. Insert the smaller metal spacer sleeves in this side. Install the wheel on the other side with the larger metal spacer sleeves (Fig. 35). Mount the wheels on the frame of the tGo using the hexagon screws. Before using, ensure that the screws are firmly tightened.

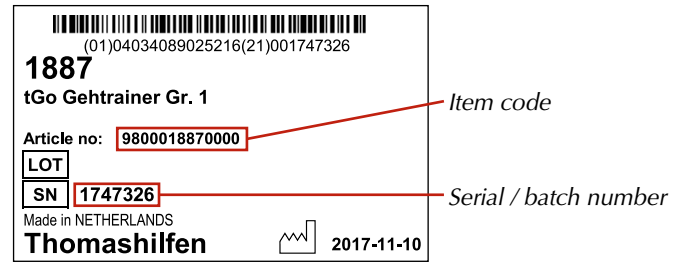
Pull rod

The pull rod can be hooked into the plastic eye on the tGo frame when needed. (fig. 29)

Product/serial number (references the year of manufacture)

To ensure you receive the correct replacement parts or for potential technical product recalls we will always require you to state the serial/batch number together with the exact item number. The serial/batch number will allow you to find out the year of manufacture of your tGo from us.

The serial/batch number and the item number of the tGo can be found on the barcode label on the tGo subframe.



Notes on cleaning, disinfection and care

If necessary you can wipe down all parts of the tGo using a dampened cloth. Household cleaning agents and disinfectants can be used to remove more stubborn dirt.

Warranty conditions/CE marking

From the date of purchase Thomashilfen provides a 2-year warranty on all frame components. The warranty covers all claims that impair the function of the tGo. Damage caused through improper use (e.g. overloading) and normal wear and tear is excluded. The tGo complies with the requirements of international standard DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 and carries the CE mark. We hope that you enjoy using your tGo gait trainer.

Maintenance/reuse

Servicing and repairs to the gait trainer may only be carried out by a specialist dealership. The user of this rehabilitation aid must ensure that the prescribed inspections/maintenance are/is performed regularly and at the correct intervals. If damage is evident the user is under a duty to actively inform and to have the damage repaired immediately by specialist personnel. Only original spare parts may be used for repairs (the list of replacement/spare parts can be found on the download page of our website at www.thomashilfen.com).

The removal and fitting of spare parts may only be carried out by specialist personnel! If it becomes necessary to return the tGo to your specialist dealership, please ensure that the chassis is properly and securely packed for transportation purposes.

Familiarize yourself with the functions of the product. Should you not already know the product you must study the operating instructions before carrying out any inspections. Clean the product before commencing with inspections. For cleaning, observe the notes on cleaning, disinfection and care.

Subsequently check the tGo for damage/cracks in the frame – including the handlebars, the wheels (including the wheel forks), the saddle, the brakes and all of the pad elements.

The tGo is suitable for reuse. However, this rehabilitation product is subject to exceptional stresses.

We have calculated the product's service life – when used properly and in compliance with the service and maintenance schedule – to be 5 years, on the basis of market observations and the state of the art. Periods during which the product is in storage at specialist dealerships is excluded.

With corresponding care and maintenance this product will also be reliable in operation for significantly longer than this period.

Before reuse the product must always be carefully cleaned and disinfected. The condition of the product must be checked by trained specialist personnel for wear and damage. Any problems with the product must be rectified in order to ensure that the tGo can continue to be used safely. In this context, observe the notes on safety. For reuse, the product must be supplied with its operating instructions. If none are available, either request a copy from Thomashilfen or obtain them from the download page of our website at www.thomashilfen.com

If the condition of the tGo is unsuitable for reuse it can be recycled at your local recycling facility.

Estimados usuarios de tGo,

muchas gracias por la confianza mostrada y por la compra del producto. Con su tGo ha adquirido un producto innovador de la firma Thomashilfen.

Por favor, lea este manual de instrucciones para que el manejo del tGo sea seguro, práctico y cómodo para usted y especialmente para los niños.

Si a pesar de todo tiene dudas o problemas, diríjase a su comercio especializado o directamente a nosotros. Nos gustaría llamarle la atención en este sentido sobre nuestra página web www.thomashilfen.com, en la que podrá obtener información actualizada

Nuestra dirección: Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG ·
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 ·
www.thomashilfen.com

Contenido	Página
Condiciones de funcionamiento permitidas / Lugares de empleo	22
Riesgos de uso y contraindicaciones	22
Finalidad /Indicación.....	23
Controles técnicos de seguridad e intervalos de mantenimiento.....	23
Indicaciones de seguridad.....	23
Datos técnicos	24
Equipamiento básico.....	24
Accesorios.....	24
Instalación y montaje.....	25
Adaptación del andador al niño / Opciones de regulación.....	26
Freno de estacionamiento	27
Freno de fricción.....	27
Montaje de los accesorios.....	27
Número de producto / serie	29
Indicaciones de limpieza, desinfección y cuidado	29
Condiciones de la garantía / Identificación CE	29
Mantenimiento / Reutilización.....	29

Condiciones de funcionamiento permitidas / Lugares de empleo

Antes de utilizar el tGo por primera vez, debe ser instruido por un especialista capacitado.

Atención: El tGo está diseñado para una capacitación segura para el alumno exclusivamente para uso en interiores. Gracias a su diseño es también especialmente apropiado para su empleo en viviendas.

Riesgos de uso y contraindicaciones

El uso adecuado evita cualquier riesgos en la utilización. No se conocen contraindicaciones.

Finalidad / Indicación

Ejercicio para andar o para aprender a andar en casos de...

- niños con desarrollo motriz alterado
- alteración del SNC (por trastornos o tras infecciones / tumores)
- estados postraumáticos / postinfecciosos con trastornos del aparato motriz y, en caso necesario con descarga progresiva
- niños con trastornos motrices cerebrales (tetraparesia, diparesia, hemiparesia)
- niños con espina bífida
- enfermedades neurológicas
- lesiones cráneo-encefálicas
- enfermedades musculares (congénitas / adquiridas / progresivas)
- enfermedades metabólicas nerviosas, musculares u óseas

Controles técnicos de seguridad e intervalos de mantenimiento

Deben realizarse mensualmente controles de todos los controles de funcionamiento y tornillos de fijación por personal especializado. Por favor, tenga en cuenta que hay que fijar los tornillos y palancas de bloqueo después de cada ajuste.

Preste atención a las siguientes indicaciones de seguridad

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes del primer uso o haga que se lo lean en caso de tener dificultades de lectura. En caso de que se haya perdido el manual de instrucciones, puede descargarlo en cualquier momento en el área de descargas de nuestra página web www.thomashilfen.com.
- Le aconsejamos adaptar los ajustes del tGo a las dimensiones corporales del niño como mínimo cada tres meses. Esto debería hacerse, en caso necesario, con la ayuda de su terapeuta / ortopedista
- No deje nunca al usuario del tGo en el andador sin vigilancia!
- Debe comprobarse el funcionamiento correcto del freno de estacionamiento antes de cada utilización del tGo. En caso de que el freno no funcione correctamente, no debe utilizarse el tGo. Póngase en contacto con su vendedor especializado para subsanar el problema.
- **ATENCIÓN:** Debe prestarse atención a que no se introduzca ninguna extremidad en el espacio entre la rueda y la horquilla.
- **ATENCIÓN:** Tenga en cuenta que durante los ajustes y regulaciones del tGo existe un peligro mayor de enganche.
- **ATENCIÓN:** Las ruedas mojadas pueden influir en la eficacia del freno. En caso de una parada prolongada debería asegurarse el tGo con el freno de estacionamiento para evitar desplazamientos involuntarios.
- El andador debería utilizarse únicamente sobre una superficie plana, horizontal y sólida. Preste atención a irregularidades y agujeros en el suelo. Existe el peligro de volcar o atascarse.
- No deben fijarse bolsas pesadas u otros objetos al tGo, ya que aumenta el peligro de vuelco.
- Mantenga alejados a los niños del envoltorio, existe peligro de asfixia.
- Si se extraen partes de los accesorios, pueden quedar terminaciones de tubos abiertas. En ocasiones, éstas pueden tener bordes interiores afilados e implican peligro de lesiones en los dedos si se introducen en dichas aberturas. No obstante, el tGo y sus accesorios están concebidos de tal modo que se eviten estos riesgos. Si aún así, estas terminaciones de tubos representasen un peligro, pueden cubrirse con tapones de plástico.
- Los elementos de almohadillado no deben consumirse.

Datos técnicos

	tGo 1	tGo 2
Altura de asiento	250 mm - 600 mm	250 - 800 mm
Dimensiones totales (L x A)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Altura del asidero	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Altura del soporte pélvico	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Tamaño de ruedas delanteras	150 mm	150 mm
Tamaño de ruedas traseras	200 mm	200 mm
Peso	12.4 kg	13.8 kg
max. Capacidad de carga	40 kg	45 kg

Equipamiento básico

El tGo se envía en su configuración básica con los siguientes componentes:

- bastidor inferior con freno de estacionamiento y freno de fricción
- asidero regulable en altura y ángulo
- sillín orientable (regulable en altura e inclinación)
- almohadillas para el pecho (5 elementos), pelvis (5 elementos) y tronco (3 elementos)
- cinturón para las almohadillas de pecho
- llave Allen con 2 lados de diferentes tamaños
- rueda delantera orientable con bloqueo de dirección

Accesorios

Hay disponibles los siguientes accesorios para el tGo:

- sistema de frenado de asiento
- panel de separación de piernas
- almohadillas complementarias
- empuñaduras separadas
- empuñadura vertical
- bloqueo de retorno
- barra de arrastre

Instalación y montaje

El tGo está separado en piezas a la entrega. Siga los pasos uno a uno para montar el tGo:

1. Introducir el tubo central grueso en el alojamiento del bastidor inferior de tal modo que los orificios en el tubo se alineen con los del alojamiento (fig. 1) Introducir los tornillos Allen incluidos, desde la parte interior del bastidor, a través del alojamiento del bastidor y el tubo central (fig. 2).
2. Tomar la anilla de plástico con la tuerca premontada y sujetarla en la parte frontal del tGo contra los orificios del bastidor en los que se introducen los tornillos Allen. Atornillar los tornillos en la tuerca de la anilla de plástico. Aseguresé de que el tubo central y el bastidor están firmemente unidos entre sí (fig. 3).
3. En el extremo inferior del tubo central hay un casquillo negro de plástico. Apriete ambos tornillos Allen desde abajo. Preste atención a efectuar un mínimo de 15 giros a cada tornillo. (fig. 4)
4. A continuación afloje el tornillo Allen atornillado en el lado del elemento delantero del brazo articulado central. Introducir el brazo articulado en el tubo central de modo que el brazo señale la parte interior del bastidor y la parte curvada del elemento metálico quede hacia arriba. Alinear el brazo articulado con la parte frontal del bastidor inferior y fijarlo con los tornillos Allen colocados en el elemento anterior (fig. 5). Aseguresé de que el tubo central y el brazo articulado están firmemente unidos entre sí y que el brazo articulado no se desliza hacia abajo al cargar peso.
5. Aflojar la tuerca inferior que se encuentra en la varilla roscada bajo el sillín. Introducir la varilla roscada en el orificio más adelantado de los dos orificios de alojamiento del elemento trasero del brazo articulado (fig. 6). Delante del sillín se encuentra un tubo que apunta hacia arriba. Ponga atención a que el sillín se introduzca en el alojamiento con el tubo en la dirección de marcha. Volver a enroscar la tuerca que se quitó bajo el brazo articulado en la varilla roscada. Tenga cuidado de que el anillo de goma de la tuerca señale hacia arriba (fig. 7). Apretar la tuerca.
6. Tomar el manillar. Aflojar los tornillos Allen de la articulación en el extremo superior del tubo del manillar. Para ello debe aflojarse la palanca de sujeción y el manillar debe colocarse en una posición tal que el orificio del alojamiento del manillar coincida con la perforación longitudinal del tubo del manillar (fig. 8). Ahora puede introducirse la parte alargada de la llave Allen en el tubo hasta que agarre el tornillo (fig. 9). Aflojar el tornillo.
7. Introducir el tubo del manillar en el tubo central del tGo (fig. 10). Puede girar el manillar 360° en el tubo central. De este modo puede elegir si el brazo del alojamiento del manillar queda hacia adelante (fig. 11) o hacia atrás (fig. 12). A continuación alinear el manillar paralelo a la parte frontal del tGo. Fijar el manillar enroscando fuertemente los tornillos Allen en el tubo del manillar. Coloque el manillar en la posición deseada y fíjelo con la palanca de sujeción (fig. 13). Bloquear la palanca de sujeción con la corredera incorporada.
8. Fijar las almohadillas pélvicas en el tubo delante del sillín. Para ello debe soltarse el tornillo en el alojamiento del tubo. Los tornillos Allen que unen cada una de las almohadillas deben tener la cabeza hacia arriba. Enroscar fuertemente el tornillo en el alojamiento del tubo para fijar las almohadillas (fig. 14).
9. Aflojar el tornillo del tubo de las almohadillas de pecho para el montaje de éstas. Introducir el tubo en el tubo delante del sillín del tGo de tal modo que las almohadillas de pecho queden situadas por encima de las almohadillas pélvicas (fig. 15). Fijar el tubo apretando los tornillos del interior.
10. Para el montaje de las almohadillas de tronco, aflojar la palanca de sujeción de la parte posterior. Desplazar el tubo del apoyo de tronco desde atrás sobre el tubo en el que está colocado el sillín. Fijar el apoyo de tronco con la palanca de sujeción (fig. 16).

Adaptación del andador a los niños / Opciones de regulación

Los ajustes / adaptaciones deben llevarse a cabo básicamente por personal especializado formado o instruido (p. ej. asesores de productos médicos del sector comercial sanitario).

Ajuste de altura del sillín

1. Ajustar primero la altura del brazo articulado en el tubo central. Para hacerlo, soltar el tornillo lateral del elemento frontal del brazo articulado y desplazar el brazo en altura (fig. 17). Después del ajuste, fijar el brazo articulado con el tornillo en el elemento más adelantado. Asegúrese de que el tubo central y el brazo articulado están firmemente unidos entre sí y que el brazo articulado no se desliza hacia abajo al cargar peso.
2. El ajuste preciso de la altura e inclinación del sillín se realiza por medio de la articulación del brazo articulado y la varilla roscada bajo el sillín. Para la regulación del ángulo de la articulación, soltar los tornillos situados en la superficie negra de la parte superior de la articulación (fig. 18). Colocar el brazo articulado en la posición deseada y fijarlo a la parte superior de la articulación apretando los tornillos.
3. Para la regulación de la altura del sillín por medio de la varilla roscada bajo el sillín, girar la tuerca de la varilla por encima del brazo articulado hacia arriba (bajará la altura del sillín) o hacia abajo (subirá la altura del sillín) (fig. 19). Cuando haya ajustado a la altura deseada, fije la altura del sillín girando hacia arriba bajo el brazo articulado lo máximo posible y apretando (fig. 20).

Variación de la posición del sillín

El sillín puede montarse en dos posiciones diferentes para variar la separación con el manillar. Proceda como se describe a continuación:

1. Aflojar la tuerca inferior que se encuentra en la varilla roscada bajo el sillín. Introducir la varilla roscada en el orificio del alojamiento anterior o posterior del elemento trasero del brazo articulado (Ilus. 6). Delante del sillín se encuentra un tubo que apunta hacia arriba. Ponga atención a que el sillín se introduzca en el alojamiento con el tubo en la dirección de marcha.
2. Volver a enroscar la tuerca que se quitó bajo el brazo articulado en la varilla roscada. Tenga cuidado de que el anillo de goma de la tuerca señale hacia arriba (Ilus. 7). Apretar la tuerca.

Ajustar el manillar

1. Regule primero la altura del manillar soltando el tornillo Allen de la articulación en el extremo superior del tubo del manillar. Para ello debe aflojarse la palanca de sujeción y el manillar debe colocarse en una posición tal que el orificio del alojamiento del manillar coincida con la perforación longitudinal del tubo del manillar (fig. 8). Ahora puede introducirse la parte alargada de la llave Allen en el tubo hasta que agarre el tornillo (fig. 9).
2. Desplazar ahora el tubo del manillar en el tubo central del tGo hasta alcanzar la posición deseada. Ponga atención al hacerlo a la marca hasta la que puede sacarse como máximo el tubo del manillar. Puede girar el manillar 360° en el tubo central. De este modo puede elegir si el brazo del alojamiento del manillar queda hacia adelante (fig. 11) o hacia atrás (fig. 12). A continuación alinear el manillar paralelo a la parte frontal del tGo. Fije manillar enroscando fuertemente los tornillos Allen en el tubo del manillar.
3. Coloque el manillar en la posición deseada (fig. 21) y fíjelo con la palanca de sujeción (fig. 13). Bloquear la palanca de sujeción con la corredera incorporada.

Adaptación de la altura de las almohadillas

1. Las almohadillas pélvicas pueden regularse en altura. Para ello debe soltarse el tornillo en el alojamiento del tubo. Las almohadillas pélvicas pueden desplazarse ahora en altura por el tubo. Volver a enroscar fuertemente el tornillo en el alojamiento del tubo para fijar las almohadillas (fig. 14).
2. Las almohadillas de pecho pueden regularse en altura en el tubo en el que están colocadas. Para hacerlo, aflojar el tornillo en el extremo superior del tubo de las almohadillas pectorales (fig. 22) y desplazar verticalmente el tubo. Para fijar las almohadillas pectorales, vuelva a apretar el tornillo.
3. Las almohadillas de tronco pueden regularse en altura. Para ello debe soltarse el tornillo en el alojamiento del tubo (fig. 23). Las almohadillas de tronco pueden desplazarse ahora en altura por el tubo. Volver a enroscar fuertemente el tornillo en el alojamiento del tubo para fijar las almohadillas.

Función de las almohadillas de tronco

Para facilitar el acceso del niño en el tGo, las almohadillas de tronco pueden soltarse rápidamente mediante la palanca de sujeción y desplazarse hacia atrás. También pueden desplazarse hacia abajo por medio de la palanca de sujeción. Tenga cuidado de volver a fijar la palanca de sujeción después de cada regulación.

Ajuste del cinturón

El cinturón puede regularse en longitud por medio de la hebilla corredera (fig. 28). El cierre de velcro al final del cinturón sirve para poder abrirlo o cerrarlo. (fig. 27)

Atención: El cierre de velcro debe estar completamente cerrado, cuando el niño se encuentre en el tGo.

Adecuación del número de almohadillas

Puede adecuar de forma flexible el número de almohadillas a las necesidades del niño. Para ello vea el punto „elementos de protección adicionales“ en la sección del montaje de accesorios de estas instrucciones.

Bloquear / soltar la función de giro del sillín

Para cambiar entre la función giratoria del sillín y la posición fija, hay que sacar al niño del tGo. A continuación desmontar el sillín del tGo. Quitar el tornillo Allen y la arandela del extremo inferior de la varilla roscada del sillín. Entonces puede sacar hacia abajo la varilla roscada. La varilla roscada está provista de dos muescas de forma diferente en sus dos extremos. Cuando se introduce la varilla en el alojamiento con el corte en ángulo recto hacia arriba el sillín está en posición fijado. La función de giro está desactivada.

Cuando la varilla se introduce en el alojamiento con la otra cara hacia arriba, la función de giro está activada. Después del ajuste vuelva a montar el sillín en el tGo (para el montaje, vea instalación y montaje, sección 4).

Freno de estacionamiento

Para bloquear el freno de estacionamiento, pliegue hacia abajo las palancas rojas (fig. 24), que se encuentran en la parte inferior del bastidor, delante de las ruedas, de modo que bloqueen las ruedas (fig. 25). Para desbloquear el freno de estacionamiento se levantan las palancas.

Freno de fricción

El freno de fricción se acciona mediante el mecanismo de regulación rojo en la parte superior del bastidor, delante de las ruedas traseras. Hay una marca junto al punto rojo de regulación. Cuando señala en la dirección de avance, el freno de fricción está desbloqueado.

Puede accionarse en cinco pasos mediante una llave Allen. Para ello gire el punto de regulación rojo en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 26). Cuando se ha sobrepasado la quinta posición, la marca señala nuevamente la dirección de avance; el freno de fricción está desactivado.

Montaje de los accesorios

Incorporación y ajuste de mangos verticales

Montaje

Para montar los mangos verticales (disponibles como accesorios), es necesario cambiar el manubrio del equipamiento básico. Retire el revestimiento de espuma en un lado del manubrio (quítelo del manubrio correspondiente al equipamiento básico). (Fig. 30) Con la ayuda de un destornillador, afloje el pequeño tornillo plástico en el apoyo del manubrio (Fig. 31) y póngalo a un lado. Quite el tubo del manubrio pasando el lado sin revestimiento de espuma a través del anillo situado en el apoyo. Afloje el tornillo hexagonal en uno de los cuernos. Retire el cuerno y desplace el manubrio a través del anillo del apoyo de forma tal que el tornillo del alojamiento de la empuñadura quede orientado hacia fuera del tGo. (Fig. 32) Vuelva a ajustar bien el tornillo en el apoyo del manubrio. Coloque el cuerno en el manubrio, verificando que el tornillo de fijación quede orientado hacia fuera del tGo. Apriete bien el tornillo. (Fig. 33) Antes de usar, compruebe que los tornillos estén bien ajustados.

Panel de separación de piernas

El panel de separación de piernas se fija en el elemento más trasero del brazo articulado, en el que también se coloca el sillín. Monte opcionalmente el panel separador de piernas en los orificios de alojamiento delantero o trasero del elemento más trasero del brazo articulado. Para montar el panel separador de piernas debe quitarse el sillín. Introducir el panel separador de piernas desde abajo en uno de los orificios de alojamiento del brazo articulado. Asegurar el panel separador de piernas con el tornillo Allen. Vuelva a montar el sillín en el tGo (para el montaje vea instalación y montaje, sección 4).

Elementos de protección adicionales

El número de almohadillas del tGo puede configurarse individualmente. Para la colocación de más almohadillas, primero debe retirarse el elemento de plástico negro que tiene una ranura para el cinturón. Para ello, quite el tornillo que une la almohadilla exterior con el elemento de plástico (serán necesarias la llave Allen proporcionada y una llave en estrella o llave fija del 10).

Extraiga el elemento de plástico negro de la almohadilla. Introduzca discrecionalmente varias almohadillas en el anillo para almohadillas. Tenga en cuenta que el soporte de plástico negro de las almohadillas está dirigido en sentido contrario al cuerpo del niño. Fijar las almohadillas con los tornillos y tuercas proporcionados. A continuación volver a colocar y fijar los elementos para la guía del cinturón en el soporte de las almohadillas. Para desmontar las almohadillas no necesarias, proceda de un modo análogo.

Incorporación y ajuste del sistema de freno del asiento

Montaje

Para montar el sistema de freno del asiento, es necesario cambiar las ruedas traseras del equipamiento básico por las ruedas traseras con sistema de freno de asiento integrado (disponibles como accesorios). Esta tarea debe ser realizada únicamente por personal especializado. Para ello, hay que quitar los respectivos tornillos hexagonales, a través de los cuales se fija el bastidor del tGo a la rueda. (Fig. 36) Ahora es posible cambiar las ruedas estándar por las ruedas con sistema de freno de asiento integrado. Durante el montaje, asegúrese de que la suspensión quede perpendicular al suelo. (Fig. 38) Por medio de los tornillos hexagonales, fije las ruedas al armazón del tGo.

Si usted se encuentra al cuidado de un niño de muy bajo peso, puede ser necesario quitar un resorte del sistema de freno del asiento. Para ello, extraiga los dos tornillos Allen de la rueda. Ponga a un lado la tapa, quite uno de los pernos metálicos y retire el resorte. (Fig. 37) Vuelva a colocar el perno sin el resorte en el dispositivo. Verifique que el resorte del otro perno quede tenso en la abertura. Fije nuevamente la tapa, con la curvatura orientada hacia abajo. Antes de usar, compruebe que los tornillos estén bien ajustados.

Incorporación y ajuste del bloqueo de retorno

Montaje

Para montar el bloqueo de retorno, es necesario cambiar las ruedas traseras del equipamiento básico por las ruedas traseras con bloqueo de retorno integrado (disponibles como accesorios). Esta tarea debe ser realizada únicamente por personal especializado. Para ello, hay que quitar los respectivos tornillos hexagonales, a través de los cuales se fija el bastidor del tGo a la rueda. (Fig. 36) Ahora es posible cambiar las ruedas estándar por las ruedas con bloqueo de retorno integrado. Monte las ruedas de forma tal que la parte convexa de plástico (Fig. 34) quede orientada hacia la izquierda. Inserte en este lado el manguito distanciador metálico más pequeño. Monte la rueda en el otro lado con el manguito distanciador metálico más grande. (Fig. 35) Por medio de los tornillos hexagonales, fije las ruedas al armazón del tGo. Antes de usar, compruebe que los tornillos estén bien ajustados.

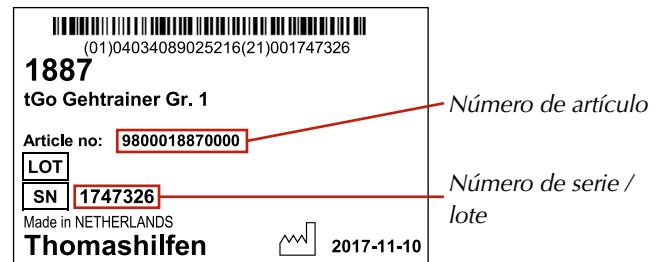
Barra de arrastre

La barra de arrastre puede engancharse en caso necesario en la anilla de plástico del bastidor inferior (fig. 29).

Número de producto / serie (Referencia al año de fabricación)

Para recibir las piezas de repuesto correctas o para consultas técnicas necesitamos básicamente los datos de número de serie y lote y el número de artículo exacto. Mediante el número de serie y lote puede obtener el año de fabricación de su tGo.

Los números de serie y lote, así como el número de artículo del tGo, se encuentran en la etiqueta de código de barras colocada en el bastidor inferior.



Indicaciones de limpieza, desinfección y cuidado

Puede limpiar todas las piezas del tGo con un paño suave y, cuando sea necesario, húmedo. Para la suciedad resistente puede emplearse cualquier otro producto de limpieza doméstico o desinfectante.

Condiciones de la garantía / Identificación CE

Thomashilfen le ofrece 2 años de garantía a partir de la fecha de compra para todas las piezas del cuadro. La garantía cubre todas las reclamaciones que afecten al funcionamiento. Están excluidos los daños que se produzcan por un manejo inadecuado (p. ej. sobrecarga), así como el desgaste natural. El tGo cumple los requisitos de la norma internacional DIN EN ISO 11.199 Subs. 4.3 y está avalado por una identificación CE. ¡Le deseamos que disfrute con su andador tGo!

Mantenimiento / Reutilización

El servicio y reparaciones del andador sólo deben ser realizadas por un comercio especializado. El usuario de este medio auxiliar de rehabilitación tiene que prestar atención a que se lleven a cabo las inspecciones y el mantenimiento prescrito regularmente y cuando corresponda. Si se detecta un daño, el usuario debe informar rápidamente y hacer reparar el daño inmediatamente por personal especializado. Para las reparaciones deben emplearse exclusivamente piezas de repuesto originales (la relación de las piezas de recambio o sustitución la puede encontrar en el área de descargas de nuestra página web www.thomashilfen.com).

El desmontaje y montaje de los repuestos sólo puede ser realizado por personal especializado! En caso de ser necesaria la devolución a su comercio especializado, ponga cuidado en embalar el vehículo de forma segura para el transporte.

Familiarícese con las funciones del producto. Si no conoce el producto, estudie el manual de instrucciones antes de probarlo. Limpie el producto antes de comenzar a probarlo. Tenga en cuenta para ello las indicaciones de limpieza, desinfección y cuidado.

A continuación compruebe el tGo en lo relativo a daños / grietas en el armazón incluido manillar, ruedas y horquilla, sillín, frenos y todos los problemas de almohadillas.

El tGo puede reutilizarse. No obstante este producto de rehabilitación está sometido a un esfuerzo extraordinario.

Basándonos en las observaciones del mercado y el estado de la tecnología, hemos calculado el periodo de vida del producto en 5 años, haciendo un uso adecuado y cumpliendo las labores de mantenimiento y servicio. Se excluyen los tiempos de almacenamiento en los comercios especializados.

Con un cuidado y mantenimiento adecuados, el producto sigue siendo fiable sobrepasado ampliamente este plazo.

Para volver a utilizar el producto es básico limpiarlo siempre en profundidad y desinfectarlo. El estado relativo al desgaste y los desperfectos, debe evaluarse por personal especializado instruido. Las objeciones deben ser subsanadas para seguir garantizando un uso seguro del tGo. Tenga en cuenta para ello las indicaciones de mantenimiento. Debe acompañarse un manual de instrucciones al producto para la reutilización del mismo. Si no se dispusiese de ninguno, solicítelo a Thomashilfen o descárgelo del área de descargas de nuestra página web www.thomashilfen.com.

Si el tGo no puede reutilizarse a causa de su estado, puede reciclarse por la empresa de eliminación.

Caro utilizador do tGo

Agradecemos a confiança depositada ao adquirir o nosso produto. Com o seu tGo adquiriu um produto inovador da série Thomashilfen.

Leia primeiro estas instruções de utilização para que a utilização do tGo seja fácil, prática e confortável, para si e especialmente para a criança.

Em caso de dúvidas ou qualquer problema, entre em contacto com o revendedor autorizado ou connosco. Chamamos a sua atenção para a nossa página na internet www.thomashilfen.com onde pode consultar toda a informação atualizada.

O nosso endereço : Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Índice	Página
Condições de utilização permissíveis / local de utilização	30
Riscos de utilização e contraindicações.....	30
Finalidade / Indicação.....	31
Controlos de segurança e intervalos de manutenção	31
Devem ser impreterivelmente observadas as seguintes instruções de segurança	31
Características técnicas	32
Estrutura básica.....	32
Acessórios	32
Instalação e montagem	33
Adaptação do andarilho à criança / opções de ajuste	34
Travão de bloqueio de marcha	35
Travão de fricção	35
Montagem dos acessórios	35
Produto / número de série	37
Instruções de limpeza, desinfecção e tratamento.....	37
Garantia / marcação CE	37
Manutenção / reutilização.....	37

Condições de utilização permissíveis / local de utilização

Antes que o tGo seja usado pela primeira vez, ele deve ser instruído por um especialista treinado.

Atenção: O tGo é projetado para treinamento seguro para caminhanças apenas para uso interno. Graças ao seu design, é especialmente apropriado para utilização dentro de casa.

Riscos de utilização e contraindicações

A devida utilização exclui potenciais riscos durante o emprego deste produto. Desconhecem-se quaisquer contraindicações.

Finalidade / Indicação

Treino de marcha ou da aprendizagem da marcha em caso de...

- crianças com deficiências no desenvolvimento motor
- deficiência ao nível do SNC (em caso de distonia ou na sequência de infeções/tumores)
- condições pós-traumáticas/pós-infecciosas com deficiência do aparelho locomotor eventualmente com necessidade de alívio controlado do peso
- crianças com deficiências motoras a nível cerebral (tetraparesias, diparesias, hemiparesias)
- crianças com espinha bífida
- doenças neurológicas
- lesões crânio-encefálicas
- doenças músculo-esqueléticas (inatas/adquiridas/progressivas)
- doenças metabólicas dos nervos, músculos, ossos

Controlos de segurança e intervalos de manutenção

Deve ser realizado um controlo regular, mensal, de todos os elementos de comando e parafusos de fixação por um especialista devidamente treinado. Recomendamos especial cuidado em repor, após cada ajuste, os parafusos e barras de bloqueio.

Devem ser impreterivelmente observadas as seguintes instruções de segurança

- Ler cuidadosamente ou peça ajuda a alguém que leia as instruções de utilização antes de começar a utilizar. Em caso de extravio das instruções de utilização pode fazer o download destas a partir da nossa página na internet www.thomashilfen.com, em Download.
- Recomendamos o ajuste do tGo pelo menos a cada três meses às medidas reais do corpo da criança. Esta operação deverá ser realizada com ajuda do terapeuta/ técnico ortopédico.
- Nunca deixe o utilizador do tGo no andarilho sem supervisão!
- O correto funcionamento do travão de bloqueio de marcha deve ser verificado antes de cada utilização do tGo. Em caso de mau-funcionamento do travão, o tGo não deve ser utilizado. Contacte o revendedor para solucionar o problema.
- **ATENÇÃO:** Atenção, não deixar qualquer membro ficar preso no intervalo entre a roda e o garfo.
- **ATENÇÃO:** Cuidado com o perigo de entalamento acrescido durante o processo de ajuste e adaptação do tGo.
- **ATENÇÃO:** Humidade nas rodas pode afetar a Ação do travão. Em caso de paragem prolongada deve:
 - testar eventuais deslizamentos inadvertidos do travão de bloqueio de marcha do tGo.
- O andarilho só deve ser utilizado em piso plano, horizontal e sólido. Cuidado com irregularidades e buracos no piso. Existe o perigo de o dispositivo tombar ou ficar preso.
- Não utilizar o tGo para pendurar sacos pesados ou outros objetos devido ao maior perigo de tombar.
- Mantenha a criança afastada do material de embalagem dado o perigo de sufocação.
- Caso forem removidas peças do acessório podem ficar abertas as extremidades dos tubos. Em determinadas circunstâncias podem existir arestas vivas e existe perigo de lesões nos dedos caso forem inseridos nos orifícios. Contudo, o tGo e respectivos acessórios foram concebidos para evitar estes riscos. No entanto, caso as extremidades dos tubos expostas constituírem um perigo, estas devem ser cobertas com tampas de plástico.
- Não deixar desgastar o apoio almofadado.

Características técnicas

	tGo 1	tGo 2
Altura do assento	250 mm - 600 mm	250 - 800 mm
Dimensões gerais (C x L)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Altura da pega	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Apoio elevado para a zona pélvica	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Tamanho das rodas dianteiras	150 mm	150 mm
Tamanho das rodas traseiras	200 mm	200 mm
Peso	12,4 kg	13,8 kg
Carga max.	40 kg	45 kg

Estrutura básica

A estrutura básica do tGo inclui as seguintes peças:

- Travão de bloqueio de marcha e travão de fricção na parte inferior
- Pegas de altura e ângulo ajustáveis
- Assento oscilante (ajustável em altura e inclinação)
- Apoio almofadado para o peito (5 elementos), pélvis (5 elementos), tronco (3 elementos)
- Faixa para o apoio almofadado do peito
- Chave sextavada com 2 lados de tamanhos diferentes
- Rodas dianteiras oscilantes incluindo bloqueio da roda giratória

Acessórios

Acessórios disponíveis para o tGo:

- Sistema de travão no assento
- Placa separadora entre pernas
- Apoios adicionais
- Pegas divididas
- Pegas verticais
- Travão para evitar marcha-a-ré
- Puxador

Instalação e montagem

O tGo é fornecido em peças separadas. Siga as instruções apresentadas em seguida para montar o tGo:

1. Colocar o tubo central grosso no ponto de inserção da estrutura inferior mantendo os orifícios do tubo alinhados com os orifícios do ponto de inserção (fig. 1). Introduzir os parafusos sextavados incluídos pelo lado interior da estrutura, atravessando os orifícios do ponto de inserção da estrutura e do tubo central (fig. 2).
2. Segurar o ilhó de plástico com as porcas pré-montadas e segurar do lado da frente do tGo encostado aos orifícios da estrutura onde se inserem os parafusos sextavados internos. Aparafusar os parafusos nas porcas do ilhó de plástico. Assegure-se que o tubo central e a estrutura inferior estão unidos solidamente (fig. 3).
3. Na extremidade inferior do tubo central encontra-se um encaixe de plástico preto. Aparafusar os dois parafusos sextavados internos de baixo para cima. Atenção, dar pelo menos 15 voltas em cada parafuso. (fig. 4)
4. Soltar agora os parafusos sextavados internos que estão aparafusados no elemento frontal do braço articulado central. Inserir o braço articulado no tubo central de forma a que o braço fique a apontar para o interior da estrutura do tGo e a parte saliente do elemento metálico frontal aponte para cima. Alinhar o braço articulado em ângulo reto relativamente ao lado frontal da estrutura inferior e fixar com o parafuso sextavado interno que se encontra de lado no elemento frontal (fig. 5) Assegure-se que o tubo central e o braço articulado estão unidos solidamente e que o braço articulado não descai quando é exercido peso neste.
5. Soltar a porca inferior, que se encontra na barra roscada sob o selim. Inserir a barra roscada encontra-se no orifício mais à frente dos dois orifícios de encaixe, no elemento traseiro do braço articulado (fig. 6). Diante do selim encontra-se um tubo virado para cima. Atenção, o selim e o tubo fiquem inseridos no ponto de encaixe virados para a frente. Voltar a roscar a porca previamente retirada sob o braço articulado na barra roscada. Atenção, o anel de borracha da porca deve ficar virado para cima (fig. 7), Apertar a porca.
6. Segurar o guiador. Soltar o parafuso sextavado interno na extremidade superior do tubo do guiador. Esta operação implica soltar a alavanca de bloqueio e colocar o guiador de forma a alinhar o orifício do encaixe do guiador com o furo longitudinal no tubo do guiador (fig. 8). Agora o lado mais comprido da chave sextavada pode ser inserido no tubo até encaixar no parafuso sextavado (fig. 9). Soltar o parafuso.
7. Inserir o tubo do guiador no tubo central do tGo (fig. 10). Pode rodar o guiador 360° no tubo central. Pode optar por instalar o braço do encaixe do guiador virado para a frente (fig. 11) ou para trás (fig. 12). Virar depois o guiador paralelamente à frente do tGo. Fixar a barra do guiador, inserindo firmemente o parafuso sextavado interno no tubo do guiador. Coloque o guiador na posição desejada e fixe-o com a alavanca de bloqueio (fig. 13). Bloquear a alavanca de bloqueio com a corredeira incorporada.
8. Inserir o apoio almofadado para a pélvis no tubo em frente ao selim. É necessário soltar previamente o parafuso no encaixe do tubo. Os parafusos sextavados internos que unem os diferentes apoios, devem ficar com as cabeças viradas para cima. Inserir firmemente os parafusos no encaixe do tubo a fim de fixar os apoios (fig. 14).
9. Para montar os apoios do peito, soltar os parafusos no tubo dos apoios para o peito. Inserir o tubo no tubo diante do selim do tGo, de forma a instalar os apoios para o peito acima dos apoios para a pélvis (fig. 15). Fixar o tubo com os parafusos pela parte de dentro.
10. Para instalar os apoios para o tronco, soltar a alavanca de bloqueio do lado de trás do apoio para o tronco. Inserir o tubo do apoio para o tronco por trás, no tubo onde se encontra o selim. Fixar o apoio para o tronco com a alavanca de bloqueio (fig. 16).

Adaptação do andarilho à criança / opções de ajuste

Os ajustes/adaptações devem ser executados por especialistas com formação e experiência (por ex. delegado de informação médica)

Ajuste da altura do selim

1. Ajustar primeiro a altura do braço articulado no tubo central. Para esta operação é necessário soltar o parafuso lateral no elemento frontal do braço articulado e ajustar a altura do braço articulado (fig. 17). Depois de ajustado o braço articulado, fixar o elemento dianteiro com o parafuso. Assegure-se que o tubo central e o braço articulado estão unidos solidamente e que o braço articulado não descai quando é exercido peso neste.
2. O ajuste final da altura do selim e do ângulo deste é efetuado na articulação do braço articulado e a barra roscada sob o selim. Para ajustar o ângulo da articulação, soltar os parafusos que se encontram na superfície preta do lado superior da articulação (fig. 18). Ajustar o braço articulado na posição desejada e fixar através da inserção do parafuso no lado superior da articulação.
3. Para ajustar a altura do selim através da barra roscada sob o selim, fazer rodar a porca da barra roscada acima do braço articulado para cima (diminuir a altura do selim) ou para baixo (aumentar a altura do selim) (fig. 19). Quando é atingida a altura desejada, fixar a altura do selim rodando a porta sob o braço articulado para cima o máximo possível e apertando (fig. 20).

Alteração da posição do selim

O selim pode ser montado em duas posições, para alterar o espaço em relação ao guiador. Proceda da seguinte forma:

1. Soltar a porca inferior, que se encontra na barra roscada sob o selim. Inserir a barra roscada encontra-se no orifício dianteiro ou traseiro dos dois orifícios de encaixe, no elemento traseiro do braço articulado (fig. 6). Diante do selim encontra-se um tubo virado para cima. Atenção, o selim e o tubo fiquem inseridos no ponto de encaixe virados para a frente.
2. Voltar a rosca a porca previamente retirada sob o braço articulado na barra roscada. Atenção, o anel de borracha da porca deve ficar virado para cima (fig. 7), Apertar firmemente a porca.

Ajustar o guiador

1. Ajuste primeiro a altura do guiador, soltando o parafuso sextavado interno na extremidade superior do tubo do guiador. Esta operação implica soltar a alavanca de bloqueio e colocar o guiador de forma a alinhar o orifício do encaixe do guiador com o furo longitudinal no tubo do guiador (fig. 8). Agora o lado mais comprido da chave sextavada pode ser inserido no tubo até encaixar no parafuso sextavado (fig. 9).
2. Inserir o tubo do guiador no tubo central do tGo, até atingir a posição desejada. Atenção à marcação que indica o limite até onde se pode puxar o tubo do guiador. Pode rodar o guiador 360° no tubo central. Pode optar por instalar o braço do encaixe do guiador virado para a frente (fig. 11) ou para trás (fig. 12). Virar depois o guiador paralelamente à frente do tGo. Fixe a barra do guiador inserindo firmemente o parafuso sextavado interno no tubo do guiador.
3. Coloque o guiador na posição desejada (fig. 21) e fixe-o com a alavanca de bloqueio (fig. 13). Bloquear a alavanca de bloqueio com a corredeira incorporada.

Ajuste da altura dos apoios

1. Os apoios para a pélvis podem ser ajustados em altura. É necessário soltar previamente o parafuso no encaixe do tubo. Os apoios para a pélvis podem agora ser ajustados em altura. Apertar de novo firmemente os parafusos no encaixe do tubo a fim de fixar os apoios (fig. 14).
2. A altura dos apoios para o peito pode ser ajustada ao longo do tubo onde estes estão inseridos. Para esta operação é necessário soltar o parafuso na extremidade superior do tubo dos apoios para o peito (fig. 22) e ajustar a altura do tubo. Para fixar os apoios do peito, tornar a apertar os parafusos firmemente.
3. Os apoios para o tronco podem ser ajustados em altura. É necessário soltar previamente o parafuso no encaixe do tubo (fig. 23). Os apoios para o tronco podem agora ser ajustados em altura ao longo do tubo. Apertar de novo firmemente os parafusos no encaixe do tubo a fim de fixar os apoios.

Função do apoio para o tronco

Para ajudar a criança a instalar-se no tGo, o apoio para o tronco pode ser rapidamente solto com a alavanca de bloqueio e puxado para trás. É também possível descer a altura do apoio do tronco com a alavanca de bloqueio. Atenção, a alavanca de bloqueio deve ser novamente fechada após cada ajuste.

Ajuste da altura do cinto

O comprimento do cinto pode ser ajustado nos reguladores (fig. 28). O fecho de encaixe na extremidade do cinto permite abrir e fechar o cinto. (fig. 27)

Atenção: O fecho de encaixe deve ficar completamente fechado, sempre que a criança se encontrar no tGo.

Número de apoios

Pode adaptar o número de apoios facultativamente, à medida das necessidades da criança. Consulte o ponto „elementos de apoio adicionais“ na montagem dos acessórios destas instruções.

Fixas / soltar a funcionalidade oscilante do selim

Para passar da função oscilante para a posição fixa do selim é necessário retirar a criança do tGo. Em seguida deve-se desmontar o tGo. Retire o parafuso sextavado interno e a anilha inferior na extremidade inferior da barra roscada do selim. Agora já pode fazer deslizar a barra roscada para baixo. A barra roscada possui nas duas extremidades várias ranhuras de diferentes formas.

Quando a barra roscada é colocada no encaixe com a secção quadrada virada para cima, o selim encontra-se em posição fixa. A função oscilante está desativada. Quando a barra roscada é colocada no encaixe com o outro lado virado para cima, o selim, a função oscilante encontra-se ativada. Depois torne a montar o selim no tGo (consultar Instalação e Montagem, secção 4).

Travão de bloqueio de marcha

Para acionar o travão de bloqueio de marcha, empurre para baixo a alavanca vermelha (fig. 24) que se encontra no lado de baixo da estrutura, junto às rodas, bloqueando assim as rodas (fig. 25). Para soltar o travão de bloqueio de marcha basta levantar a alavanca.

Travão de fricção

O travão de fricção é acionado com o mecanismo de ajuste vermelho no lado superior da estrutura, diante das rodas traseiras. No ponto de ajuste vermelho encontra-se uma marcação. Quando esta aponta para a frente, o travão de fricção está solto.

Pode ser acionado faseadamente, a cinco níveis, com a chave sextavada. Rode o ponto de ajuste vermelho no sentido contrário aos ponteiros do relógio (fig. 26). Quando é ultrapassada a quinta posição, a marcação aponta de novo para a frente, o travão de fricção encontra-se então desativado.

Montagem dos acessórios

Montagem e ajuste de punhos verticais

Montagem

Para a montagem de punhos verticais (disponíveis como acessórios) deverá ser substituído o guiador da configuração básica. De um lado do guiador, retire o revestimento de espuma plástica, puxando o mesmo do guiador na configuração básica. (Fig. 30) Por meio de uma chave de fendas solte o pequeno parafuso de plástico no encaixe do guiador (Fig. 31) e coloque o parafuso ao lado. Para retirar o guiador, passe o lado que não tem revestimento de espuma plástica através do anel do encaixe do guiador. Solte o parafuso sextavado numa das pequenas orelhas. Retire a pequena orelha e introduza o guiador através do anel do encaixe do guiador, de tal modo que o parafuso do encaixe do punho fique apontando para fora do tGo. (Fig. 32) Aperte novamente o parafuso no encaixe do guiador. Introduza a pequena orelha no guiador, de modo que o parafuso de fixação fique apontando para fora do tGo, e aperte o parafuso. (Fig. 33) Antes de fazer uso do tGo verifique se os parafusos estão bem apertados.

Placa separadora entre pernas

A placa separadora é fixada no elemento posterior do braço articulado, onde também se encontra instalado o selim. Monte a placa separadora facultativamente no orifício dianteiro ou traseiro, no último elemento do braço articulado. Para montar a placa separadora é necessário retirar o selim. Inserir a placa separadora a partir de baixo num dos orifícios do braço articulado. Fixar a placa separadora com a chave sextavada. Montar de novo o selim no tGo (consultar Instalação e Montagem, secção 4).

Elementos de apoio adicionais

O número de apoios almofadados do tGo pode ser definido individualmente. Para instalar mais apoios é preciso remover primeiro o elemento plástico preto que possui uma fenda para o cinto. Retirar o parafuso que liga o apoio exterior ao elemento de plástico (será necessária a chave sextavada incluída e uma anilha de 10 ou chave de bocas).

Remova o elemento plástico preto do apoio. Instale um número facultativo de apoios no anel de apoios. Atenção, o suporte em plástico preto dos apoios deve ficar virado para o lado oposto ao do corpo da criança. Fixar os apoios com os parafusos e porcas fornecidos. Em seguida tornar a inserir o elemento para ajuste do cinto no anel de apoios e fixar. Para retirar apoios desnecessários, proceda de forma análoga.

Montagem e ajuste do Sistema Travão-Assento

Montagem

Para a montagem do Sistema Travão-Assento, as rodas dianteiras da configuração básica devem ser substituídas pelas rodas trazeiras com o Sistema Travão-Assento integrado (disponíveis como acessórios). Esta operação só deverá ser realizada por um técnico especializado. Deverá ser retirado cada parafuso sextavado que fixa a armação do tGo à roda. (Fig. 36) Em seguida as rodas standard podem ser substituídas pelas rodas com o Sistema Travão-Assento. Durante a montagem, preste atenção para que as molas estejam em posição vertical em relação ao chão. (Fig. 38) Fixe as rodas à estrutura do tGo por meio dos parafusos sextavados.

Se a criança tiver pouco peso corporal, poderá ser necessário retirar uma mola do Sistema Travão-Assento. Para isso, retire ambos os parafusos sextavados da roda. Ponha de lado a cobertura, retire um dos pinos metálicos e puxe a mola. (Fig. 37) Aplique novamente o pino no dispositivo, sem a mola. Preste atenção para que a mola do outro pino fique tensionada no encaixe. Aplique e fixe novamente a cobertura, com a parte abaulada virada para baixo. Antes de fazer uso do tGo verifique se os parafusos estão bem apertados.

Montagem e ajuste do travão para evitar marcha-a-ré

Montagem

Para a montagem do travão para evitar marcha-a-ré, as rodas trazeiras da configuração básica devem ser substituídas pelas rodas trazeiras com o travão para evitar marcha-a-ré integrado (disponíveis como acessórios). Esta operação só deverá ser realizada por um técnico especializado. Deverá ser retirado cada parafuso sextavado que fixa a armação do tGo à roda. (Fig. 36) Em seguida as rodas standard podem ser substituídas pelas rodas com travão para evitar marcha-a-ré integrado. Monte as rodas de tal modo que a parte plástica abaulada (Fig. 34) fique sempre virada para a esquerda. Introduza deste lado a pequena bucha metálica de separação. Monte a roda do outro lado com a grande bucha metálica de separação. (Fig. 35) Fixe as rodas à estrutura do tGo por meio dos parafusos sextavados. Antes de fazer uso do tGo verifique se os parafusos estão bem apertados.

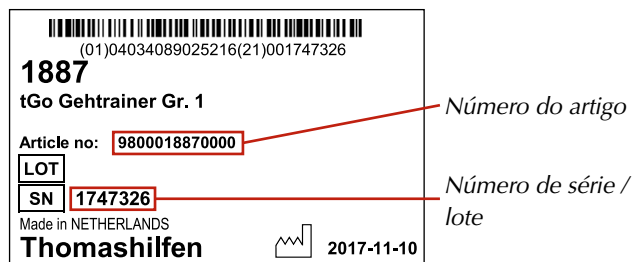
Barra de tração

A barra de tração pode ser instalada em caso de necessidade no olhal da estrutura inferior (fig. 29).

Produto / número de série (indicação do ano de fabrico)

Para obter as peças sobressalentes corretas ou em caso de campanhas de recolha é necessário a indicação de número de série / lote e o número exato do artigo. Com o número de série / lote pode solicitar a identificação do ano de fabrico do seu tGo.

O número de série / lote e mesmo o número do artigo do tGo encontram-se no código de barras aplicado na estrutura inferior.



Instruções de limpeza, desinfecção e tratamento

Pode limpar todas as peças do tGo com um pano macio, humedecido se necessário. Para sujidade persistente podem ser utilizados detergentes e desinfetantes domésticos.

Garantia / marcação CE

Todos os componentes da estrutura da Thomashilfen estão cobertos por um período de garantia de 2 anos a contar da data da compra. A garantia cobre todos os problemas que afetem o funcionamento. Excetuam-se danos decorrentes de uso indevido (por ex. peso excessivo) bem como do desgaste natural. O tGo cumpre os requisitos da norma internacional DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 e encontra-se identificado com a marcação CE. Desejamos-lhe felicidades com o seu andarilho tGo!

Manutenção / Reutilização

A assistência técnica e reparações do andarilho devem ser executadas junto do representante da marca. O utilizador deste auxiliar de reabilitação deve ter o cuidado de executar as inspeções/manutenção recomendadas com regularidade e atempadamente. Se forem identificados danos, compete ao utilizador informar e permitir que os técnicos solucionem o problema. As reparações devem incluir exclusivamente peças originais (encontra uma lista de peças sobressalentes na nossa página na internet, em Download www.thomashilfen.com). A desmontagem/montagem de peças sobressalentes deve ser executada exclusivamente por técnicos! Em caso de necessidade de reenvio ao representante da marca, é fundamental embalar devidamente o andarilho. Familiarize-se com as funções do produto. Se ainda não conhece o produto, estude as instruções de utilização antes de experimentar. Limpe o produto antes de iniciar a experiência. Siga as instruções de limpeza, desinfecção e tratamento.

Examine o tGo para identificar danos/fendas na estrutura, incluindo guiador; rodas, incluindo garfos das rodas; selim; travões e todos os elementos dos apoios almofadados. O tGo pode ser reciclado. Porém, este produto para reabilitação está sujeito a um esforço extraordinário. Partindo de observações do mercado e do atual estado da tecnologia, calculámos o tempo de vida útil deste produto, com uma utilização devida e respeitando os intervalos de assistência e manutenção, em 5 anos. Exclui-se o tempo de permanência no representante. Com os cuidados e manutenção recomendados, o produto mantém toda a sua qualidade muito para além deste período de tempo. Para a reutilização, este produto deve ser cuidadosamente limpo e desinfetado a fundo. O desgaste e danos devem ser avaliados por técnicos devidamente formados. As reclamações devem ser resolvidas a fim de se continuar a proporcionar uma utilização em segurança do tGo. Respeite as instruções de manutenção. O produto deve incluir instruções de utilização para a reutilização. Em caso de extravio das instruções de utilização, solicite-as junto da Thomashilfen ou pode fazer o download destas a partir da nossa página na internet www.thomashilfen.com, em Download. Se o tGo já não tiver em estado de ser reutilizado, pode ser reciclado por empresas especializadas locais.

Egregio utente di tGo,

Grazie per l'acquisto di questo prodotto e per la fiducia dimostrataci. Il suo tGo è un prodotto innovativo di casa Thomashilfen.

Legga attentamente le istruzioni d'uso prima dell'utilizzo perché il suo utilizzo possa essere sicuro, pratico e confortevole per Lei e anche per il bambino.

Per domande oppure problemi si rivolga per favore direttamente a noi oppure al fornitore specializzato competente. Le segnaliamo inoltre le nostre pagine internet www.thomashilfen.com dove reperire delle informazioni attuali.

Il nostro indirizzo: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Indice	Seite
Condizioni di funzionamento ammesse / luogo d'utilizzo	38
Rischi per l'utilizzo e controindicazioni	38
Destinazione d'uso / indicazioni	39
Controlli tecnici per la sicurezza e manutenzioni periodiche	39
Indicazioni per la sicurezza.....	39
Dati tecnici	40
Equipaggiamento di base	40
Accessori	40
Collocazione e montaggio	41
Adattamento dell'allenatore walking secondo le necessità del bambino / possibilità di regolazione	42
Freno di stazionamento.....	43
Freno ad attrito	43
Montaggio degli accessori	43
Numero prodotto/numero seriale.....	44
Indicazioni per la pulizia, disinfezione e cura	44
Condizioni per la garanzia / marcatura CEE	44
Manutenzione / Riutilizzo	44

Condizioni di funzionamento ammesse / luogo d'utilizzo

Prima che il tGo venga utilizzato per la prima volta, deve essere istruito da uno specialista esperto.

Attenzione: Il tGo è stato progettato per la formazione sicura del walker solo per uso interno. Il suo design è anche particolarmente adatto per l'utilizzo in appartamenti.

Rischi per l'utilizzo e controindicazioni

Se utilizzato correttamente, non si presentano rischi durante l'uso. Non sono note controindicazioni.

Destinazione d'uso / indicazioni

Allenamento per imparare a camminare

- per bimbi con disturbi nello sviluppo dei movimenti
- per disturbi del sistema nervoso centrale (in caso di mancanza di controllo oppure infezioni/tumori)
- in condizioni post-traumatici/post-infettivi con disturbi dell'apparato motorio ed eventualmente con alleggerimento dosato.
- Bambini con disturbi motori cerebrali (tetraparesi, diparesi, emiparesi).
- Bambini con spina bifida
- Malattie neurologiche
- Ferite craniche-cerebrali
- Malattie muscolari (native/subite/progressive)
- Malattie del metabolismo neurologico, muscolare e osseo
-

Controlli tecnici per la sicurezza e manutenzione periodica

E' auspicabile eseguire dei controlli mensili di tutti gli elementi operativi e le viti di fissaggio da personale specializzato. Si accerti per favore di fissare le viti e le leve di serraggio dopo ogni regolazione.

Per cortesia osservi le seguenti indicazioni per la sicurezza

- Legga attentamente le istruzioni d'uso prima del primo utilizzo, oppure si faccia leggere le istruzioni da qualcuno se ha problemi di lettura. Se ha perso le istruzioni d'uso può scaricarle in ogni momento dalle nostre pagine internet www.thomashilfen.com.
- Le raccomandiamo di adattare le regolazioni del tGo almeno ogni tre mesi alle dimensioni fisiche del bambino. Ciò deve avvenire con l'aiuto di terapeuti / tecnici ortopedici.
- L'utilizzatore dell'allenatore walking tGo dev'essere sempre sorvegliato!
- Il funzionamento regolare del freno di stazionamento dev'essere controllato prima di ogni utilizzo. Se il freno non dovesse funzionare a dovere, il tGo non dev'essere utilizzato. Per favore contatti il suo venditore di fiducia per risolvere il problema.
- **ATTENZIONE:** Faccia attenzione a non introdurre gli arti nella fessura tra ruota e forcella.
- **ATTENZIONE:** Tenga presente dell'aumentato pericolo di schiacciamento durante la messa a punto e la regolazione al tGo.
- **ATTENZIONE:** Ruote bagnate possono compromettere l'efficacia frenante. In caso di sosta prolungata bloccare il tGo con il freno di stazionamento per evitare che rotoli involontariamente.
- Utilizzare l'allenatore walking soltanto su superfici piane, solidi e orizzontali. Presti attenzione alle disuguaglianze della superficie ed alle buche nel terreno. Sussiste il pericolo di ribaltamento o affondamento.
- Non appenda borse pesanti oppure oggetti simili al tGo poiché sussiste pericolo di ribaltamento.
- Per favore tenga lontano i bambini dagli imballaggi per evitare pericoli di soffocamento.
- Se si tolgono parti degli accessori, ci possono essere dei tubi con estremità aperte. Tali pezzi potrebbero avere dei bordi taglienti e ferire le dita se introdotte nelle estremità aperte dei tubi. Il tGo e i suoi accessori sono però progettati per evitare ferimenti. Se dovessero esserci dei tubi con estremità aperte, questi devono essere coperti con un tappo di chiusura in plastica.
- Le pelotte non devono essere consumate.

Dati tecnici

	tGo 1	tGo 2
Altezza seduta	250 mm - 600 mm	250 - 800 mm
Misure complessive (L x B)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Altezza maniglia	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Altezza supporto bacino	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Grandezza ruota anteriore	150 mm	150 mm
Grandezza ruota posteriore	200 mm	200 mm
Peso	12,4 kg	13,8 kg
Portata massima	40 kg	45 kg

Equipaggiamento di base

L'equipaggiamento di base del tGo è fornito con le parti seguenti:

- Base con freno di stazionamento e freno ad attrito
- Maniglie regolabili in altezza e angolo modulabile
- Sella orientabile (in altezza e inclinazione regolabile)
- Pelotte pettorali (5 elementi), bacino (5 elementi), busto (3 elementi)
- Cintura per pelotte pettorali
- Chiave a brugola con 2 grandi lati differenti
- Ruote anteriori orientabili, incluso blocco sterzo

Accessori

I seguenti accessori sono disponibili per il tGo:

- Impianto frenante sedile
- Piastra di separazione gamba
- Pelotte supplementari
- Maniglie articolate
- Maniglie verticali
- Blocco retromarcia
- Asta di trazione

Allestimento e montaggio

Il tGo sarà fornito smontato. Segua i seguenti passi per montare il tGo:

1. Inserire il tubo grosso centrale nel punto di inserimento del telaio inferiore in modo che i fori nel tubo si allineino con il punto di inserimento (figura 1). Inserisca le viti a brugola fornite nei fori del punto d'inserimento del telaio inferiore e del tubo centrale partendo dal lato interno del telaio (figura 2).
2. Prenda l'occhiello di plastica con i dadi premontati e lo tenga sul lato anteriore del tGo contro i fori del telaio, nel quale si trovano le viti a brugola. Giri le viti e i dadi dell'occhiello di plastica. Si assicuri che il foro centrale e il telaio inferiore siano ben collegati e ben fissati fra loro (figura 3).
3. All'estremità inferiore del tubo centrale è situato una bussola nera di plastica. Tiri entrambe le viti a brugola verso il basso. Faccia attenzione a girare ogni vite per almeno 15 giri (figura 4).
4. Ora allenti la vite a brugola che è avvitata lateralmente all'elemento anteriore del braccio articolato. Posizioni il braccio articolato sul tubo centrale in direzione del lato interno del telaio del tGo e che la parte bombata dell'elemento metallico anteriore sia punti verso l'alto. Allinei il braccio articolato verso la parte anteriore del telaio inferiore e fissi con la vite a brugola che è posizionata all'elemento anteriore (figura 5). Si assicuri che il tubo centrale e il braccio articolato siano collegati e ben fissati fra loro e che il braccio articolato non possa scivolare durante il caricamento.
5. Allenti il dado inferiore che è posizionato all'asta filettata sotto la sella. Inserisca l'asta filettata in entrambi i fori d'inserimento anteriori all'elemento finale del braccio articolato (figura 6.). Davanti alla sella si trova un tubo che punti verso l'alto. Faccia attenzione che la sella con il tubo sia inserita nel foro d'inserimento in direzione di marcia. Giri nuovamente il dado tolto in precedenza sotto il braccio articolato sull'asta filettata. Faccia attenzione che l'anello di gomma nel dado punti verso l'alto (figura 7). Avviti bene il dado.
6. Prenda in mano lo sterzo. Allenti la vite a brugola posizionata al braccio articolato all'estremità del tubo dello sterzo. Per eseguire ciò si deve allentare la leva di serraggio e lo sterzo dev'essere posizionato in modo che il foro dello sterzo si allinei con la foratura longitudinale del tubo dello sterzo (figura 8). Ora si può inserire la parte lunga della chiave a brugola nel tubo finché tocchi la vite a brugola (figura 9). Allenti la vite.
7. Inserisca il tubo dello sterzo nel tubo centrale del tGo (figura 10). Lei può girare lo sterzo a 360° nel tubo centrale. In questo modo può scegliere se il braccio dello sterzo deve puntare in avanti (figura 11) oppure indietro (figura 12). Allinei lo sterzo parallelamente alla parte anteriore del tGo. Fissi l'asta dello sterzo avvitando bene la vite a brugola nel tubo dello sterzo. Posizioni lo sterzo nella posizione desiderata e lo fissi con la leva di serraggio (figura 13). Arretri la leva di serraggio con il paletto montata.
8. Posizioni le pelotte per il bacino sul tubo collocato davanti alla sella. Per eseguire ciò si deve allentare la vite al foro d'inserimento. Le viti a brugola che collegano le singole pelotte, devono avere la testa puntata verso l'alto. Avviti bene la vite al foro d'inserimento per fissare le pelotte (figura 4).
9. Per il montaggio delle pelotte pettorali allenti la vite all'interno del tubo delle pelotte pettorali. Inserisca il tubo nel tubo situato prima della sella del tGo in modo che le pelotte pettorali siano posizionate sopra le pelotte per il bacino (figura 15). Fissi il tubo avvitando la vite all'interno.
10. Per il montaggio delle pelotte per il busto allenti la leva di serraggio situato sul retro del poggia busto. Inserisca il tubo del poggia busto dietro all'interno del tubo sul quale è adagiata la sella. Fissi il poggia busto con la leva di serraggio (figura 16).

Adattamento dell'allenatore walking al bambino / possibilità di regolazione

Le regolazioni/gli adattamenti devono essere eseguiti di principio da personale specializzato (per esempio consulenti per la commercializzazione di prodotti medico-sanitari).

Regolazione dell'altezza della sella

1. Prima di tutto regolare l'altezza del braccio articolato situato al tubo centrale. Per eseguire ciò allenti la vite situata lateralmente all'elemento anteriore del braccio articolato e poi sposti il braccio (figura 17). Dopo la regolazione serri il braccio articolato con la vite al primo elemento. Si assicuri che il tubo centrale e il braccio articolato siano ben collegati e fissati fra loro e che il braccio articolato non scivoli verso il basso durante il caricamento.
2. La regolazione fine dell'altezza e dell'angolo della sella avviene attraverso gli snodi del braccio articolato sotto la sella. Per la regolazione dell'angolo dello snodo allenti la vite che è posizionata nell'area nera sopra la superficie dello snodo (figura 18). Posizioni il braccio articolato nella posizione desiderata avvitando la vite sulla superficie dello snodo.
3. Per la regolazione dell'altezza della sella con l'asta filettata situata sotto la sella, giri il dado verso l'alto sull'asta filettata sopra il braccio articolato (l'altezza della sella diminuisce) oppure verso il basso (l'altezza della sella aumenta) (figura 19). Appena raggiunta l'altezza desiderata fissi l'altezza della sella girando sotto il braccio articolato finché è possibile e avviti bene (figura 20).

Modifica della posizione della sella

La sella può essere montata in due posizioni diverse per modificare la distanza verso lo sterzo. Per eseguire ciò proceda nel modo seguente:

1. Allenti il dado inferiore che si trova all'asta filettata sotto la sella. Inserisca l'asta filettata nei fori d'inserimento anteriore oppure posteriore all'elemento finale del braccio filettato (figura 6). Davanti alla sella si trova un tubo che punta verso l'alto. Faccia attenzione che la sella con il tubo sia inserita in direzione di marcia.
2. Giri nuovamente il dado precedentemente tolto sotto il braccio articolato sull'asta filettata. Faccia attenzione che l'anello di gomma nel dado punti verso l'alto (figura 7). Avviti bene il dado.

Regolazione dello sterzo

1. Regoli prima l'altezza dello sterzo allentando la vite a brugola nello snodo all'estremità superiore del tubo dello sterzo. Per eseguire ciò si deve allentare la leva di serraggio e lo sterzo dev'essere portato in posizione in modo che il foro dell'inserimento per lo sterzo sia allineato con la foratura longitudinale nel foro dello sterzo (figura 8). Ora si può inserire la parte lunga della chiave a brugola finché tocchi la vite a brugola (figura 9).
2. Sposti il tubo dello sterzo nel tubo centrale del tGo finché si raggiunge la posizione desiderata. Per favore osservi la marcatura fino alla quale potrà essere tirato fuori il tubo dello sterzo. Lei può girare di 360° lo sterzo nel tubo centrale. In questo modo può scegliere se il braccio dello sterzo deve puntare sul davanti (figura 11) oppure sul dietro (figura 12). Allinei lo sterzo parallelamente alla parte anteriore del tGo. Fissi l'asta dello sterzo al tubo dello sterzo avvitando bene la vite a brugola.
3. Posizioni lo sterzo nella posizione desiderata (figura 21) e lo fissi con la leva di serraggio (figura 13). Arretrare la leva di serraggio con il paletto montato.

Adattamento dell'altezza della pelotta

1. Le pelotte per il bacino possono essere regolate in altezza. Per eseguire ciò si deve allentare la vite nel foro d'inserimento. Ora si possono spostare le pelotte per il bacino in altezza sul tubo. Avviti bene la vite al foro d'inserimento per fissare le pelotte (figura 14).
2. Le pelotte pettorali possono essere regolate in altezza con il tubo sul quale sono posizionate. Per eseguire ciò si deve allentare la vite all'estremità superiore del tubo delle pelotte pettorali (figura 22) per poi spostare il tubo in altezza. Avviti bene la vite per fissare le pelotte pettorali.
3. Le pelotte per il busto possono essere regolate in altezza. Per eseguire ciò si deve allentare la vite al foro d'inserimento (figura 23). Ora si possono spostare le pelotte per il busto in altezza sul tubo. Avviti bene la vite al foro d'inserimento per fissare le pelotte.

Funzione della pelotta pettorale

Per facilitare la salita al bambino sul tGo, si può togliere velocemente la pelotta per il busto con la leva di serraggio e tirandola fuori da dietro. Nello stesso modo e con l'ausilio della leva di serraggio si può regolare la profondità della pelotta per il busto. Faccia attenzione che la leva di serraggio sia ben avvitata dopo ogni regolazione.

Regolazione della cintura

La cintura può essere regolata in lunghezza attraverso una fibbia scorrevole (figura 28). La chiusura a velcro all'estremità della cintura serve per aprirla e chiuderla (figura 27).

Attenzione: La chiusura a velcro dev'essere chiusa completamente quando un bambino si trova nel tGo.

Adattamento del numero delle pelotte

Lei può adattare a piacere il numero delle pelotte a secondo delle necessità del bambino. Veda il paragrafo "pelotte supplementari" nel capitolo riguardante il montaggio degli accessori descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

Blocco/Sblocco della funzione di orientamento della sella

Per passare dalla funzione orientabile alla posizione fissa della sella si deve far scendere il bambino dal tGo. In seguito si deve smontare la sella dal tGo. Tolga la vite a brugola e la rondella all'estremità inferiore dell'asta filettata della sella. Ora si può togliere l'asta filettata tirandola verso il basso. L'asta filettata è dotata di cavità di diverse dimensioni a entrambe le estremità.

Se l'asta filettata con la cavità rettangolare è posizionata verso l'alto sul punto di inserimento, la sella è fissata nella sua posizione. La funzione orientabile è disattivata.

Se l'asta filettata è posizionata con l'altro lato verso l'alto sul punto di inserimento, la funzione orientabile è attivata. Dopo la regolazione rimonti la sella sul tGo (per il montaggio veda collocazione e montaggio, paragrafo 4).

Freno di stazionamento

Per arretrare il freno di stazionamento, ribalti le leve di color rosso verso il basso (figura 24) che sono posizionate al telaio inferiore davanti alle ruote in modo che si blocchino le ruote (figura 25). Per allentare il freno di stazionamento si deve ribaltare le leve verso l'alto.

Freno ad attrito

Il freno ad attrito si tira attivando il regolatore rosso posizionato sulla parte superiore del telaio davanti alle ruote posteriori. Al punto di regolazione rosso si trova una marcatura. Se quest'ultima punta in direzione di marcia, il freno ad attrito è allentato.

Esso può essere tirato gradualmente a cinque livelli attraverso la chiave a brugola. Per eseguire ciò giri il punto di regolazione rosso in senso antiorario (figura 26). Quando ha superato la posizione cinque, la marcatura punta nuovamente in direzione di marcia; il freno ad attrito è disattivato.

Montaggio degli accessori

Montaggio e regolazione delle manopole verticali

Montaggio

Per montare le manopole verticali (disponibili come accessori) sostituire il manubrio della dotazione base. Su un lato del manubrio rimuovere il rivestimento in espanso sfilandolo dal manubrio della dotazione base. (Fig. 30). Svitare con un cacciavite la vite piccola di plastica sull'alloggiamento del manubrio (Fig. 31) e tenere la vite da parte. Smontare il tubo del manubrio facendo passare il lato privo di rivestimento attraverso l'anello dell'alloggiamento. Allentare la vite esagonale su una delle corna, rimuovere quest'ultima e spingere il manubrio attraverso l'anello dell'alloggiamento in modo che la vite dell'alloggiamento dell'impugnatura non sia rivolta verso il tGo. (Fig. 32) Riavvitare saldamente la vite all'alloggiamento del manubrio. Montare le corna sul manubrio in modo che la vite di fissaggio non sia rivolta verso il tGo e serrarla. (Fig. 33) Prima dell'uso assicurarsi che le viti siano ben serrate.

Piastra di separazione gamba

La piastra di separazione gamba è fissata all'estremità finale del braccio articolato dove si trova anche la sella. Monti la piastra di separazione gamba ai fori d'inserimento anteriori oppure a quelli posteriori all'estremità finale del braccio articolato. Per il montaggio della piastra di separazione gamba, si deve togliere la sella. Inserisca la piastra di separazione gamba in una dei fori d'inserimento del braccio articolato partendo dal basso. Fissare la piastra di separazione gamba con la vite a brugola. Rimonti la sella al tGo (per il montaggio veda collocazione e montaggio, paragrafo 4).

Pelotte supplementari

Il numero delle pelotte del tGo può essere personalizzato individualmente. Per aggiungere altre pelotte si deve togliere l'elemento di plastica nero che è dotato di una fessura per la cintura. Per eseguire ciò si deve svitare la vite che collega la pelotta con l'elemento di plastica (qui sono necessarie una chiave a brugola fornita e una chiave ad anello oppure una chiave combinata).

Estragga l'elemento nero dalla pelotta. Inserisca tante pelotte a volontà nell'anello delle pelotte. Faccia attenzione che i porta pelotte neri di plastica siano posizionati lontano dal corpo del bambino. Fissi le pelotte con le viti e i dadi forniti. Riposizioni e fissi gli elementi per la guida della cintura all'anello della pelotta. Per lo smontaggio delle pelotte non utilizzate prosegua in modo analogo.

Montaggio e regolazione del freno di seduta

Montaggio

Per montare il freno di seduta sostituire le ruote posteriori della dotazione base con ruote posteriori provviste di freno di seduta (disponibili come accessorio). L'operazione deve essere eseguita esclusivamente da centri specializzati. Smontare per ciascuna ruota la vite esagonale che fissa il telaio del tGo alla ruota. (Fig. 36). Sostituire quindi le ruote standard con le ruote provviste di freno di seduta integrato. Assicurarsi che nel montaggio le sospensioni siano perpendicolari al pavimento. (Fig. 38). Fissare le ruote al telaio del tGo con le viti esagonali.

Se il bambino è molto leggero può essere necessario eliminare una molla dal freno di seduta. Per eseguire questa operazione, rimuovere le due viti a brugola della ruota. Togliere la calotta, rimuovere uno dei perni in metallo e sfilare la molla. (Fig. 37) Rimontare il perno senza la molla in sede. Accertarsi che la molla dell'altro perno sia tesa nella cavità. Riavvitare saldamente la calotta con la rotondità rivolta verso il basso. Prima dell'uso assicurarsi che le viti siano ben serrate.

Montaggio e regolazione del blocco retromarcia

Montaggio

Per montare il blocco retromarcia sostituire le ruote posteriori della dotazione base con ruote posteriori provviste di blocco retromarcia integrato (disponibili come accessori). L'operazione deve essere eseguita esclusivamente da centri specializzati. Smontare per ciascuna ruota la vite esagonale che fissa il telaio del tGo alla ruota. (Fig. 36). Sostituire quindi le ruote standard con le ruote provviste di blocco retromarcia integrato. Montare le ruote in modo che la bombatura di plastica (Fig. 34) sia rivolta verso sinistra. Su questo lato inserire le bussole distanziatrici di plastica più piccole. Montare la ruota sull'altro lato con le bussole distanziatrici più grandi. (Fig. 35). Fissare le ruote al telaio del tGo con le viti esagonali. Prima dell'uso assicurarsi che le viti siano ben serrate.

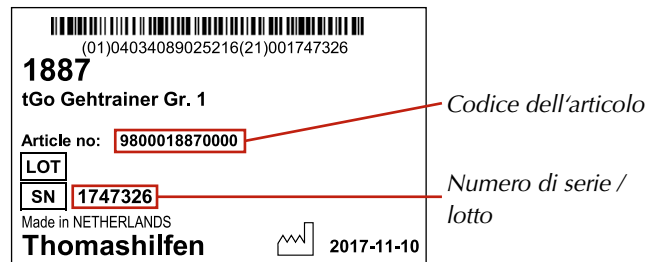
Asta di trazione

In caso di necessità l'asta di trazione può essere appeso all'occhiello di plastica situato sul telaio (figura 29).

Numero prodotto / numero seriale (Riferito all'anno di costruzione)

Per ricevere i ricambi esatti ossia per informazioni tecniche telefoniche servono i dati quali numero seriale/numero del prodotto ed esatto numero dell'articolo. Secondo questi dati si potrà risalire alla data dell'anno di costruzione del tGo.

Il numero seriale/numero del prodotto come il numero dell'articolo del tGo si trovano sull'etichetta del codice a barre situato sul telaio.



Indicazioni per la pulizia, disinfezione e cura

Le parti del tGo possono essere pulite con un panno soffice e inumidito. Per sporco tenace si possono utilizzare detersivi comuni per la pulizia e disinfezione.

Condizioni per la garanzia / marcatura CEE

Thomashilfen offre una garanzia di 2 anni dalla data dell'acquisto sul tutte le parti del telaio. La garanzia copre tutte le parti che possono compromettere il funzionamento. Dalla garanzia sono esclusi i danni causati da un utilizzo improprio (per esempio sovraccarico) e usura. Il tGo rispetta le disposizioni delle norme internazionali. DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 ed è dotato di marcatura CEE. Le auguriamo un piacevole utilizzo dell'allenatore tGo.

Manutenzione / Riutilizzo

Modifiche e riparazione all'allenatore walking devono essere eseguite soltanto da personale specializzato. L'utilizzatore di quest'ausilio di riabilitazione deve far attenzione che le ispezioni/manutenzioni prescritte avvengano periodicamente e puntualmente. Alla presenza di danni riconoscibili, l'utilizzatore deve dar comunicazione e far riparare il danno da personale specializzato. Per le riparazioni sono ammessi soltanto pezzi di ricambio originali (la lista dei pezzi di ricambio/pezzi di sostituzione è scaricabile dalle nostre pagine internet www.thomashilfen.com).

Smontaggi/montaggi dei pezzi di ricambio devono essere eseguiti soltanto da personale specializzato! In caso di rispeditizioni necessarie al suo fornitore faccia attenzione di impacchettare il telaio in modo sicuro per il trasporto. Se non conosce il prodotto, legga attentamente le istruzioni d'uso prima della prova. Pulisca il prodotto prima della prova. Osservi le indicazioni per la pulizia, la disinfezione e la cura.

In seguito controlli il tGo che non abbia danni/rotture al telaio, allo sterzo, alle ruote, alle forcelle, alla sella, ai freni e a tutte le pelotte. Il tGo è adatto per il riutilizzo. Questo prodotto per riabilitazione è soggetto a sollecitazioni straordinarie. In base alle osservazioni di mercato e la tecnica attuale abbiamo calcolato una durata del prodotto di 5 anni se utilizzato in modo appropriato e considerando il servizio e la manutenzione. Sono esclusi i tempi per l'immagazzinamento presso il fornitore specializzato.

Il prodotto è affidabile anche oltre questo periodo se conservato con cura e con regolare manutenzione. Per il riutilizzo del prodotto si consigliano un'accurata pulizia e disinfezione. Lo stato di conservazione, l'usura e i danneggiamenti devono essere controllati da personale specializzato. Reclamazioni devono essere risolte per garantire un utilizzo sicuro del tGo. Per favore rispetti le indicazioni per la manutenzione. Il prodotto dev'essere corredato d'istruzioni per l'uso per poter essere riutilizzato. In mancanza delle istruzioni d'uso si rivolga a Thomashilfen oppure può scaricarle dal sito internet www.thomashilfen.com. Se il tGO non è più riutilizzabile, potrà essere riciclato presso un centro autorizzato per il riciclo.

Cher utilisateur du tGo,

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez et pour l'achat de notre produit. Vous allez voir à l'expérience que votre tGo est un produit innovant de chez Thomashilfen.

Veuillez lire tout d'abord ce mode d'emploi pour vous assurer que la manipulation du tGo est sûre, pratique et confortable pour vous et surtout pour l'enfant.

Si des questions persistent ou si vous avez encore des questions à poser, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou prendre contact avec nous. A ce sujet, nous aimerions attirer votre attention sur notre site Internet www.thomashilfen.com vous permettant d'accéder à toutes les informations actuelles.

Notre adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Téléphone: +49 (0) 4761 886-63 ou -68
www.thomashilfen.com

Table des matières	Page
Conditions d'utilisation admissibles / lieux d'utilisation	46
Risques lors de l'utilisation et contre-indications	46
Affectation / indication	47
Contrôles techniques de sécurité et intervalles d'entretien	47
Consignes de sécurité	47
Données techniques	48
Version de base	48
Accessoires.....	48
Disposition et montage	49
Adaptation du déambulateur à l'enfant / possibilités de réglage	50
Frein de stationnement	51
Frein à patin	51
Montage des accessoires	51
Référence / numéro de série	53
Instructions de nettoyage, de désinfection et d'entretien	53
Conditions de garantie / Marquage CE	53
Entretien / remise en service	53

Conditions d'utilisation admissibles / lieux d'utilisation

Avant que le tGo ne soit utilisé pour la première fois, il doit être enseigné par un spécialiste qualifié.

ATTENTION: Le tGo est conçu pour la formation de marcheur de sécurité exclusivement pour une utilisation en intérieur. En raison de sa conception, il est notamment adapté à l'utilisation dans des espaces de vie.

Risques lors de l'utilisation et contre-indications

Une mise en œuvre appropriée permet d'exclure des risques d'utilisation. Nous ne connaissons aucune contre-indication.

Affectation / Indication

Entraînement / apprentissage de la marche des enfants ayant des ...

- troubles moteurs
- troubles du système nerveux central (mauvaise coordination ou après des infections / tumeurs)
- états posttraumatiques / postinfectieux accompagnés de troubles de l'appareil locomoteur, le cas échéant avec un soulagement dosé
- troubles du mouvement cérébral (tétraparésie, diparésie, hémiparésie)
- à spina bifida
- maladies neurologiques
- traumatismes crâniens et du cerveau
- maladies musculaires (congénitales / acquises / évolutives)
- maladies du métabolisme nerveux, musculaire, osseux

Contrôles techniques de sécurité et intervalles d'entretien

Une fois par mois, un technicien spécialisé devrait procéder à un contrôle régulier de l'ensemble des organes de manœuvre et des vis de fixation. Après chaque intervention de réglage, pensez à resserrer les vis et à sécuriser les leviers de serrage.

Il convient de respecter les consignes de sécurité ci-après

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation, et si vous avez des problèmes à lire vous-même, demandez à une autre personne de vous faire la lecture. Si vous ne disposez plus du mode d'emploi, vous le trouverez à tout moment sur notre site Internet www.thomashilfen.com où il est disponible pour téléchargement.
- Nous préconisons d'adapter les réglages tous les trois mois au minimum aux mesures actuelles de votre enfant. Faites-vous éventuellement assister par le thérapeute / prothésiste.
- Ne laissez jamais l'utilisateur seul dans le tGo sans surveillance !
- Le fonctionnement correct du frein de stationnement devrait être vérifié avant chaque utilisation du tGo. Si le frein ne fonctionne pas correctement, le tGo ne doit pas être utilisé. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé afin de remédier au problème.
- **ATTENTION:** Il faudrait veiller à ce qu'aucune partie du corps ne soit introduite dans la fente entre la roue et la fourche de roue.
- **ATTENTION:** Lors des réglages et des modifications effectués sur le tGo, veillez aux risques de pincement des doigts.
- **ATTENTION:** Les roues mouillées peuvent limiter l'effet de freinage. Lors d'un stationnement prolongé, il convient d'appliquer le frein de stationnement sur le tGo afin d'éviter tout déplacement accidentel.
- Le déambulateur ne devrait être utilisé que sur un sol plat, horizontal et ferme. Surveillez les inégalités et les trous dans la surface. Il y a danger d'un basculement ou d'un blocage.
- Il faudrait éviter d'accrocher des sacs lourds ou charges similaires sur le tGo, puisque cela entraîne un risque de basculement.
- Veuillez tenir les enfants éloignés de l'emballage puisqu'il présente un danger d'étouffement.
- Le retrait des éléments accessoires peut laisser des extrémités de tubes ouvertes. Ces extrémités présentent éventuellement des arêtes vives provoquant un risque de blessure des doigts introduits dans ces ouvertures. La conception du tGo et de ses accessoires permet cependant d'éviter ce risque. Si par contre les extrémités ouvertes présentent encore un risque, il convient de les fermer à l'aide de bouchons en matière plastique.
- Les pelotes sont impropres à la consommation.

Données techniques

	tGo 1	tGo 2
Hauteur d'assise	250 - 600 mm	250 - 800 mm
Dimensions hors tout (l x l)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Hauteur des poignées	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Hauteur support lombaire	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Roues avant	150 mm	150 mm
Roues arrière	200 mm	200 mm
Poids	12,4 kg	13,8 kg
Charge max.	40 kg	45 kg

Version de base

La version de base du tGo comprend les éléments ci-après:

- Châssis de base équipé du frein de stationnement et du frein à patin
- Poignées à hauteur et angle réglables
- Selle pivotante (à hauteur et inclinaison réglables)
- Pelotes pour le thorax (5 éléments), le bassin (5 éléments), le torse (3 éléments)
- Sangle pour les pelotes thorax
- Clé Allen à 2 extrémités à dimensions différentes
- Roues avant pivotantes y compris blocage directionnel

Accessoires

Les accessoires ci-après sont disponibles pour le tGo:

- Système de selle/de frein
- Séparateur des jambes
- Pelotes supplémentaires
- Poignées divisées
- Poignées verticales
- Système antiretour
- Barre de traction

Disposition et montage

Le tGo est livré en état à plat et non monté. Pour le montage du tGo, veuillez suivre les différentes étapes ci-après:

1. Faire glisser le gros tube central dans son logement du châssis de base de manière à ce que les trous du tube soient alignés sur les trous du logement (fig. 1). Depuis l'intérieur du châssis, faire passer les vis à six pans fournies à travers les trous du logement du châssis et du tube central (fig. 2).
2. Prendre l'œil en matière plastique avec ses écrous pré-montés et le présenter sur la face avant du tGo contre les trous du châssis comprenant les vis à six pans. Faire entrer les vis dans les écrous de l'œil en matière plastique. Assurez-vous que le tube central et le châssis de base sont fermement vissés (fig. 3).
3. L'extrémité inférieure du tube central comprend une douille noire en matière plastique. Serrez les deux vis à six pans par au-dessous. Veillez à effectuer 15 tours au minimum de chacune des vis. (fig. 4)
4. Desserrer alors la vis à six pans vissée dans le côté de l'élément avant du bras articulé. Mettre en place le bras articulé sur le tube central de manière à ce que le bras soit orienté vers l'intérieur du châssis du tGo et que la partie bombée de l'élément métallique avant soit orientée vers le haut. Orienter le bras articulé en direction perpendiculaire vers la face avant du châssis de base et le fixer avec la vis à six pans située sur le côté de l'élément avant (fig. 5). Assurez-vous que le tube central et le bras articulé sont fermement vissés et que le bras articulé ne peut pas s'enfoncer sous l'effet de la charge.
5. Desserrer alors la vis à six pans vissée dans le côté de l'élément avant du bras articulé. Mettre en place le bras articulé sur le tube central de manière à ce que le bras soit orienté vers l'intérieur du châssis du tGo et que la partie bombée de l'élément métallique avant soit orientée vers le haut. Orienter le bras articulé en direction perpendiculaire vers la face avant du châssis de base et le fixer avec la vis à six pans située sur le côté de l'élément avant (fig. 5). Assurez-vous que le tube central et le bras articulé sont fermement vissés et que le bras articulé ne peut pas s'enfoncer sous l'effet de la charge.
6. Prendre le guidon. Desserrer la vis à six pans située dans l'articulation de l'extrémité supérieure du tube du guidon. Pour ce faire, le levier de serrage doit être desserré, et il faut positionner le guidon de manière telle que le trou dans le logement du guidon est aligné sur l'alésage longitudinal du tube du guidon (fig. 8). Le côté long de la clé Allen peut alors être introduit dans le tube jusqu'à ce que la vis à six pans réagisse (fig. 9). Dévisser la vis.
7. Faire entrer le tube du guidon dans le tube central du tGo (fig. 10). Vous pouvez alors faire tourner le guidon sur 360° dans le tube central. Vous pouvez ainsi choisir si le bras du logement du guidon doit être orienté vers l'avant (fig. 11) ou vers l'arrière (fig. 12). Orienter ensuite le guidon en parallèle par rapport à la face avant du tGo. Fixez le guidon en serrant la vis à six pans dans le tube du guidon. Mettez le guidon en sa position souhaitée et fixez-le à l'aide du levier de serrage (fig. 13). Fixer le levier de serrage à l'aide du verrou intégré.
8. Enfiler les pelotes bassin sur le tube devant la selle. Pour ce faire, il faut desserrer la vis sur le logement du tube. Les têtes des vis à six pans servant de liaison entre les différentes pelotes devraient être orientées vers le haut. Bien serrer la vis sur le logement du tube, afin de fixer les pelotes (fig. 14).
9. Dévisser la vis située dans le tube des pelotes thorax afin de monter les pelotes thorax. Faire glisser le tube dans le tube devant la selle du tGo de manière à positionner les pelotes thorax au-dessus des pelotes bassin (fig. 15). Fixer le tube en serrant la vis à l'intérieur.
10. Pour le montage des pelotes torse desserrer le levier de serrage situé sur la face arrière de l'appui torse. Faire entrer le tube de l'appui torse par l'arrière dans le tube supportant la selle. Fixer l'appui torse à l'aide du levier de serrage (fig. 16).

Adaptation du déambulateur à l'enfant / possibilités de réglage

Par principe, les réglages / adaptations sont à effectuer par des spécialistes formés (p.ex. conseil en équipements médicaux du commerce de matériel orthopédique).

Réglage en hauteur de la selle

1. Régler tout d'abord la hauteur du bras articulé sur le tube central. Pour ce faire dévisser la vis située sur le côté de l'élément le plus avant du bras articulé et déplacer le bras articulé en hauteur (fig. 17). Après ce réglage, fixer le bras articulé à l'aide de la vis sur l'élément le plus avant. Assurez-vous que le tube central et le bras articulé sont fermement vissés et que le bras articulé ne peut pas s'enfoncer sous l'effet de la charge.
2. Le réglage fin de la hauteur et de l'angle de la selle se fait par les articulations du ras articulé et de la barre fileté au-dessous de la selle. Pour le réglage du bras articulé, dévisser toujours la vis située dans la surface noire sur la face supérieure de l'articulation (fig. 18). Amener le bras articulé dans la position souhaitée et le fixer sur la face supérieure de l'articulation par serrage de la vis.
3. Pour le réglage de la hauteur de la selle par le biais de la barre fileté au-dessous de la selle, il faut faire tourner l'écrou sur la barre fileté au-dessus du bras articulé vers le haut (la selle descend) ou vers le bas (la selle monte) (fig. 19). Lorsque la hauteur souhaitée est atteinte, fixez la hauteur de selle en faisant tourner tant que possible au-dessous du bras articulé avant de serrer (fig. 20).

Modification de la position de la selle

Deux positions de montage de la selle sont possibles permettant de modifier sa distance par rapport au guidon. Procédez comme indiqué ci-après:

1. Desserrer l'écrou inférieur situé sur la barre fileté au-dessous de la selle. Faire glisser la barre fileté dans le trou du devant ou arrière des deux logements de l'élément le plus en arrière du bras articulé (fig. 6). Sur le devant de la selle, il y a un tube dirigé vers le haut. Assurez-vous à ce que la selle soit insérée dans le logement, le tube dans le sens de marche.
2. Remettre en place l'écrou écarté sur la barre fileté au-dessous du bras articulé. Veillez à ce que la bague en caoutchouc soit dirigée vers le haut (fig. 7). Serrer l'écrou.

Régler le guidon

1. Réglez tout d'abord la hauteur du guidon en dévissant la vis à six pans de l'articulation à l'extrémité supérieure du tube du guidon. Pour ce faire, le levier de serrage doit être desserré, et il faut positionner le guidon de manière telle que le trou dans le logement du guidon est aligné sur l'alésage longitudinal du tube du guidon (fig. 8). Le côté long de la clé Allen peut alors être introduit dans le tube jusqu'à ce que la vis à six pans réagisse (fig. 9).
2. Déplacer le tube du guidon dans le tube central du tGo jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Veuillez respecter le repère indiquant la limite de la sortie du tube du guidon. Vous pouvez alors faire tourner le guidon sur 360° dans le tube central. Vous pouvez ainsi choisir si le bras du logement du guidon doit être orienté vers l'avant (fig. 11) ou vers l'arrière (fig. 12). Orienter ensuite le guidon en parallèle par rapport à la face avant du tGo. Fixez le tube du guidon, en serrant la vis à six pans dans le tube du guidon.
3. Mettez le guidon en sa position souhaitée (fig. 21) et fixez-le à l'aide du levier de serrage (fig. 13). Fixer le levier de serrage à l'aide du verrou intégré.

Adaptation de la hauteur des pelotes

1. La hauteur des pelotes bassin peut être réglée. Pour ce faire, il faut desserrer la vis sur le logement du tube. Les pelotes bassin peuvent alors être réglées en hauteur sur le tube. Bien serrer la vis sur le logement du tube, afin de fixer les pelotes (fig. 14).
2. La hauteur des pelotes thorax peut être réglée sur le tube sur lequel elles sont situées. Pour ce faire, dévisser la vis située dans l'extrémité supérieure du tube des pelotes thorax (fig. 22) et déplacer le tube sur sa hauteur. Serrez la vis à nouveau afin de fixer les pelotes thorax.
3. La hauteur des pelotes torse peut être réglée. Pour ce faire, il faut desserrer la vis sur le logement du tube (fig. 23). Les pelotes torse peuvent alors être réglées en hauteur sur le tube. Resserrez la vis du logement du tube, afin de fixer les pelotes.

Fonction de la pelote torse

Le levier de serrage peut être desserré permettant de faire sortir la pelote rapidement vers l'arrière afin de faciliter la montée de l'enfant sur le tGo. De même, le levier de serrage permet un réglage de la profondeur de la pelote torse. Veillez à ce que le levier de serrage soit bien serré après chaque réglage.

Réglage de la sangle

La boucle mobile permet le réglage de la longueur de la sangle (fig. 28). Le velcro à l'extrémité de la sangle permet d'ouvrir et de fermer la sangle (fig. 27).

ATTENTION: Le velcro doit toujours être entièrement fermé lorsque l'enfant est dans le tGo.

Adaptation de la hauteur des pelotes

Vous disposez de toute la souplesse pour adapter le nombre de pelotes aux besoins de l'enfant. Veuillez consulter à ce sujet le point „pelotes supplémentaires“ dans la section concernant le montage des accessoires.

Blocage / déblocage du pivotement de la selle

Pour le passage entre une selle pivotante et une selle fixe, il faut enlever l'enfant du tGo. Démontez ensuite la selle du tGo. Retirez la vis à six pans et la rondelle de l'extrémité inférieure de la barre filetée de la selle. La barre filetée peut alors être retirée par le bas. Les deux extrémités de la barre filetée sont pourvues d'évidements de forme différente.

Lorsque la barre filetée est mise en place sur son logement avec sa découpe rectangulaire dirigée vers le haut, la selle est fixée dans sa position. Le pivotement est désactivé.

Lorsque la barre filetée est mise en place sur son logement avec son autre extrémité dirigée vers le haut, le pivotement est activé. Une fois le réglage effectué, il convient de monter la selle à nouveau sur le tGo (concernant le montage, veuillez consulter la section 4 - Disposition et montage).

Frein de stationnement

Afin d'appliquer le frein de stationnement, vous faites basculer les leviers rouges (fig. 24) situés en bas du châssis devant les roues provoquant ainsi leur blocage (fig. 25). Pour débloquer le frein de stationnement, il suffit de basculer les leviers vers le haut.

Frein à patin

Le frein à patin est appliqué par le biais du mécanisme de réglage rouge sur le dessus du châssis devant les roues arrière. Le point de réglage porte un repère. S'il est orienté en sens de marche, le frein à patin est défait.

Il peut être serré sur cinq pas à l'aide d'une clé Allen. Pour ce faire, vous faites tourner le point de réglage rouge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 26). Lors d'un dépassement de la cinquième position, le repère est orienté à nouveau en sens de marche ; le frein à patin est désactivé.

Montage des accessoires

Montage et réglage des poignées verticales

Montage

Pour monter les poignées verticales (disponibles dans la gamme des accessoires), il faut changer le guidon de l'équipement standard. D'un côté du guidon de l'équipement standard, enlevez la gaine en mousse en tirant dessus (Fig. 30). Dévissez la petite vis en plastique du support du guidon avec un tournevis (Fig. 31) et mettez la vis de côté. Enlevez le tube de direction en faisant passer le côté dépourvu de gaine en mousse à travers l'anneau du support du guidon. Desserrez la vis à tête hexagonale sur l'un des embouts. Enlevez l'embout et faites passer le guidon à travers l'anneau du support du guidon de façon à ce que la vis du support de la poignée ne pointe pas vers le tGo (Fig. 32). Resserrez la vis du support du guidon. Remplacez l'embout sur le guidon de façon à ce que la vis de fixation ne pointe pas vers le tGo et resserrez-la (Fig. 33). Assurez-vous avant l'utilisation que les vis sont bien serrées.

Séparateur des jambes

Le séparateur des jambes est fixé dans l'élément le plus en arrière du bras articulé à l'endroit où la selle est fixée aussi. Fixez le séparateur des jambes au choix dans le logement devant ou arrière de l'élément le plus en arrière du bras articulé. Pour le montage du séparateur des jambes, il faut enlever la selle au préalable. Mettre le séparateur des jambes par en-dessous dans un des logements du bras articulé. Sécuriser le séparateur des jambes à l'aide de la vis à six pans. Une fois le réglage effectué, il convient de monter la selle à nouveau sur le tGo (concernant le montage, veuillez consulter la section 4 - Disposition et montage).

Pelotes supplémentaires

Le nombre des pelotes du tGo peut être personnalisé. Avant d'ajouter des pelotes, il faut tout d'abord retirer l'élément noir en matière plastique pourvu d'une fente pour la sangle. Pour ce faire, retirer la vis retenant la pelote extérieure sur l'élément noir en matière plastique (il faut utiliser la clé Allen fournie et une clé polygonale de 10 et une clé à fourche).

Retirez l'élément noir en matière plastique de la pelote. Ajoutez le nombre de pelotes souhaité sur l'anneau des pelotes. Veillez à orienter les supports en matière plastique des pelotes vers l'extérieur et non pas vers le corps de l'enfant. Fixer les pelotes à l'aide des vis et des écrous fournis.

Posez enfin les éléments de guidage de la sangle à nouveau sur l'anneau des pelotes et fixez-les.

Pour retirer des pelotes en surnombre procédez de manière analogue.

Montage et réglage du système de siège-frein

Montage

Pour monter le système de siège-frein, il faut remplacer les roues arrière de l'équipement standard par les roues arrière avec système de siège-frein intégré (disponible dans la gamme des accessoires). Cette opération ne devrait être réalisée que par un revendeur spécialisé. Pour cela, il faut enlever chacune des vis à tête hexagonale qui fixent les roues sur le cadre du tGo (Fig. 36). Maintenant, les roues standard peuvent être remplacées par les roues avec système de siège-frein intégré. Veillez à ce que la suspension reste bien à la verticale du sol pendant le montage (Fig. 38). Fixez les roues à l'aide des vis à tête hexagonale sur le cadre du tGo.

Si vous vous occupez d'un enfant très léger, il peut être nécessaire d'enlever un ressort du système de siège-frein. Enlevez pour cela les deux vis à six pans creux de la roue. Mettez le couvercle de côté, enlevez une des tiges en métal et retirez le ressort (Fig. 37). Remplacez la tige sans le ressort dans le dispositif. Veillez à ce que le ressort de l'autre tige soit bien tendu dans le renforcement. Revissez le couvercle avec le côté arrondi vers le bas. Assurez-vous avant l'utilisation que les vis sont bien serrées.

Montage et réglage du système antiretour

Montage

Pour monter le système antiretour, il faut remplacer les roues arrière de l'équipement standard par les roues arrière avec système antiretour intégré (disponible dans la gamme des accessoires). Cette opération ne devrait être réalisée que par un revendeur spécialisé. Pour cela, il faut enlever chacune des vis à tête hexagonale qui fixent les roues sur le cadre du tGo (Fig. 36). Maintenant, les roues standard peuvent être remplacées par les roues avec système antiretour intégré. Montez les roues de façon à ce que le bombement du plastique soit orienté vers la gauche (Fig. 34). Placez de ce côté la plus petite des douilles d'écartement. Montez la roue du côté opposé avec la plus grande des douilles d'écartement (Fig. 35) Fixez les roues sur le cadre du tGo à l'aide des vis à tête hexagonale. Assurez-vous avant l'utilisation que les vis sont bien serrées.

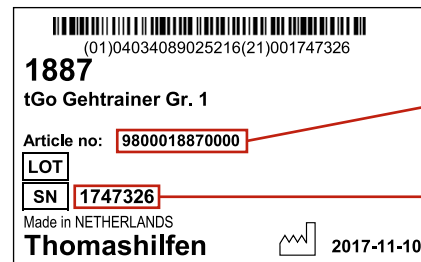
Barre de traction

La barre de traction peut être accrochée au besoin sur l'œil en matière plastique du châssis de base (fig. 29).

Référence / numéro de série (permettent de conclure sur l'année de construction)

Pour obtenir des pièces de rechange correspondantes resp. pour des appels éventuels au service après vente, nous avons toujours besoin du numéro de série / de lot et de la référence précise. Le numéro de série / de lot nous permet de vous indiquer l'année de construction de votre tGo.

Vous trouverez le numéro de série / de lot et aussi la référence du tGo sur l'étiquette portant le code barres apposée sur le châssis de base.



Numéro d'article

Numéro de série / de lot

Instructions de nettoyage, de désinfection et d'entretien

Vous pouvez essuyer l'ensemble des éléments du tGo avec un tissu doux et éventuellement humide. Les salissures résistantes s'enlèvent avec des produits de nettoyage et de désinfection habituels du ménage.

Conditions de garantie / Marquage CE

Thomashilfen vous offre une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat sur tous les éléments du châssis. La garantie couvre l'ensemble des revendications concernant la fonctionnalité. Sont exclus des dommages occasionnés par une utilisation non conforme (p.ex. surcharge) ainsi que l'usure normale. Le tGo respecte les exigences de la norme internationale DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 et il est pourvu du marquage CE. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre déambulateur tGo!

Entretien / remise en service

L'entretien et les réparations doivent être effectués par un spécialiste. L'utilisateur de cette aide à la réadaptation fonctionnelle doit veiller à ce que les inspections / travaux d'entretien prescrits soient effectués régulièrement et en temps utile. Tout dégât discernable doit être activement signalé par l'utilisateur qui le fera réparer immédiatement par du personnel qualifié. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces originales (vous trouverez la liste des pièces de remplacement / de rechange sur notre site Internet www.thomashilfen.com où elle est disponible pour téléchargement).

Les démontages / montages des pièces de rechange sont à effectuer en principe par du personnel qualifié! Si vous devez renvoyer le tGo à votre revendeur, veuillez vous assurer de l'emballage adapté au transport en toute sécurité.

Veuillez vous familiariser avec les fonctionnalités du produit. Si vous ne deviez pas connaître le produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de procéder au contrôle. Nettoyez le produit avant d'entreprendre le contrôle. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions de nettoyage, de désinfection et d'entretien.

Veuillez vérifier ensuite le tGo afin de relever des dommages / fissures sur le châssis y compris sur le guidon, les roues, les fourches, la selle, les freins et sur l'ensemble des pelotes.

Le tGo permet une utilisation répétée. Ce produit d'aide à la réadaptation fonctionnelle est cependant soumis à une sollicitation extraordinaire.

Compte tenu de notre observation du marché et du niveau de la technique, nous avons calculé à 5 ans la durée de vie de ce produit soumis à une utilisation conforme et incluant les travaux de service et d'entretien, cette durée s'entend excepté les durées de stockage au niveau du commerce spécialisé.

Une utilisation et l'entretien conformes assurent une fiabilité du produit dépassant largement cette durée de vie.

Avant une nouvelle utilisation, il convient de toujours bien nettoyer le produit et de le désinfecter. Le personnel spécialisé et formé doit vérifier son état et relever les traces d'usure et les dommages. Les réclamations doivent être traitées afin d'assurer la suite de l'utilisation du tGo en toute sécurité. Veuillez consulter à ce sujet les instructions d'entretien. Le produit destiné à réutilisation doit être accompagné de son mode d'emploi.

En absence de ce document, adressez-vous à Thomashilfen ou procédez au téléchargement depuis notre site Internet www.thomashilfen.com. Si l'état du tGo ne permet pas de l'utiliser, il peut être recyclé au niveau de la déchetterie locale.

Beste gebruiker van de tGo,

Onze dank dat u vertrouwen in ons hebt en ons artikel hebt gekocht. Met de aankoop van uw tGo beschikt u nu over een innovatief artikel van het merk Thomashilfen.

Om ervoor te zorgen dat u en vooral uw kind, de tGo veilig, handig en gemakkelijk kunnen gebruiken, raden we u aan eerst de gebruiksaanwijzing te lezen.

Mocht u dan toch nog vragen of problemen hebben, neem dan contact op met de verantwoordelijke leverancier of rechtstreeks met ons. In verband met bovenstaande brengen we ook onze website:

www.thomashilfen.com onder de aandacht, waar u actuele informatie kunt opvragen.

Ons adres is: Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
 Walkmühlenstraße 1
 D - 27432 Bremervörde · Germany
 Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Inhalt Seite	Página
Goedgekeurde gebruiksomstandigheden / Gebruikslocaties	54
Risico's bij gebruik en contra-indicaties	54
Doelmatig gebruik / Indicatie	55
Veiligheidsinspecties en periodiek onderhoud	55
Veiligheidsinstructies.....	55
Technische gegevens.....	56
Basisuitvoering.....	56
Toebehoren	56
In elkaar zetten en monteren.....	57
Walker aan het kind aanpassen / Verstelmogelijkheden	58
Parkeerrem	59
Frictierem	59
Montage van het toebehoren	59
Artikel- / Serienummer	61
Instructies voor reiniging, desinfectie en onderhoud	61
Garantievoorwaarden / CE - keurmerk	61
Onderhoud / Hergebruik.....	61

Goedgekeurde gebruiksomstandigheden / Gebruikslocaties

Voordat de tGo voor de eerste keer wordt gebruikt, moet deze worden geïnstrueerd door een opgeleide specialist.

Waarschuwing: De tGo is ontworpen voor een veilige looptraining voor gebruik binnenshuis. Door zijn model is hij ook vooral geschikt voor gebruik in woonruimtes.

Risico's bij gebruik en contra-indicaties

Bij doelmatig gebruik kunnen risico's tijdens gebruik worden uitgesloten. Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Doelmatig gebruik / Indicatie

Looptraining of training om te leren lopen voor ...

- kinderen met stoornissen in de bewegingsontwikkeling,
- stoornissen van het centrale zenuwstelsel (door onjuiste aansturing of na infecties / tumoren),
- posttraumatische / postinfectie omstandigheden met een stoornis in het bewegingsapparaat eventueel met gedoseerde ontlasting,
- kinderen met cerebrale bewegingsstoornissen (tetra-, di-, hemipareses),
- kinderen met spina bifida,
- neurologische ziektes,
- schedel-hersenletsel,
- spierziektes (aangeboren / verkregen / voortschrijdend),
- ziektes van de zenuw-, spier- of botstofwisseling.

Veiligheidsinspecties en periodiek onderhoud

Een vakbekwame, geschoolde technicus dient maandelijks een inspectie uit te voeren van alle onderdelen voor de bediening en de bevestigingsschroeven. Denk eraan na elke verstelling de schroeven en de hefboomklem weer vast te zetten.

Volg onderstaande veiligheidsinstructies op

- Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door of, als u moeilijkheden hebt bij het lezen, laat hem u voorlezen. Als de gebruiksaanwijzing zoek is geraakt, kunt u hem via het download-gedeelte van onze website www.thomashilfen.com op elke moment weer downloaden.
- We raden u aan de instellingen van de tGo minstens om de drie maanden aan de lichaamsmaten die uw kind op dat moment heeft, aan te passen. Indien nodig moet dat met de hulp van uw therapeut / orthopedisch instrumentmaker worden gedaan.
- Houd steeds toezicht op de gebruiker die in de tGo- looptrainer zit!
- Iedere keer voordat de tGo wordt gebruikt moet worden gecontroleerd of de parkeerrem probleemloos werkt. Als de rem niet goed werkt, mag de tGo niet worden gebruikt. Neem contact op met uw leverancier om het probleem te verhelpen.
- **WAARSCHUWING:** Let erop dat er geen ledematen in de ruimte tussen het wiel en de vork worden gestoken.
- **WAARSCHUWING:** Let op een verhoogd risico voor beknelling bij het in- en verstellen van de tGo.
- **WAARSCHUWING:** Wanneer de wielen nat zijn kan de remwerking minder goed zijn. Bij een stilstand van langere duur moet u de tGo met de parkeerrem beveiligen tegen per ongeluk weggrijden.
- De looptrainer mag uitsluitend op een vlakke, horizontale en vaste ondergrond worden gebruikt. Let op oneffenheden en kuilen in de ondergrond. Het risico om te vallen of vast te blijven zitten bestaat.
- Bevestig geen zware tassen en dergelijke aan de tGo. Daardoor wordt het gevaar op omvallen verhoogd.
- houd de verpakking buiten bereik van kinderen, er bestaat gevaar voor verstikking.
- Wanneer onderdelen worden verwijderd, kunnen open uiteinden van buizen tevoorschijn komen. Deze kunnen aan de binnenkant een scherpe rand hebben en als er een vinger in de opening wordt gestoken kan dat tot verwonding leiden. De tGo en het toebehoren zijn echter zo uitgevoerd dat dit kan worden voorkomen. Mochten open buizen toch nog een risico vormen, dan moeten die met een kunststof prop worden afgedicht.
- De stootkussens mogen daarvoor niet worden gebruikt.

Technische gegevens

	tGo 1	tGo 2
Zithoogte	250 mm - 600 mm	250 - 800 mm
Afmetingen compleet (l x b)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Hoogte handgreep	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Hoogte bekkensteun	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Wieldiameter voor	150 mm	150 mm
Wieldiameter achter	200 mm	200 mm
Gewicht	12,4 kg	13,8 kg
Max. Draagvermogen	40 kg	45 kg

Basisuitvoering

In de basisuitvoering zijn de volgende onderdelen bij de levering van de tGo inbegrepen:

- frame met parkeerrem en frictierem,
- in hoogte en hoek verstelbare handgrepen,
- draaibaar zadel (in hoogte en hoek verstelbaar),
- stootkussens voor borst (5 stuks), bekken (5 stuks), romp (3 stuks).
- Band voor de borststootkussens,
- inbussleutel met aan weerszijden een andere maat,
- zwenkwielen voor inclusief zwenkblokkering.

Toebehoren

Voor de tGo is onderstaand toebehoren verkrijgbaar:

- remsysteem aan de zitting,
- scheidingsplaat voor de benen,
- extra stootkussens,
- gescheiden handgrepen,
- verticale handgrepen,
- achteruitloopblokkering,
- trekstang.

In elkaar zetten en monteren

De tGo wordt in losse onderdelen geleverd. Volg de afzonderlijke stappen om de tGo in elkaar te zetten:

1. Zet de dikke centrale buis zo in de aansluitopening in het frame dat de gaten in de buis samenvallen met de gaten in de aansluitopening (afb.1). De meegeleverde inbusbouten vanuit de binnenkant van het frame door de gaten in de aansluitopening en de centrale buis steken (afb. 2).
2. Het oog van kunststof met de al gemonteerde moeren vastpakken en deze aan de voorkant van de tGo tegen de gaten in het frame, waar de inbusbouten uitsteken, houden. De schroeven in de, op het oog van kunststof gemonteerde, moeren draaien. Controleer of de centrale buis en het frame stevig aan elkaar zijn bevestigd (afb. 3).
3. In het ondereind van de centrale buis bevindt zich een zwarte, kunststof bus. Draai de beide inbusbouten aan de onderzijde vast. Let erop dat u elke bout met minstens 15 volledige slagen vastdraait. (afb. 4)
4. Draai daarna de inbusbouten los die aan de zijkant in het voorste deel van de centrale scharnierarm zijn vastgeschroefd. De scharnierarm zo op de centrale buis zetten dat de arm naar de binnenkant van het frame van de tGo wijst en het omhooggebogen gedeelte van het voorste metalen deel naar boven is gericht. Zet de scharnierarm onder een rechte hoek met de voorkant van het frame en bevestig hem met de inbusbout die voor aan de zijkant van het voorste deel zit (afb. 5). Controleer of de centrale buis en de scharnierarm stevig aan elkaar zijn bevestigd en de scharnierarm niet naar beneden glijdt als hij wordt belast.
5. Draai de onderste moeren, aan de stang met schroefdraad onder het zadel, los. Steek de stang met schroefdraad in het voorste van de twee aansluitopeningen in het achterste deel van de scharnierarm (afb.6). Voor het zadel bevindt zich een buis die omhoog is gericht. Let erop dat u het zadel met de buis in de rijrichting in de aansluitopening plaatst. Draai de moer die u van tevoren van de onderkant van de scharnierarm heeft afgedraaid weer op de stang met schroefdraad. Let erop dat de rubber ring in de moer hierbij naar boven is gericht (afb. 7). Draai de moeren vast.
6. Neem nu het stuur. Draai de inbusbout in het stuur aan het bovenste uiteinde van de stuurstang los. Hiervoor moet u eerst de hefboomklem losmaken en het stuur in een zodanige stand zetten dat het gat in de aansluitopening van het stuur samenvalt met het verticale boorgat in de stuurbuis (afb.8). Nu kunt u de lange kant van de inbusleutel in de buis steken, totdat hij de inbusbout pakt (afb. 9). Draai de bout los.
7. Introducir el tubo del manillar en el tubo central del tGo (fig. 10). Puede girar el manillar 360° en el tubo central. De este modo puede elegir si el brazo del alojamiento del manillar queda hacia adelante (fig. 11) o hacia atrás (fig. 12). A continuación alinear el manillar paralelo a la parte frontal del tGo. Fijar el manillar enrosando fuertemente los tornillos Allen en el tubo del manillar. Coloque el manillar en la posición deseada y fíjelo con la palanca de sujeción (fig. 13). Bloquear la palanca de sujeción con la corredera incorporada.
8. Doe de bekkenstootkussens om de buis voor het zadel. Hiervoor moet de bout van de aansluitopening voor de buis worden losgedraaid. De inbusbouten die de afzonderlijke stootkussens onderling verbinden moeten met de kop omhoog zijn gericht. De bout van de aansluitopening van de buis strak aandraaien om de stootkussens vast te zetten (afb. 14).
9. Om de borststootkussens te monteren draait u de bout in de buis voor de borststootkussens los. Zet de buis in de buis voor het zadel van de tGo, zo, dat de borststootkussens boven de bekkenstootkussens zitten (afb. 15). Fixeer de buis door de bout binnenin vast te draaien.
10. Om de rompstootkussens te monteren, maakt u de hefboomklem aan de achterkant van de lichaamssteun los. Schuif de buis van de lichaamssteun van achteraf in de buis waaraan het zadel is bevestigd. Fixeer de lichaamssteun Met hefboomklem (afb. 16).

Walker aan het kind aanpassen / Verstelmogelijkheden

De instellingen / aanpassingen dienen in principe te worden uitgevoerd door geschoolde of geïnstrueerde vakmensen (bijv. een adviseur voor medische hulpmiddelen van de leverancier van medische hulpmiddelen).

Zadelhoogte instellen

1. Stel eerst de hoogte van de scharnierarm op de centrale buis in. Hiervoor de bout aan de zijkant van het voorste gedeelte van de scharnierarm losdraaien en de scharnierarm verticaal verschuiven (afb. 17). Nadat u hem hebt versteld, de scharnierarm met de bout aan het voorste gedeelte vastzetten. Controleer of de centrale buis en de scharnierarm stevig aan elkaar zijn bevestigd en de scharnierarm niet naar beneden glijdt als hij wordt belast.
2. De nauwkeurige afstelling van zadelhoogte en zadelhoek vindt plaats met behulp van de scharnierende delen van de scharnierarm en van de stang met schroefdraad onder het zadel. Om de hoek van het scharnier te verstellen de bijbehorende bout losdraaien, die zich in het zwarte vlak op de bovenkant van het scharnier bevindt. (afb. 18). Breng de scharnierarm in de gewenste stand en zet hem vast door de bout in de bovenkant van het scharnier aan te draaien.
3. Om de zadelhoogte met behulp van de stang met schroefdraad onder het zadel te verstellen, draait u de moeren op de stang met schroefdraad boven de scharnierarm omhoog (zadel wordt minder hoog) of omlaag (zadel wordt hoger) (afb. 19). Zodra u de gewenste hoogte hebt ingesteld, fixeert u de zadelhoogte door de moer onder de scharnierarm zover mogelijk omhoog en vast te draaien (afb. 20).

Aanpassen van de stand van het zadel

Het zadel kan in twee verschillende standen worden gemonteerd om de afstand tot het stuur aan te passen. Doet u als volgt:

1. Draai de onderste moer, aan de stang met schroefdraad onder het zadel, los. Steek de stang met schroefdraad in het voorste of in het achterste van de twee aansluitopeningen in het achterste deel van de scharnierarm (afb.6). Voor het zadel bevindt zich een buis die omhoog is gericht. Let erop dat u het zadel met de buis in de rijrichting in de aansluitopening plaatst.
2. Draai de moer die u van tevoren van de onderkant van de scharnierarm heeft afgedraaid weer op de stang met schroefdraad. Let erop dat de rubber ring in de moer hierbij naar boven is gericht (afb. 7). Draai de moer strak aan.

Stuur instellen

1. Verstel eerst de hoogte van het stuur door de inbusbout in het scharnier aan het bovenste gedeelte van de stuurbuis los te draaien. Hiervoor moet u eerst de hefboomklem losmaken en het stuur in een zodanige stand zetten dat het gat in de aansluitopening van het stuur samenvalt met het verticale boorgat in de stuurbuis (afb.8). Nu kunt u de lange kant van de inbusleutel in de buis steken, totdat hij de inbusbout pakt (afb. 9).
2. Verschuif de stuurbuis nu zo in de centrale buis van de tGo, tot de gewenste stand is bereikt. Let hierbij op de markering die de uiterste lengte aangeeft tot waarop de stuurbuis mag worden uitgetrokken. U kunt het stuur in de centrale buis 360° draaien. U hebt zo de keus om de arm met de stuurhouder naar voren (afb. 11) of naar achteren (afb. 12) te laten wijzen. Richt het stuur daarna parallel aan de voorkant van de tGo. Fixeer de stuurstang door de inbusbout in de stuurbuis vast te draaien.
3. Breng het stuur in de gewenste stand en zet hem met de hefboomklem vast (afb. 13). Blokkeer de hefboomklem met de ingebouwde schuif.

Hoogte van de stootkussens aanpassen

1. De bekkenstootkussens kunnen in hoogte versteld worden. Hiervoor moet de bout van de aansluitopening voor de buis worden losgedraaid. Nu kunnen de bekkenstootkussens verticaal op de buis worden verschoven. De bout van de aansluitopening van de buis strak aandraaien om de stootkussens vast te zetten (afb. 14).
2. De borststootkussens kunnen langs de buis waar ze aan zijn bevestigd, in hoogte worden versteld. Draai hiertoe de bouten in het bovineind van de buis voor de borststootkussens los (afb. 22) en verschuif de buis in hoogte. Om de borststootkussens weer te fixeren draait u de bout weer strak aan.
3. De rompstootkussens kunnen in hoogte versteld worden. Hiervoor moet de bout van de aansluitopening voor de buis worden losgedraaid (afb. 23).. Nu kunnen de rompstootkussens verticaal op de buis worden verschoven. De bout van de aansluitopening van de buis strak aandraaien om de stootkussens vast te zetten.

Functie van de rompstootkussens

Om het voor het kind gemakkelijker te maken om in de tGo te stappen, kunnen de rompstootkussens met behulp van de hefboomklem snel worden losgemaakt en er in achterwaartse richting worden uitgetrokken. Op dezelfde wijze kunnen met behulp van de hefboomklem de rompstootkussens horizontaal worden versteld. Let erop dat de hefboomklem telkens na het verstellen weer strak wordt aangetrokken.

De gordel instellen

Met behulp van de schuifgesp kan de gordel in lengte worden versteld (afb. 28). De klittenbandsluiting aan de gordel dient voor het openen en sluiten van de gordel. (afb. 27)

Let op: De klittenbandsluiting moet, wanneer zich een kind in de tGo bevindt, altijd volledig gesloten zijn.

Aantal stootkussens aanpassen

Het aantal stootkussens kan flexibel aan de behoeften van het kind worden aangepast. Zie daarvoor het punt „extra stootkussenelementen“ in het onderdeel van de montage van toebehoren in deze gebruiksaanwijzing.

Vastzetten / loszetten van de draaifunctie van het zadel

Om van de draaifunctie van het zadel over te gaan naar de vaste zadelstand, moet het kind uit de tGo worden getild. Vervolgens demonteert u het zadel van de tGo. Verwijder de inbusbout en het vulplaatje aan het onderste einde van de stang met schroefdraad, onder het zadel. Nu kan de stang met schroefdraad er naar beneden af worden getrokken. De stang met schroefdraad heeft aan weerszijden uiteinden met verschillend gevormde uitsparingen.

Wordt de stang met schroefdraad met de rechthoekige uitsparing naar boven op de aansluitopening gezet dan is het zadel in zijn stand vastgezet. De draaifunctie is uitgeschakeld.

Wordt de stang met schroefdraad met de andere kant naar boven op de aansluitopening geplaatst dan is de draaifunctie ingeschakeld. Monteer het zadel, nadat het is ingesteld, weer op de tGo (zie voor de montage: in elkaar zetten en montage, hoofdstuk 4).

Parkeerrem

Om de parkeerrem te vergrendelen, klapt u de rode hefboom (afb. 24) die aan de onderkant van het frame voor de wielen is aangebracht, omlaag zodat de wielen erdoor worden geblokkeerd (afb.25). Om de parkeerrem er weer af te halen wordt de hefboom omhoog geklapt.

Frictierem

De frictierem wordt met behulp van het rode verstelmecanisme aan de bovenkant van het frame voor de achterwielen aangetrokken. Op het rode verstelpunt staat een markering. Staat deze in rijrichting dan is de frictierem eraf.

De rem kan stapsgewijs, in vijf stappen, met behulp van een inbusleutel strakker worden gezet. Draai daarvoor linksom aan het rode verstelpunt (afb. 26). Wordt de vijfde stand overschreden dan wijst de markering weer in rijrichting en is de frictierem uitgeschakeld.

Montage van het toebehoren

Verticale handgrepen eraanzetten en instellen

Montage

Voor het monteren van de verticale handgrepen (verkrijgbaar als accessoire) moet het stuur van de basisuitvoering verwisseld worden. Verwijder aan een kant van het stuur de schuimrubberen ommanteling, en wel door deze van het stuur van de basisuitvoering af te trekken. (afbeelding 30) Maak de kleine schroef van plastic bij het stuuropneemgedeelte met behulp van een schroevendraaier los (afbeelding 31) en haal de schroef eraf. Verwijder de sturbuis door de kant zonder schuimrubberen ommanteling door de ring van het stuuropneemgedeelte te leiden. Maak de zeshoekige bout bij een van de opstaanders los. Verwijder de opstaander en schuif het stuur zó door de ring van het stuuropneemgedeelte, dat de schroef van het greepopneemgedeelte van de tGo af wijst. (Afbeelding 32) Trek de schroef bij het stuuropneemgedeelte weer vast. Steek de opstaander op het stuur, zodat de bevestigingsbout van de tGo af wijst en trek deze vast. (Afbeelding 33) Verifiëer voor het gebruik, of de bouten stevig vastgetrokken zitten.

Scheidingsplaat voor de benen

De scheidingsplaat voor de benen wordt op het achterste deel van de scharnierarm, waaraan ook het zadel is gemonteerd, bevestigd. Monteer de scheidingsplaat naar wens in de voorste of in de achterste van de twee aansluitopeningen in het achterste deel van de scharnierarm. Voor de montage van de scheidingsplaat voor de benen moet het zadel worden verwijderd. Steek de scheidingsplaat voor de benen van onderaf in één van de aansluitopeningen van de scharnierarm. Zet de scheidingsplaat voor de benen met een inbusbout vast. Monteer het zadel weer op de tGo (zie voor de montage: in elkaar zetten en montage, hoofdstuk 4).

Extra stootkussens

Het aantal stootkussens van de tGo kan naar wens worden aangepast. Om meer stootkussens te bevestigen moet eerst het zwarte kunststof onderdeel dat een sleuf voor de gordel heeft, worden verwijderd. Draai daarvoor de bout die het buitenste stootkussen met het kunststof onderdeel verbindt, eruit (hiervoor hebt u de meegeleverde inbussleutel en een ring of steeksleutel maat 10 nodig).

Trek het zwarte kunststof onderdeel uit het stootkussen. Doe zoveel stootkussens als u wilt op de stootkussenring. Let er daarbij op dat de zwarte kunststof bevestigingen van de stootkussens altijd van het lichaam van het kind af zijn gericht. Bevestig elk van de stootkussens met de meegeleverde bouten en moeren. Tot slot de onderdelen voor het geleiden van de gordel weer op de stootkussenring plaatsen en vastmaken. Om stootkussens die niet nodig zijn te verwijderen gaat u analoog te werk.

Remsysteem van de stoel eraanzetten en instellen

Montage

Voor het monteren van het remsysteem van de stoel moeten de achterwielen van de basisuitrusting met de achterwielen met geïntegreerd stoel-remsysteem (verkrijgbaar als accessoire) verwisseld worden. Dit mag alleen door de vakhandel gedaan worden. Hiervoor moet steeds de zeshoekige bout verwijderd worden, waarmee het frame van de tGo aan het wiel vastgeschroefd is. (Afbeelding 36) Nu kunnen de standaard-wielen voor de wielen met het geïntegreerde stoel-remsysteem verwisseld worden. Let erop, dat bij het monteren het veermechanisme loodrecht op de grond staat. (Afbeelding 38) Bevestig de wielen met de zeshoekige bouten aan het chassis van de tGo.

Wanneer u een zeer licht kind verzorgt, kan het nodig zijn om een veer uit het stoel-remsysteem weg te halen. Haal daarvoor de beide inbusbouten uit het wiel. Leg de kap ernaast, neem een van de metalen stiften eruit en trek de veer weg. (Afbeelding 37) Zet de stift weer zonder de veer in de voorziening. Let erop, dat de veer van de andere stift in de uitsparing gespannen is. Schroef de kap weer vast, met de ronding omlaag wijzend. Verifieer voor het gebruik, of de bouten stevig vastgetrokken zitten.

Achteruitloopblokkering eraanzetten en instellen

Montage

Voor het monteren van de achteruitloopblokkering moeten de achterwielen van de basisuitvoering voor de achterwielen met de geïntegreerde achteruitloopblokkering (verkrijgbaar als accessoire) verwisseld worden. Dit mag alleen door de vakhandel gedaan worden. Hiervoor moet steeds de zeshoekige bout verwijderd worden, waarmee het frame van de tGo aan het wiel vastgeschroefd is. (Afbeelding 36) Nu kunnen de standaard-wielen voor de wielen met geïntegreerde achteruitloopblokkering verwisseld worden. Monteer de wielen zó, dat de ronding van kunststof (afbeelding 34) steeds naar links wijst. Zet aan deze kant de kleinste metalen afstandsbus erin. Monteer het wiel aan de andere kant met de grootste metalen afstandsbus. (Afbeelding 35) Bevestig de wielen met de zeshoekige bouten aan het chassis van de tGo. Verifieer voor het gebruik, of de bouten stevig vastgetrokken zitten.

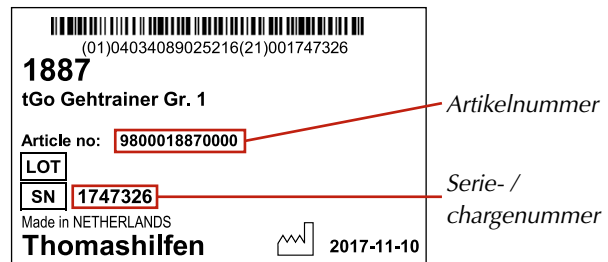
Trekstang

La barra de arrastre puede engancharse en caso necesario en la anilla de plástico del bastidor inferior (fig. 29).

Artikel- / serienummer (bouwjaarinformatie)

Voor het ontvangen van de juiste reserve-onderdelen of voor eventuele technische vragen hebben we in beginsel informatie nodig met het serie- / partijnummer en het juiste artikelnummer. Aan de hand van het serie- / partijnummer kunt u bij ons het productiejaar van uw tGo opvragen.

Het serie- / partijnummer en ook het artikelnummer van de tGo staan op het etiket met de streepjescode dat op het frame is aangebracht.



Instructies voor reiniging, desinfectie en onderhoud

U kunt alle onderdelen van de tGo met een, zonodig vochtige, doek afnemen. Voor hardnekkig vuil kunt u een normaal voor huishoudelijk gebruik bestemd reinigings- en desinfectiemiddel gebruiken.

Garantievoorwaarden / CE - keurmerk

Thomashilfen biedt u vanaf de datum van aankoop twee jaar garantie op alle onderdelen van het frame. De garantie omvat alle aanspraken die afbreuk doen aan de functie. Hiervan uitgesloten is schade die door ondoelmatig gebruik (bijv. overbelasting) en door normale slijtage ontstaat. De tGo voldoet aan de eisen van de internationale norm DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 en is voorzien van een CE-keurmerk. We hopen dat u veel plezier hebt van uw tGo looptrainer!

Onderhoud / Hergebruik

Service en reparaties aan de looptrainer mogen uitsluitend door vakmensen worden uitgevoerd. De gebruiker van dit revalidatiehulpmiddel dient erop te letten dat de voorgeschreven inspecties / onderhoudsbeurten regelmatig en tijdig worden uitgevoerd. Wanneer er schade zichtbaar is moet de gebruiker die melden en de schade onmiddellijk door vakmensen laten verhelpen. Voor reparaties mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt (het overzicht van reserve- / vervangende onderdelen staat in het onderdeel download van onze website www.thomashilfen.com).

Demontage en montage van reserve-onderdelen mag in principe alleen door vakmensen worden uitgevoerd! Mocht een retourzending aan uw leverancier noodzakelijk zijn, let er dan op het frame goed beschermd voor het transport te verpakken.

Zorg ervoor dat u vertrouwd wordt met de functies van het artikel. Lees, als u het artikel niet kent, voordat u het test, de gebruiksaanwijzing. Reinig het artikel voor aanvang van de test. Houdt hiervoor de instructies voor reiniging, desinfectie en onderhoud aan.

Controleer de tGo vervolgens op schade / scheuren in het frame inclusief stuur, wielen incl. vorken, zadel, bij de remmen en alle stootkussenelementen.

De tGo is geschikt om opnieuw te worden gebruikt. Dit revalidatieartikel is echter onderhevig aan buitengewone belastingen.

Uitgaande van waarnemingen in de markt en de stand van de techniek hebben we de levensduur bij doelmatig gebruik en wanneer de service en onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, berekend op vijf jaar. De periodes van opslag bij de leverancier zijn hierbij niet meegerekend.

Wanneer onderhoud en service naar behoren zijn uitgevoerd is het artikel ook na afloop van dit tijdsbestek nog betrouwbaar.

Voordat het opnieuw wordt gebruikt dient het artikel in principe altijd zorgvuldig te worden gereinigd en gedesinfecteerd. Geschoolde vakmensen moeten de toestand beoordelen op slijtage en beschadigingen. Gebreken moeten eerst worden verholpen opdat vervolgens een veilig gebruik van de tGo is gegarandeerd. Volg daarvoor de onderhoudsinstructies. Voordat het opnieuw wordt gebruikt, moet het artikel van een gebruiksaanwijzing zijn voorzien. Wanneer die er niet meer is kunt u hem aanvragen bij Thomashilfen of u download hem in het downloadonderdeel op onze website www.thomashilfen.com.

Kan de tGo op grond van zijn toestand niet opnieuw worden gebruikt dan kan hij bij de ter plaatse verantwoordelijke vuilverwerking worden gerecycled.

Kjære tGo brukere

Mange takk for tilliten og kjøp av produktet Med din tGo har du kjøpt et nyskapende produkt fra Thomashilfen.

For at sikker, praktisk og komfortabel håndtering av din tGo, ber vi deg vennligst lese disse instruksjonene.

Hvis du fortsatt har spørsmål eller problemer, ta kontakt med din lokale forhandler eller kontakt oss direkte Vi henviser da til vår nettside www.thomashilfen.com, hvor du kan få oppdatert informasjon.

Vår adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Innhold	Side
Tillatte driftsforhold / steder.....	62
Bruksrisiko og kontraindikasjoner	62
Tiltenkt bruk / Indikasjoner.....	63
Sikkerhetstekniske kontroller og vedlikeholdsintervaller	63
Sikkerhetsinstrukser.....	63
Tekniske data	64
Grunnleggende utstyr	64
Tilbehør.....	64
Installasjon og montering	65
Tilpassninger til barnet / justering	66
Parkeringsbremsen	67
Skivebremse	67
Montering av tilbehør.....	67
Produkt / serienummer.....	69
Rengjøring, desinfeksjon og pleie	69
Garanti / CE – merking.....	69
Vedlikehold / gjenbruk	69

Tillatte driftsforhold / steder

Før tGo brukes for første gang, må det instrueres av en utdannet spesialist.

Advarsel: tGo er designet for sikker opplæring av elevene utelukkende til innendørs bruk. På grunn av sin utforming er det passer spesielt for bruk i hjemmet.

Bruksrisiko og kontraindikasjoner

Med riktig bruk, kan man unngå risikoer i programmet. Kontraindikasjoner er ikke kjent.

Tiltenkt bruk / Indikasjoner

Gå eller løpetrening...

- for barn med bevegelsesvansker.
- lidelse i sentralnervesystemet (feil kontroll eller infeksjoner / svulster)
- posttraumatisk / postinfektøs forhold med lidelse i bevegelsesapparatet med dosert utslipp
- Barn med cerebral bevegelsesforstyrrelser (tetra-, di-, hemiparese)
- Barn med ryggmargsbrokk
- Nevrologiske sykdommer
- Traumatisk hjerneskade
- Muskelsykdommer (medfødt / ervervet / progressiv)
- Sykdommer i nervesystemet, muskler, bein metabolisme

Sikkerhetstekniske kontroller og vedlikeholdsintervaller

En regelmessig inspeksjon av alle element og festeskruer bør utføres av en profesjonell hver måned. Husk å sjekke skruer og klemhåndtak etter hver justering.

Vennligst noter følgende sikkerhetsinstruksjoner

- Les Første Bruk veiledningen grundig eller les den for de med lesevansker. Skulle manualen gå tapt, kan du laste ned denne på vår hjemmeside www.thomashilfen.com til enhver tid.
- Vi anbefaler at du justerer innstillingene for tGo minst hver tredje måned etter barnets faktiske kroppsmål. Dette bør eventuelt gjøres med hjelp av din terapeut / ortopedisk tekniker.
- La aldri brukeren av tGo være uten tilsyn av trener!
- Riktig funksjon av parkeringsbremsen skal kontrolleres før hver bruk av tGo. Hvis bremsene ikke fungerer ordentlig, kan tGo ikke brukes. Vennligst kontakt din forhandler dersom det oppstår problemer.
- **ADVARSEL:** Det bør sikres at ingen lemmer er satt inn i gapet mellom hjulet og gaffel.
- **ADVARSEL:** Legg merke til den økte klemfaren når det endres innstillinger og justeringer på tGo.
- **ADVARSEL:** Våte hjul kan svekke bremseeffekten. Ved lengre lagring
- Fest tGo med parkeringsbremsen for å hindre utilsiktet rulling.
- Gåtreneren bør bare brukes på et flatt, jevnt og stabilt underlag. Se etter humper og hull i bakken. Det er en fare for å velte eller bli sittende fast.
- Fest ikke tunge poser o.l. på tGo da dette øker risikoen for tipping.
- Vennligst holde barna borte fra emballasjen, er det fare for kvelning.
- Om noe av tilbehøret fjernes, kan de ofte finnes i de åpne rørender. Disse kantene er skarpe inne og kan forårsake skade på fingre som er satt inn i disse hullene. Tilbehøret til tGo er utformet slik at dette kan unngås. Om åpne rørender fortsatt utgjør en fare, bør de være stengt med plastplugg.
- Pakkepelletsene må ikke spises.

Tekniske data

	tGo 1	tGo 2
Sittehøyde	250 cm - 600 mm	250 - 800 mm
Totalt mål (L x B)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Håndtak høyde	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Høyde bekkenstøtte	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Hjulstørrelse foran	150 mm	150 mm
Hjulstørrelse bak	200 mm	200 mm
Vekt	12,4 kg	13,8 kg
Maks belastning	40 kg	45 kg

Grunnleggende utstyr

Den grunnleggende konfigurasjonen av tGo leveres med følgende deler:

- Understell med parkeringsbremse og skivebremse
- høyde- og vinkeljusterbare håndtak
- svivel sete (høyde og vinkel kan justeres)
- Støtteputer for bryst (5 elementer), bekken (5 elementer), baken (3 elementer)
- Stropp for brystplaten
- Umbrakonøkkel med to forskjelligestørrelser
- Svingbare forhjul, inkl. sperre

Tilbehør

For tGo Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- Sete-bremse-system
- Fot-seperator plate
- Flere støtteputer
- delt håndtak
- vertikale håndtak
- ryggesperre
- trekkstang

Installasjon og montering

Ved levering er tGo brutt ned i sine enkelte deler. Følg disse trinnene for montering av tGo:

1. Det tykke staget stikkes i understellet sånn at hullene i røren fester seg med hull i basen. Før de vedlagte unbrakoskruene inn i rammen og gjennom hullene i staget (Fig. 2).
2. Fest mutterene på forsiden av tGo og med plastsiden på mutteren inn mot rammen. Skruene i mutteren festes. Kontroller at det sentrale rør og den nedre ramme er festet sammen (fig. 3).
3. I den nedre ende av det sentrale rør er en sort plast-foringen. Stram de to spisse skruene fra undersiden. Pass på å gjøre min. 15 omdreininger på hver skrue. (Fig. 4)
4. Løsne skruen som er skrudd inn i siden av den del av hengslearmen. Tre leddarmen inn i hovedrøret slik at armen peker mot innsiden av rammen og at det uthulede delen av metallet peker oppover. Armen plasseres vinkelrett på forsiden. Juster pidestallen og fest med skruen som sitter på siden av det fremre elementet (Fig. 5). Sørg for at den sentrale røret og arm er festet sammen ordentlig, og at armen ikke sklir ned under belastning.
5. Løsne den nederste mutter, som er plassert på den gjengede stangen under setet. Stikk den gjengede stangen i det fremste eller bakerste hullet på armen (Fig. 6) På setet er det er rør som peker oppover. Sørg for at setet med røret er koblet i riktig retning. Den ytterste mutteren under leddarmen skrues tilbake på gjengestag Kontroller at gummiringen i mutteren viser opp (Fig. 7). Skru fast mutteren.
6. Ta styret i hånden. Løsne skruene i den øverste enden av leddet. For dette må klemarmen frigjøres og spakene plasseres i en posisjon slik at hullet i styret klemmer med de langsgående hull i røret.(fig. 8). Nå kan den lange siden av unbrakonøkkelen føres inn i hullet på røret til den låses med skruen(Fig. 9). Løsne skruen.
7. Styrepinnen plasseres i det sentrale staget av tGo (Fig. 10). Styret kan vendes 360° i det sentrale staget. Så du kan velge om armen på sykkelstyreholder skal peke fremover (Fig. 11) eller bakover (Fig. 12). Deretter justere styret parallelt med forsiden av tGo. Fest håndtaket ved å stramme alle skruer fast i håndtaket. Flytt håndtaket til ønsket posisjon og fest den med klemmespaken (Fig. 13). Klemmespaken med den innebygde låseanretningen.
8. Sett hoftestøtter på forsiden av seterøret. For dette må skruen løsnes ved rørets støtte.Unbrakoskruene som kobler de enkelte støtte bør vise med hodet opp. Skruen på røret strammes for å feste putene (Fig. 14).
9. For å montere brystplaten, løsner du skruene på brystplaten. Stikk røret i røret på tGo setet, slik at brystplaten sitter over bekkenstøtten (Fig. 15). Fest røret ved å stramme skruen på innsiden.
10. Slik monteres hoftestøtten, løsne klemmene på baksiden av sidestøtten. Røret til hoftestøtten skyves bakover i røret på setet. Rumpestøtten festes med klemmen (Fig. 16).

Tilpassninger til barnet / justering

Innstillinger / justeringer bør utføres av trent og instruert fagfolk.

Stille av setehøyde

1. Først kan du stille høyden av leddarmen til det sentrale røret. For å gjøre det, løsner du skruen på det fremste element av leddarmen og beveger armen i høyden (Fig. 17). Etter justering fester armen ved å skru til den samme skruen. Sørg for at den sentrale røret og armen er godt festet sammen og armen ikke sklir ned under belastning.
2. Finjustering av setehøyde og vinkel på setet gjøres i leddarmen og i gjengestangen under setet. For å justere vinkelen for hver rørdel løsnes skruen, som ligger i det svarte området på toppen av leddet (fig. 18). Flytt armen til ønsket posisjon og fest ved å stramme skruen på toppen.
3. For å justere setehøyden mellom gjengestang og setet, skru mutteren på oversiden av leddarm opp (setehøyden er lav) eller ned (setehøyden er størst) (fig. 19). Når du har funnet ønsket høyde, fester du setet ved skru godt fast mutteren under setet (Fig. 20).

Endring i seteposisjon

Sadelen kan monteres i to forskjellige stillinger for å endre avstanden til sykkelstyret. Gjør som følger:

1. Løsne den nederste mutter, som er plassert på den gjengede stangen under setet. Stikk den gjengede stangen i det fremste eller bakerste hullet på armen (Fig. 6) På setet er det et rør som peker oppover. Sørg for at setet med røret er koblet i riktig retning.
2. Den ytterste mutteren under leddarmen skrues tilbake på gjengestag. Kontroller at gummiringen i mutteren viser opp (Fig. 7). Trekk til mutteren.

Juster styret

1. Still høyden på styret ved å løsne umbrakoskruen i leddet på den øvre ende av styre-røret. For dette må klemarmen frigjøres og spakene plasseres i en posisjon slik at hullet i styret klemmer med de langsgående hull i røret.(fig. 8). Før langsiden av unbrakonøkkel inn i røret skal gå til den koples med skruen (Fig. 9).
2. Beveg styre-røret i det sentrale rør av tGo, inntil den ønskede stilling er nådd. Vennligst vær oppmerksom på merket som viser hvor langt styrepinnen kan trekkes opp. Du kan rotere styret 360 grader i det styrerøret. Så du kan velge om armen på styreholder skal peke fremover (Fig. 11) eller bakover (Fig. 12). Deretter juster styret parallelt med forsiden av tGo. Fest styret, ved å stramme alle skruene i styrerøret godt.
3. Flytt håndtaket til ønsket posisjon (Fig. 21) og fest den med klemmespaken (Fig. 13). Klemmespaken med den innebygde låseanretningen.

Tilpasse høyde på putene

1. Hoftestøtten kan justeres i høyden. For dette må du løsne skruen fra rammen. Hoftestøtten kan nå forskyves i høyden på røret. Stram skruen på røret igjen for å feste putene. (Fig. 14)
2. Brystplaten kommer over røret på siden du sitter, og justeres i riktig høyde. For å justere løsner du de øverste skruene av brystplaten (fig. 22) og beveger røret i høyden. For å feste brystplaten, strammer du skruene igjen.
3. Sitteplaten kan du justere i høyden. For dette må skruen løsnes ved rørets støtte (fig. 23). Sidestøttene som deretter kan forskyves vertikalt på røret. Stram skruen på røret igjen for å feste platen.

Festing av bekkenstøtten

For å lette barnets inntreden i tGo kan bekkenstøtten raskt løses ved å trekke klemarmen tilbake. Tilsvarende kan klemspaken justere dybden til bekkenstøtten Pass på at klemarmen strammes skikkelig etter hver justering.

Justere remmen

Beltet kan justeres ved å skyve låsen i lengde (fig. 28). Borrelåsen på beltet kan åpnes og lukkes. (Fig. 27)

Advarsel: Borrelåsen bør alltid være helt lukket, når barnet er i tGo.

Tilpasse antall ledd

Med støtteputene kan du fleksibelt tilpasse behovene til barnet. Vennligst referer til posten „ekstra ledd“ i området med installasjonstilbehør i denne håndboken.

Feste / løsne svivel funksjon av setet

For å veksle mellom svivel funksjon i og setet i fast posisjon, må barnet tas ut av tGo. Deretter fjernes setet av tGo. Fjern skrue og skive ved den nedre ende av den gjengede stang på setet. Nå kan den gjengede stangen trekkes ned. Den gjengede stang er utformet på begge ender med forskjellige formede utsparinger.

Når den gjengede stangen er satt inn i det rektangulære området til toppen, er setet fast i sin posisjon. Svivelen funksjonen er deaktivert.

Hvis gjengestangen settes inn med den andre siden opp, er svivel funksjonen aktivert. Fest setet etter justering på tGo (for installasjon se Installasjon og montering, seksjon 4).

Parkeringsbremsen

For å låse parkeringsbremsen, trekk den røde spaken (Fig. 24), som er plassert på bunnen stativ foran hjulene ned, slik at de blokkerer hjulene (Fig. 25). For å løsne parkeringsbremsen skal håndtaket åpnes.

Friksjonsbremse

Friksjonsbremsen er over den røde justeringsmekanismen på bakhjulene i understellet. På det røde punktet finner du en markering. Når viseren peker mot denne er bremsene av.

Du kan gradvis stramme over fem nivåer med en unbrakonøkkel. For å gjøre dette, vri den røde justeringen mot klokken (Fig. 26). Dersom den femte stilling er overskredet, er markering igjen i kjøreretningen, og friksjonsbremsen ikke aktivert.

Montering av tilbehør

Installering og justering av vertikalt styre

Montering

Ved installering av vertikalt styre (tilgjengelig som tilbehør) må standardstyret byttes ut. Fjern skumdekselet på den ene siden av styret ved å trekke av standardstyret. (Fig. 30) Fjern det lille plastskruen på styreadapteren med en skrutrekker (Fig. 31) og legg skruen til side. Fjern styrerøret ved å føre det til siden uten skumdekselet gjennom ringen i styrefestet. Løsne sekskantskruen på ett av håndtakene. Fjern håndtaket og skyv styret gjennom ringen i styrefestet slik at skruen på styrefestet vender bort fra tGo. (Fig. 32). Stram skruen på styrefestet. Skyv håndtaket på styret slik at festeskruen vender bort fra tGo, og stram. (Fig. 33). Sørg for at skruene er strammet ordentlig før bruk.

Fot-seperator plate

Deleplaten festes i den bakerste delen av leddarmen, hvor setet er montert. Monter fot-seperator platen enten foran eller bak på de to hull i den bakre del av leddarm. For montering av fot-separatoren må setet fjernes. Sett fot-separatoren i en av hullene på undersiden av leddarmen. Platen festes med skruer. Fest setet etter justering på tGo (for installasjon se Installasjon og montering, seksjon 4).

Flere puteelementer

Antall støtteputer på tGo kan tilpasses individuelt. For å sette i flere puteelementer må først den svarte platen med feste for beltet fjernes. For dette formålet, fjern skruen som forbinder den ytre puten med plast element (krever den medfølgende umbrakonøkkel og en fastnøkkel str. 10 eller skiftenøkkel).

Fjern den sorte platen fra puten. Sett inn en rekke støtteputer i leddringen. Pass på at den sorte platen på støtteputene vender bort fra barnets kropp. Innleggene festes med de medfølgende skruer og muttere. Til slutt setter du elementene for sikkerhetsbeltet på igjen og fest polstret ring. Om noen støtteputer ikke blir benyttet kan de fjernes manuelt på samme måte.

Installering og justering av sete-bremsesystem

Montering

Ved installering sete-bremsesystemet må standardbakhjulene byttes ut med bakhjul med integrert sete-bremsesystem (tilgjengelig som tilbehør). Dette bør bare gjøres av en autorisert forhandler. For å gjøre dette, må sekskantskruen som forbinder rammen på tGo til hvert enkelt hjul fjernes. (Fig. 36). Nå kan standardhjulene byttes ut med hjul med integrert sete-bremsesystem. Pass på at fjæringen står vinkelrett mot gulvet under monteringen. (Fig. 38). Monter hjulene på rammen på tGo ved hjelp av sekskantskruene.

Hvis barnet som systemet tilpasses har svært lav vekt, kan det være nødvendig å fjerne en fjær fra sete-bremsesystemet. For å gjøre dette, må du fjerne de to unbraco-skruene fra hjulet. Legg dekselet til side, fjern en av metallpinnene og trek ut fjæren. (Fig. 37). Sett inn pinnen igjen uten fjæren. Pass på at fjæren på den andre pinnen er i spenn i sporet. Plasser dekselet med den runde siden ned og skru godt fast. Sørg for at skruene er strammet ordentlig før bruk.

Installering og justering av ryggesperre

Montering

Ved installering av ryggesperre må standardbakhjulene byttes ut med bakhjul med integrert ryggesperre (tilgjengelig som tilbehør). Dette bør bare gjøres av en autorisert forhandler. For å gjøre dette, må sekskantskruen som forbinder rammen på tGo til hvert enkelt hjul fjernes. (Fig. 36). Nå kan standardhjulene byttes ut med hjul med integrert ryggesperre. Sett på hjulene slik at plastkrumningen (Fig. 34) vender mot venstre. Sett inn de små distansehylsene av metall på denne siden. Monter hjulene på den andre siden med de store distansehylsene av metall. (Fig. 35). Monter hjulene på rammen på tGo ved hjelp av sekskantskruene. Sørg for at skruene er strammet ordentlig før bruk.

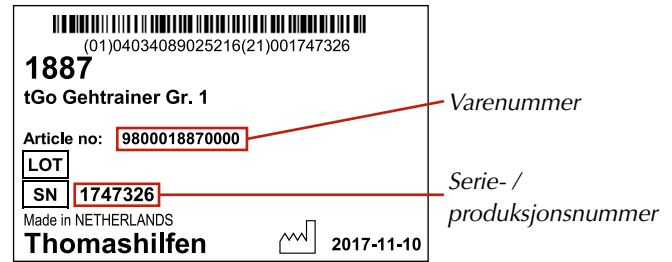
Trekkstang

Stangen kan hektes inn i plast øye på basen om nødvendig (fig. 29).

Produkt / serienummer (byggeår)

For å erstatte de riktige delene og for eventuelle tekniske tilbaketreknings trenger vi å spesifisere Serie- / produksjonsnummer og nøyaktig varenummer. Basert på den serie / produktnummer, kan du sjekke byggeår av dine tGo'S med oss.

Serienummeret / produktnummer og varenummeret av tGo ligger på strekkode etikett som er festet til basen.



Rengjøring, desinfeksjon og pleie

Du kan tørke alle deler av tGo med en myk, fuktig klut når det er nødvendig. For vanskelige flekker, kan felles husholdning rengjøringsmidler og desinfeksjonsmidler brukes.

Garantivilkår / CE - merking

Thomashilfen gir fra kjøpsdato en 2 års garanti på alle rammedeler. Garantien dekker alle krav som påvirker funksjonen. Unntatt er skader som skyldes feil behandling (f.eks overbelastning), og naturlig slitasje. tGo oppfyller kravene i den internasjonale standarden DIN EN ISO 11199-3 TC 4.3 og er utstyrt med en CE-merking. Vi håper du nyte din tGo gåtrener!

Vedlikehold / gjenbruk

Service og reparasjoner på gåtrener kan kun utføres av godkjent forhandler. Brukeren av dette rehabilitering hjelpemiddelet må sørge for at de nødvendige inspeksjoner / vedlikehold gjøres regelmessig og til rett tid. Hvis skaden er synlig, må brukeren aktivt informere og la skaden repareres av kvalifisert personell. Originale reservedeler må brukes (for reparasjoner, kan listen over reserve- / byttedeler finnes i nedlastingen seksjonen på nettsiden vår www.thomashilfen.com).

Demontering / montering av reservedeler må kun utføres av kvalifisert personell! Når nødvendige tilbake til forhandleren din må du sørge for å pakke chassis for sikker transport.

Gjør deg kjent med funksjonene til produktet. Hvis du ikke kjenner produktet, les bruksanvisningen før du tar den i bruk. Rengjør produktet før testing. Vennligst referer til rengjøring, desinfeksjon og vedlikehold.

Kontroller tGo for skader / sprekker på rammen inkludert styret, hjul gafler, setet, på bremsene og alle puteelementer.

tGo er egnet for gjenbruk Men dette rehabiliteringsproduktet er underlagt et ekstraordinært stress.

Av markedsobservasjoner og teknologisk stand, har vi beregnet produktets levetid under normal bruk og med service og vedlikehold til 5 år. Tiden lagret hos forhandler er ikke medregnet.

Med riktig stell og vedlikehold er produktet pålitelig og godt i denne perioden.

Før gjenbruk, må produktet grundig rengjøres og desinfiseres. Tilstanden må sjekkes av fagpersonell for slitasje og skade. Feil og mangler må rettes, for å sikre en fortsatt sikker bruk av tGo. Studer vedlikeholdsinstruksjonene. For gjenbruk må vedlikeholdsinstruksjonene følge med. Skulle de mangle, ta kontakt med Thomashilfen eller last de ned fra vår nettside- www.thomashilfen.com.

Hvis tGo på grunn av dens tilstand ansees som uegnet for bruk, kan det resirkuleres på lokale avfallsselskap.

Kära tGo-användare,

tack så mycket för förtroendet för och köpet av produkten. Med Er tGo har ni förvärvat en innovativ produkt från Thomashilfen.

För att göra hanteringen av tGo säker, praktisk och komfortabel för Er, och speciellt för barnet, var vänlig läs först igenom denna manual.

Skulle ni ändå ha ytterligare frågor eller få problem, var vänlig vänd Er till Er lokala återförsäljare eller direkt till oss. Vi skulle också i detta sammanhang vilja göra er uppmärksamma på vår hemsida på internet www.thomashilfen.com, där Ni hittar aktuell information.

Vår adress: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Innehållsförteckning	Seite
Tillåtna driftsförhållanden / användningsområden	70
Användningsrisker och kontraindikationer	70
Syfte / Indikation	71
Säkerhetstekniska kontroller och underhållsintervall	71
Säkerhetsinstruktioner	71
Teknisk data	72
Basutrustning	72
Tillbehör	72
Installation och montering	73
Anpassning av gästolen för barnet / justeringsmöjligheter	74
Parkeringsbroms	75
Friktionsbroms	75
Montering av tillbehören	75
Produkt / serienummer	76
Rengörings-, desinfektions- och skötselinstruktioner	76
Garantivillkor / CE-märkning	76
Underhåll / återanvändning	76

Tillåtna driftsförhållanden / användningsområden

Innan tGo används för första gången måste den instrueras av en utbildad specialist.

Varning: tGo är konstruerad för säker rulltrappsträning uteslutande för inomhusbruk. Genom sin design passar den även särskilt bra för användning i bostadsytor.

Användningsrisker och kontraindikationer

Vid rätt användning kan användningsrisker uteslutas. Inga kontraindikationer är kända.

Syfte / Indikation

- Kör- eller gåstolsträning vid.
- för barn med störd rörelseutveckling
- CNS-sjukdom (med dysregulation eller infektioner / tumörer)
- posttraumatiska / postinfektuösa tillstånd med störningar i rörelseapparaten med möjlighet till anpassat motstånd
- barn med cerebrala rörelsehinder (tetra- di-, hemipares)
- barn med ryggmärgsbråck
- neurologiska sjukdomar
- traumatiska hjärnskador
- muskelsjukdomar (medfödda / förvärvade / progressiva)
- sjukdomar i nerv-, muskel- benmetabolismen

Säkerhetstekniska kontroller och underhållsintervall

Regelbunden kontroll av alla användningsdelar och fästsruvar skall genomföras varje månad av professionell fackman. Kom ihåg att, efter varje justering, åter spänna åt skruvar och spännhakar.

Var vänlig observera följande säkerhetsinstruktion

- Före första användning, läs igenom manualen ordentligt eller läs för dem med lässvårigheter. Skulle manualen tappas bort, kan Ni alltid ladda ner den under downloads på vår hemsida på internet www.thomashilfen.com.
- Vi rekommenderar Er att, minst var tredje månad, justera inställningarna på Er tGo efter Ert barns faktiska kropps-mått. Detta bör om möjligt ske med hjälp av Er terapeut / Ortopedtekniker.
- Lämna aldrig tGo-användaren obevakad i gåstolen!
- Korrekt funktion av parkeringsbromsen bör kontrolleras före varje användning av tGo. Skulle bromsen inte fungera korrekt, får tGo inte användas. Var vänlig kontakta Er fackhandlare för att rätta till problemet.
- **WARNING:** Det bör säkerställas att inga kroppsdelar får stickas in i springan mellan hjulet och hjulgaffeln
- **WARNING:** Beakta den förhöjda klämningsrisken vid inställningar och justeringar av tGo.
- **WARNING:** Våta hjul kan försämra bromseffekten. Vid längre stopp skall. Ni säkra tGo mot oavsiktlig rullning med parkeringsbromsen.
- Gåstolen skall enbart användas på plant, jämnt och fast underlag. Se upp för ojämnheter och hål i marken. Det finns risk för att välta eller fastna.
- På tGo får inga tunga väskor och liknande hängas, då detta ökar risken för att den välter.
- Vänligen håll era barn borta från förpackningen, den innehåller material med kvävningrisk.
- Om tillbehörsdelar plockas bort, kan detta lämna kvar öppna rörändar. Dessa kan ha vassa kanter inuti och det finns risk för skador på fingrar, om dessa sticks in i öppningarna. Dock är tGo och dess tillbehör så utformade att detta kan undvikas. Skulle ändå öppna rörändar orsaka fara, skall dessa tillslutas med plastpluggar.
- Dyndelarna bör inte konsumeras.

Teknisk data

	tGo 1	tGo 2
Sitthöjd	250 cm - 600 mm	250 - 800 mm
Fullständiga mått (L x B)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Handtagshöjd	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Höjd bäckenstöd	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Hjulstorlek fram	150 mm	150 cm
Hjulstorlek bak	200 mm	200 cm
Vikt	12,4 kg	13,8 kg
max. lastbarhet	40 kg	45 kg

Basutrustning

I sitt basutförande levereras tGo med följande delar:

- Grundchassi med parkeringsbroms och friktionsbroms
- höj- och vinklinsbara handtag
- svängbar sadel (höj- och vinklinsjusterbar)
- dyna för bröst (5 delar), bäcken (5 delar), säte (3 delar)
- bälte för bröstdynorna
- insexnyckel med 2 olika stora sidor
- svängbara framhjul inkl. styrstopp

Tillbehör

Till tGo finns följande tillbehör tillgängliga:

- sätesbromssystem
- bendelningsplatta
- ytterligare dynor
- delade handtag
- vertikala handtag
- backspärr
- dragstång

Installation och montering

Vid leveransen är Er tGo uppdelad i sina beståndsdelar. Följ instruktionerna stegvis för att montera Er tGo:

1. Stick in det grova mittenröret i hylsan i nedre grundchassit, så att hålet i röret är i linje med hålet i hylsan (figur 1). För in de bifogade insexskruvarna från insidan av grundchassit genom hålet i grundchassits hylsa och mittenröret (figur 2).
2. Ha plastögglan med den förmonterade muttern tillhands och håll denna mot hålet i stommen, för få in insexskruvarna i den. Skruva i skruvarna i plastöglans muttrar. Försäkra Er om att mittenröret och det undre chassit är fast förbundna med varandra (figur 3).
3. I nedre änden av mittenröret finns en svart plastbussning. Dra åt de båda insexskruvarna från undersidan. Se till att Ni drar åt varje skruv minst 15 gånger. (figur 4)
4. Lossa nu insexskruvarna som sitter fastskruvade på sidan av främre delen av den centrala länkarmen. Sätt fast länkarmen på mittenröret så att armen pekar in mot insidan på tGo och så att den utbuktande delen av den främre metall-delen pekar uppåt. Rikta in länkarmen rätvinkligt mot framsidan av undre chassit och fixera den med insexskruven som sitter på sidan av den främre delen (figur 5). Försäkra Er om att mittenröret och länkarmen sitter fast förbundna med varandra och att länkarmen inte glider nedåt vid belastning.
5. Lossa de undre muttrarna som finns under sadeln på den gängadestången. Stick in den gängade stången i det främsta av de båda hylshålen i länkarmens bakersta del (figur 6). Framför sadeln finns ett rör, som pekar uppåt. Se till att sadeln sätts fast i hylsan med röret i färdriktningen. Sätt tillbaka den borttagna muttern under länkarmen på den gängadestången. Se samtidigt till att gummipackningen i muttern pekar uppåt (figur 7). Skruva åt muttern.
6. Ha styret till hands. Lossa insexskruvarna i länkarmens övre ände vid styrets rör. För att kunna göra detta måste spännpaken lossas och styret flyttas till en sådan position, att hålet i styrhylsan är i linje med det längsgående hålet på styrets rör (figur 8). Nu kan den långa sidan på insexnyckeln föras in i röret tills insexskruven griper (figur 9). Lossa skruven.
7. Stick in styrets rör i mittenröret på Er tGo (figur 10). Ni kan vrida styret 360° i mittenröret. Alltså kan ni välja om ni vill luta armen i styrhylsan så att den pekar framåt (figur 11) eller bakåt (figur 12). Justera styret så att det befinner sig parallellt med framsidan på Er tGo. Fixera styrstången, genom att dra åt insexskruven ordentligt i styrets rör. Ställ in styret i önskad position och fixera det med spännpaken (figur 13). Lås spännpaken med den inbyggda låsvagnen.
8. Sätt fast bäckendynorna på röret framför sadeln. För att kunna göra detta måste skruvarna lossas i rörhylsan. Insexskruvarna, som håller ihop de olika delarna av dynorna, skall peka uppåt mot Ert huvud. Spänn fast skruvarna i rörhylsan för att fixera dynorna (figur 14).
9. För montering av bröstdynorna, lossa skruvarna i bröstdynornas rör. Stick in röret i röret framför sadeln på Er tGo, så att bröstdynorna sitter ovanför bäckendynorna (figur 15). Fixera röret genom att dra åt skruvarna på insidan.
10. För montering av sätesdynorna, lossa spännpaken på baksidan av sätesstödet. Skjut sätesstödet rör in i röret från baksidan, där sadeln sitter. Fixera sätesstödet med spännpaken (figur 16).

Anpassning av gästolen för barnet / justeringsmöjligheter

Inställningarna / anpassningarna är i grunden framtagna av utbildade och praktiserande fackmän (t.ex. medicinska rådgivare åt handeln för medicinska förnödenheter).

Inställning av sadelhöjd

1. Ställ först in höjden på länkarmen i mittenröret. Lossa därefter skruvarna på sidan på främsta delen av länkarmen och förflytta länkarmen i höjd (figur 17). Efter inställningen, fixera länkarmen vid den främsta delen. Försäkra Er om att mittenröret och länkarmen sitter fast förbundna med varann och att länkarmen inte glider nedåt vid belastning.
2. Fininställningen av sadelhöjden och sadelvinkeln görs genom länkarmens länkar och den gängade stången under sadeln. För att ställa in länkvinkeln måste skruven lossas som finns i det svarta området på länkens översida (figur 18). Ställ in länkarmen i önskad position och fixera länkens översida genom att dra åt skruven.
3. För inställning av sadelhöjden genom den gängade stången under sadeln, vrid muttern på den gängade stången ovanför länkarmen uppåt (sadelhöjden sänks) eller nedåt (sadelhöjden ökas) (figur 19). När ni har ställt in önskad höjd, fixera sadelhöjden genom att dra uppåt så långt och hårt som möjligt under länkarmen (figur 20).

Ändring av sadelpositionen

Sadeln kan monteras i två olika positioner, för att förändra avståndet till styret. Gå till väga så som följer:

1. Lossa de undre muttrarna som finns under sadeln på den gängade stången. Stick in den gängade stången i det främsta eller bakersta av de båda hylshålen i länkarmens bakersta del (figur 6). Framför sadeln finns ett rör, som pekar uppåt. Se till att sadeln sätts fast i hylsan med röret i färdriktningen.
2. Sätt tillbaka den borttagna muttern under länkarmen på den gängade stången. Se samtidigt till att gummipackningen i muttern pekar uppåt (figur 7). Dra åt muttern.

Inställning av styre

1. Justera sedan höjden på styret, genom att lossa insexskruven i länkarmen vid översta änden av styrets rör. För att kunna göra detta måste spännspaken lossas och styret flyttas till en sådan position, att hålet i styrhylsan är i linje med det längsgående hålet på styrets rör (figur 8). Nu kan den långa sidan på insexnyckeln föras in i röret tills insexskruven griper (figur 9).
2. Skjut nu in styrets rör i mittenröret på Er tGo, tills önskad position uppnås. Vänligen observera markeringen, dit styrets rör maximalt får vara utdraget. Ni kan vrida styret 360° i mittenröret. Alltså kan ni välja om ni vill luta armen i styrhylsan så att den pekar framåt (figur 11) eller bakåt (figur 12). Justera styret så att det befinner sig parallellt med framsidan på Er tGo. Fixera styrstången, genom att dra åt insexskruven ordentligt i styrets rör.
3. Ställ in styret i önskad position (figur 21) och fixera det med spännspaken (figur 13). Lås spännspaken med den inbyggda låsvagnen.

Anpassning av dynhöjden

1. Bäckendynorna kan justeras i höjd. För att kunna göra detta måste skruvarna lossas vid rörhylsan. Nu kan bäckendynorna flyttas i höjddled på röret. Spänn fast skruvarna i rörhylsan igen för att fixera dynorna (figur 14).
2. Bröstdynorna kan justeras i höjd genom röret man sitter på. För att kunna göra detta, lossa skruven i översta änden av bröstdynornas rör (figur 22) och skjut röret i höjddled. För att fixera bröstdynorna, skruva fast skruven igen.
3. Sätesdynorna kan justeras i höjd. För att kunna göra detta måste skruvarna lossas vid rörhylsan (figur 23). Nu kan sätesdynorna flyttas i höjddled på röret. Spänn fast skruvarna i rörhylsan igen för att fixera dynorna.

Sätessdynornas funktion

För att underlätta för barnet att stiga in i sin tGo, kan sätessdynorna snabbt lossas genom spännsaken och dras ut bakifrån. Likaså kan man justera sätessdynorna i djupled med spännsaken. Försäkra Er om, att spännsaken sätts fast igen efter varje justering.

Inställning av remmen

Remmen kan justeras i längd genom remlåset (figur 28). Kardborrebandet i remslutet är till för att kunna öppna och försluta remmen. (figur 27)

Varning: Kardborrebandet måste alltid vara fullständigt förslutet, när barnet befinner sig i sin tGo.

Anpassning av antalet dynor

Antalet dynor är flexibelt anpassningsbart efter barnets behov. För mer om detta, se punkten „ytterligare dyndelar“ i delen om tillbehörsmontering i denna instruktion.

Fastspänning / Lossning av sadelns svängbara funktion

För att växla mellan sadelns svängbara funktion och den fasta sådana, måste barnet tas ut ur sin tGo. I anslutning till detta, demontera tGo:s sadel. Ta bort insexskruven och brickan vid nedersta änden av sadelns gängade stång. Nu kan den gängade stången dras ut underifrån. Den gängade stången är försedd med olikformade urtagningar i bägge ändar.

När den gängade stången är instucken med den rektangulära urtagningen uppåt i hylsan, är sadeln fixerad i sin position. Den svängbara funktionen är inaktiverad. När den gängade stången är instucken med den andra sidan uppåt i hylsan, är den svängbara funktionen aktiverad. Montera tillbaka sadeln igen efter inställningen av Er tGo (för montering, se installation och montering, avsnitt 4).

Parkeringsbroms

För att låsa parkeringsbromsen, fäll ner den röda spaken (figur 24), som befinner sig på chassits undersida framför hjulen, så att hjulen låses (figur 25). För att lossa parkeringsbromsen skall spaken fällas upp.

Friktionsbroms

Man kan dra i friktionsbromsen genom den röda justeringsmekanismen på ramens ovansida framför bakhjulen. Vid den röda justeringspunkten finns en markering. När denna pekar i färdriktningen, är friktionsbromsen lossad. Den kan stegvis spännas i fem lägen med insexnyckel. För att göra detta, drar man den röda justeringspunkten moturs (figur 26). När det femte läget överskrids, visar markeringen åter igen i färdriktningen; friktionsbromsen är inaktiverad.

Montering av tillbehören

Installering och justering av de vertikala handtagen

Montering

För att montera de vertikala handtagen (finns som tillbehör) måste standardhandtagen bytas ut. Ta bort skumtäckningen från ena sidan av styret genom att dra av den från standardstyret. (Fig. 30) Ta bort den lilla plastskruven på styradaptorn med hjälp av en skruvmejsel (Fig. 31) och lägg skruven åt sidan. Ta bort styrröret genom att föra sidan utan skumtäckning genom ringen i styradaptorn. Lossa sexkantskruven på ett av hornen. Ta hornet och skjut styret genom ringen i styradaptorn så att skruven på styradaptorn är vänd bort från tGo. (Fig. 32). Dra åt skruven på styradaptorn. Skjut hornet på styrena så att fästskruven är riktad bort från tGo och dra åt den. (Fig. 33). Se till att skruvarna är ordentligt åtdragna före användning.

Bendelningsplatta

Bendelningsplattan fästs i bakersta delen av länkarmen, där även sadeln är fastsatt. Montera bendelningsplattan antingen framför eller bakom de båda hylshålen i den bakersta delen av länkarmen. För montering av bendelningsplattan måste sadeln tas bort. Stick in bendelningsplattan underifrån i en av hylshålen i länkarmen. Säkra bendelningsplattan med insexskruven. Montera tillbaka sadeln igen på Er-Go (för montage, se installation och montering, avsnitt 4).

Ytterligare dyndelar

Antalet dynor på Er tGo kan anpassas individuellt. För att lägga till ytterligare dynor måste först den svarta plastdelen, som är försedd med en slits för remmen, tas bort. För att göra detta, ta bort skruven som förbinder den yttersta dynan med plastdelen (detta kräver att man använder den medföljande insexnyckeln och en fast nyckel strlk. 10 eller skiftnyckel).

Dra den svarta plastdelen från dynan. Infoga önskat antal dynor till den vadderade ringen. Se till att den svarta plasthållaren på dynorna alltid är riktad bort från barnets kropp. Fäst alltid dynorna med de medföljande skruvarna och muttrar. Sätt samtidigt fast delen med remlåset igen på den vadderade ringen. För att ta bort onödiga dynor, vänligen följ samma procedur.

Installering och justering av sits-bromssystem

Montering

För att montera sits-bromssystemet ska standardbakhjulen bytas ut mot bakhjulen med integrerat sits-bromssystem (finns som tillbehör). Detta bör endast utföras av en auktoriserad återförsäljare. För att göra detta måste sexkantskruven som ansluter tGo-ramen till varje hjul tas bort. (Fig. 36). Standardhjulen kan nu bytas ut mot hjulen med integrerat sits-bromssystem. Se till att fjädringen är vinkelrät mot golvet under installeringen. (Fig. 38). Montera hjulen på tGo-ramen med hjälp av insexskruvarna.

Om barnet har en liten vikt kan det bli nödvändigt att ta bort en fjäder från sits-bromssystemet. För att göra detta ska båda Allen-skruvar tas bort från hjulet. Lagg locket åt sidan, ta bort ett av metallstiften och dra av fjädern. (Fig. 37). Sätt tillbaka stiftet utan fjäder i fixturen. Se till att det andra stiftets fjäder är under spänning i urtagningen. Placera locket med den runda sidan nedåt och skruva fast den ordentligt. Se till att skruvarna är ordentligt åtdragna före användning.

Installering och justering av backspärr

Montering

Backspärren ska installeras genom att byta ut standardbakhjulen mot bakhjulen med integrerad backspärr (finns som tillbehör). Detta bör endast utföras av en auktoriserad återförsäljare. För att göra detta måste sexkantskruven som ansluter tGo-ramen till varje hjul tas bort. (Fig. 36). Standardhjulen kan nu bytas ut mot hjulen med integrerad backspärr. Montera hjulen så att plastkurvan (Fig. 34) är vänd mot vänster. Sätt i de mindre metalledistanshylsorna på denna sida. Montera hjulet på den andra sidan med de större metalledistanshylsorna. (Fig. 35). Montera hjulen på tGo-ramen med sexkantskruvarna. Se till att skruvarna är ordentligt åtdragna före användning.

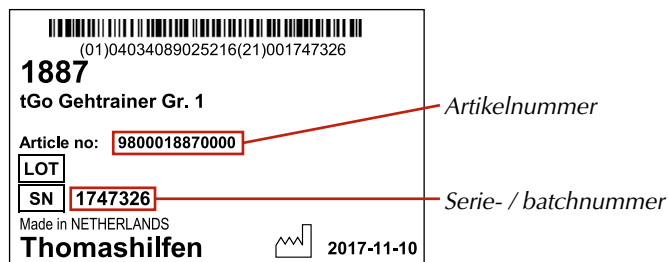
Dragstång

Dragstången kan efter behov hakas fast i plastöglan på den undre ramen (figur 29).

Produkt- / Serienummer (återkoppling till tillverkningsåret)

För att få de rätta reservdelarna eller för möjlighet till teknisk support behöver vi i princip uppgifter om serie- / batchnummer och exakt artikelnummer. Med serie- / batchnumret tillhands kan Ni få tillverkningsåret för Er tGo av oss.

Serie- / batchnumren och även artikelnumret på Er tGo finns på streckkodsetiketten som sitter på den undre ramen.



Rengörings-, desinfektions- och skötselinstruktioner

Ni kan torka av alla delar på Er tGo med en mjuk, och om så behövs fuktig, duk. För mer envis smuts kan vanliga rengörings- och desinfektionsmedel användas.

Garantivillkor / CE-märkning

Thomashilfen erbjuder Er en 2-årig garanti från inköpsdatumerna på samtliga ramdelar. Garantin omfattar alla fordringar, som påverkar funktionen. Undantaget är skador, som genom felaktig hantering (t.ex. överbelastning), samt naturligt slitage. tGo uppfyller kraven i internationell standard DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 och är försedd med CE-märkning. Vi önskar Er mycket nöje med Er tGo gästol!

Underhåll / återanvändning

Service och reparation av gästolen får enbart utföras av återförsäljaren. Användaren av detta rehabiliteringshjälpmedel måste beakta, att föreskrivna inspektioner / underhåll utförs regelbundet och i tid. Om en skada upptäcks, måste användaren aktivt informera om och låta åtgärda skadan omedelbart hos återförsäljaren. Vid reparationer får uteslutande originalreservdelar användas (listan över utbytes- /reservdelar hittar Ni under downloads på vår hemsida på internet www.thomashilfen.com).

Demontering / montering av reservdelar får i grund och botten enbart utföras av utbildad personal. Om returleverans till Er återförsäljare krävs, se till att förpacka chassit transportsäkert.

Gör Er väl förtrogen med produktens funktioner. Ifall Ni inte är bekant med produkten, studera manualen före Ni testar den. Rengör produkten innan Ni påbörjar testet. För detta, studera rengörings- desinfektions- och skötselinstruktionerna.

Kontrollera därefter Er tGo för skador / repor i ramen inkl. styret, hjulen inkl. gaffeln, sadeln, bromsarna och samtliga dyndelar.

tGo är lämpad för återanvändning. Denna rehabiliteringsprodukt är dock föremål för extra påfrestning.

På grundval av marknadsundersökningar och dagens teknik har vi kalkylerat produktens livslängd till 5 år vid normalt bruk innefattande service- och underhåll. Tiden för lagring hos återförsäljaren exkluderas.

Vid upprätthållande av skötsel och underhåll är produkten också betydligt mer tillförlitlig under denna tidsperiod.

För att kunna återanvända produkten är det i grund och botten alltid viktigt att rengöra och desinficera den. Det är upp till utbildad personal att kontrollera och bedöma tillståndet på slitage och skador. Anmärkningar måste rättas till, för att kunna försäkra ett fortsatt säkert bruk av Er tGo. För detta, beakta underhållsinstruktionerna. Produkten måste åtföljas av en bruksanvisning för återanvändning. Skulle sådan inte finnas, begär denna genom Thomashilfen eller ladda ner denna under downloads på vår hemsida på internet www.thomashilfen.com här nedan.

Om Er tGo på grund av sitt tillstånd är obrukbar, kan den återvinnas hos ansvariga lokala företag för avfallshantering.

Kære Go-bruger,

Mange tak for Deres tillid og købet af produktet. Med Deres tGo har De erhvervet et innovativt produkt fra Thomashilfen.

For at håndtering af tGo er sikkert, praktisk og komfortabel for Dem og deres barn, skal De først læse denne betjeningsvejledning.

Hvis De alligevel har spørgsmål eller problemer bedes De venligst henvende Dem til den lokale forhandler eller direkte til os. I den sammenhæng gør vi Dem opmærksom på vor internet webside www.thomashilfen.com hvor De kan hente aktuelle informationer.

Vores adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Indholdsfortegnelse	Seite
Driftsbetingelser / indsatssteder	78
Anvendelses risici og kontra indikationer	78
Formål / Indikation	79
Sikkerhedstekniske kontroller og vedligeholdelsesintervaller	79
Sikkerhedshenvisninger	79
Specifikationer	80
Basisudstyr	80
Tilbehør	80
Opstilling og montage	81
Tilpasning af tGo til barnet / Indstillingsmuligheder	82
Parkeringsbremse	83
Friktionsbremse	83
Montage af tilbehør	83
Produkt- / Serie-nummer	85
Rengøring, desinfektion og vedligeholdeshenvisninger	85
Garantibetingelser / CE - mærkning	85
Vedligeholdelse / genindsats	85

Driftsbetingelser / indsatssteder

Inden tGo bruges til første gang, skal den instrueres af en uddannet specialist.

Advarsel: tGo er designet til sikker walker træning kun til indendørs brug. Ved dets design er den særlig velegnet til brug i stuer

Anvendelses risici og kontra indikationer

Ved korrekt brug kan risici udelukkes ved anvendelse. Kontraindikationer kendes ikke.

Formål / Indikation

Løb eller rollator øvelse for ...

- udvikling af bevægelse for forstyrrede børn
- CNS sygdom (med dysfunktion eller efter infektiøse / tumorer)
- posttraumatiske / post-infektiøse forhold med muskel-og skeletbesvær eventuelt med doseret udledning
- børn med cerebrale bevægelsesforstyrrelser (tetra-, di-, hemipareser)
- børn med rygmarvsbrok
- neurologiske sygdomme
- traumatisk hjerneskade
- muskelsygdomme (medfødt / erhvervet / progressiv)
- sygdomme i nerve-, muskel, knogle stofskifte

Sikkerhedstekniske kontroller og vedligeholdelsesintervaller

Regelmæssig overvågning af alle knapper og fastgørelsesskruer skal udføres af kvalificerede fagfolk hver måned. Husk, at stramme skruer og håndtag efter hver justering.

Overhold venligst følgende sikkerhedshenvisninger

- Læs instruktionerne igennem eller hvis De har læsevanskeligheder få en person til at læse dem grundigt op før første brug. Skulle manualen gå tabt kan De til enhver tid hente denne på www.thomashilfen.com på vores hjemmeside i download-området.
- Vi anbefaler, at De justerer indstillingerne for tGo mindst hver tredje måned til Deres barns aktuelle kropsmål. Dette skal muligvis gøres ved hjælp af Deres terapeut / ortopæditekniker.
- Lad aldrig brugeren af tGo uden opsyn i apparatet!
- Den korrekte funktion af parkeringsbremsen bør kontrolleres før hver brug tGo. Hvis bremsen ikke virker korrekt, kan tGo ikke bruges. Tag kontakt med Deres forhandler for at løse problemet.
- **ADVARSEL:** Der skal udvises forsigtighed, at så ingen lemmer kommer ind i hullet mellem hjul og hjulgaffel.
- **ADVARSEL:** skal udvises forsigtighed, at så ingen lemmer kommer ind i hullet mellem hjul og hjulgaffel.
- **ADVARSEL:** Våde hjul kan forringe bremsevirkningen. Ved længere stilleståen bør De sikre med bremsen, at tGo ikke utilsigtet rullervæk.
- Træneapparatet bør kun anvendes på en flad, plan og stabil overflade. Kig efter buler og huller i jorden. Den risikerer at vælte eller hænge fast.
- Ved tGo bør der ikke fastgøres tunge tasker eller andet da det øger risikoen for væltning.
- Hold venligst Deres børn væk fra emballage, der er risiko for kvælning.
- Når der fjernes dele af tilbehøret kan det efterlade åbne rørender. Disse er måske skarpe indvendig og kan forårsage skader på fingre, der stikkes ind i disse huller. Men tGo og dets tilbehør er dog designet således, at dette kan undgås. Skulle åbne rørender stadig udgøre en trussel, bør de lukkes med plastpropper.
- støttelementer må ikke indtages.

Specifikationer

	tGo 1	tGo 2
Sæde højde	250 - 600 mm	250 - 800 mm
Samlet størrelse (L x B)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Håndtagshøjde	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Bækken support højde	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Hjulstørrelse	150 mm	150 mm
Baghjul	200 mm	200 mm
Vægt	12,4 kg	13,8 kg
max. Belastning ved	40 kg	45 kg+

Basisudstyr

I den grundlæggende konfiguration leveres tGo med følgende dele:

- understel med paarkeringsbremse og friktionsbremse
- højde - og vinkel justerbare håndtag
- drejelig sadel (højde og vinkel kan indstilles)
- Pelotten for brystet (5 elementer), bækken (5 elementer), sæde (3 elementer)
- Strop til bryst Brustpelotten
- Unbrakonøgle med 2 forskellige sidestørrelser
- drejelige forhjul inkl. styrstop

Tilbehør

For tGo fås følgende tilbehør:

- sæde-bremse-system
- ben separatorplade
- Ekstra støttepuder
- delte håndtag
- lodrette håndtag
- returspærre
- trækstang

Opstilling og montage

Ved levering er tGo delt i enkelte dele. Følg de enkelte skridt for at montere tGo:

1. Stik det tykke centrale rør i understellets optagelsesrør, så hullerne flugter med hullerne i optagelsesrøret (fig. 1). Før de vedlagte unbrakoskruer gennem hullerne i stellet og centralrøret (fig. 2).
2. Tag plast øjet med de formonterede møtrikker tag det og hold det mod forsiden af tGo mod hullerne i stellet, i hvilke unbrakonøglen sidder. Drej skruerne ind i møtrikkerne af plast øjet. Sørg for at centralrør og understel er sat godt sammen (fig. 3).
3. I den nedre ende af det centrale rør er der en sort plast bøsning. Stram de to pinolskrue nedefra. Sørg for at dreje hver skrue mindst min. 15 omgange (Fig. 4).
4. Løsn' unbrakoskruen, der er skruet ind i siden af de forreste element af den centrale leddelte arm. Stik leddelte arm på centralrøret således at armen sidder i tGo's stel og således at den udbulede del af det forreste metalelement viser opad. Den leddelte arm skal sidde vinkelret på forsiden af understellet og fastgøres med unbrakoskruen, der sidder sidelæns i det forreste element (fig 5). Sørg for at centralrøret og at den leddelte arm er forbundet fast med hinanden og at armen ikke glider ned under belastning.
5. Løsn' den nederste møtrik, som er placeret på gevindstangen under sadlen. Stik gevindstangen i den forreste af de to modtagende huller i den bagerste del af ledarmen (fig. 6). Foran sadlen er der et rør, der peger opad. Sørg for, at sadlen med røret er sat i kørselsretningen. Drej møtrikken under den leddelte arm tilbage på gevindstangen. Sørg for, at gummi-ringen i møtrikken herved viser opad (fig. 7). Spænd møtrikken.
6. Tag styret ved hånden. Løsn' unbrakoskruen i leddet i den øvre ende af styrrøret. Til dette formål skal spændehåndtaget frigives, og styret placeres i en sådan stilling, at hullet i styreoptagelsen passer til det hul der går på langs i styrrøret (fig. 8). Nu kan den lange side af unbrakonøglen stikkes i røret indtil det griber i unbrakoskruen 9). Løsn skruen.
7. Stik styrrøret i centralrøret på tGo'en (fig. 10). De kan dreje styret 360° i centralrøret. Således kan De vælge om armen på styroptagelsen skal vende for- (fig. 11) eller bagud (fig. 12). Juster derefter styret parallelt med forsiden. Fastgør stangen ved at stramme unbrakoskruen fast i styrrøret. Flyt styret til den ønskede position, og fastgør det med klemmeåndtaget (fig. 13). Lås håndtaget med den indbyggede låseskyder.
8. Sæt Hoftestøtterne på røret forans sadlen. Til dette skal skruen løsnes på rørholderen. Hovederne af unbrakoskrue- ne, der forbinder de enkelte støttepuder skal pege opad. Stram skruen på rørholderen for at fastgøre støttepuderne (Fig. 14).
9. For at samle bryststøtterne skal skruen i røret løsnes. Stik røret i røret foran tGo sadlen, så bryststøtterne sidder over hoftestøtterne (fig. 15). Fastgør røret ved at stramme skruen indvendigt.
10. For at montere kroppuder skal fastgøringsgrebet løsnes på bagsiden af kropstøtten. Stik røret fra bagfra i røret, hvor sadlen sidder. Kropstøtten skal fastgøres med spændegrebet (Fig. 16).

Tilpasning af tGo til barnet / indstillingsmuligheder

Indstillinger / tilpasninger skal principielt foretages af uddannede hhv. udlærte fagfolk (f.eks. medicinprodukt rådgivere).

Indstilling af sædehøjde

1. Først justeres højden af ledarmen til det centrale rør. Til dette formål skal skruen løsnes i siden og styrarmen flyttes i højden (fig. 17). Efter justering skal armen fastgøres med skruen på det forreste element. Sørg for, at det centrale rør og styrarmen sidder ordentligt fast sammen og at styrarmen ikke glider ned under belastning.
2. Finjusteringen af sadel højde og vinkel af sadlen sker på leddene i styrarmen og gevindstangen under sadlen. For at justere styrvinkel af hver samling skal De løsne skruen, som er placeret i det sorte område på oversiden af øverste led (fig. 18). Flyt armen til den ønskede position og fastgør ved at stramme skruen på det øverste led.
3. For at justere sadel højde over gevindstangen under sadlen, skal møtrikken på gevindstangen oven over styrarmen drejes opad (sadel højde bliver lavere) eller nedad (sadel højde bliver større) (fig. 19). Når De har indstillet den ønskede højde, skal sadlen højde fastgøres ved at spænde så meget som muligt igen under styrarmen (fig. 20).

Ændringer i sadelpositionen

Sadlen kan monteres i to forskellige positioner for at ændre afstanden til styret. Fortsæt som følger:

1. Løsn' den nederste møtrik, som er placeret på gevindstangen under sadlen. Stik gevindstangen i det forreste eller bagerste optagelseshul i styrarmens bagerste element (fig. 6). Foran sadlen er der et rør, der viser opefter. Pas på, at sadlen med røret sættes på optagelsesrøret i kørselsretningen.
2. Drej den aftagne møtrik under styrarmen på gevindstangen igen. Pas på, at gummiringen i møtrikken herved viser opefter (fig. 7). Stram møtrikken.

Indstilling af styret

1. Juster først højden af styret ved at løsne unbrakoskruen i leddet ved den øvre ende af styrrøret. Til dette formål skal spændehåndtaget løsnes, og styret placeres i en sådan stilling, at hullet i styreoptagelsen er langsgående med hul i styrrøret (fig. 8). Nu kan den lange side af unbrakonøglen føres i røret indtil den griber ind i unbrakoskruen (fig. 9)
2. Flyt nu styrrøret i det centrale rør af tGo, indtil den ønskede position er nået. Vær opmærksom på markeringen, til hvilken styrrøret maksimalt kan trækkes op. De kan rotere styret 360° i det centrale rør. Så De kan vælge, om armen på cykelstyret skal pege fremad (fig. 11) eller bagud (fig. 12). Derefter skal styret justeres parallelt med forsiden af, idet unbrakonøglen skal spændes fast i styrrøret
3. Flyt nu styrrøret til den ønskede position (fig. 21) og fastgør det med klemmehåndtaget (fig. 13). Lås klemmehåndtaget med den indbyggede lås.

Tilpasning af pelotter

1. Hoftestøtterne kan justeres i højden. Hertil skal skruen på rørholderen løsnes. Hoftestøtterne kan nu forskydes i højden på røret. Stram skruen på røroptagelsen for at fastsætte støttepuderne (fig. 14).
2. Brystpuderne kan indstilles i højden over r ret hvor de sidder. Hertil skal skruen løsnes i den øvre ende af brystpuderøret (fig. 22) og røret flyttes i højden. For at fastgøre brystpuderne skal skruen spændes fast.
3. Kropstøtterne kan justeres i højden. Hertil skal skruen løsnes ved rørholder (fig. 23). Kroppelotterne kan derefter forskydes vertikalt på røret. Stram skruen på røroptagelsen igen for at fastgøre støtterne.

Kroppelottens funktion

For at lette barnets indtræden i apparatet kan sædepuden hurtigt løses ved klemmehåndtaget og trækkes ud bag ud. Ligeledes kan sædestøtten indstilles i dybden. Pas på, at klemmehåndtagr strammes efter hver justering.

Indstilling af sele

Bæltets længde kan justeres ved at skubbe spændet (fig. 28). Velcrobåndet bruges til at åbne og lukke selen. (fig. 27). Velcrobånedet ved enden af selen tjener til at kunne åbne og lukke selen (fig.27).

Advarsel: skal altid være fuldstændigt lukket når barnet er i tGo'en.

Tilpasning af antal pelotter

De kan tilpasse antallet af støtter flexbelt efter barnets behov. Se hertil punktet „yderligere støtteelementer“ under området for montage af tilbehør i denne vejledning.

Fastgørelse / løsning af sadlens hældningsfunktion

For at skifte mellem sadlens drejefunktion og den stive sadelposition, skal barnet først tages ud af tGo'en. Derefter skal tGo sadlen demonteres. Fjern unbrakoskruen og underlagsskiven ved den nederste ende af sadlens gevindstang. Nu kan gevindstangen trækkes ned. Gevindstangen er udstyret med forskellige fordybninger ved begge ender.

Når gevindstangen med det rektangulære udsnit stikkes i optagelsen opad i optagelsen er sadlen fastgjort i sin position. Dreje-vippefunktionen er deaktiveret.

Når gevindstangen er sat i optagelsen med den anden side opad er drejefunktionen aktiveret. Monter sadlen igen efter justering til tGo (for montage se opsætning og samling, afsnit 4).

Parkeringsbremse

For at låse parkeringsbremsen, skal De trykke det røde greb ned (fig. 24), der befinder sig ved stelundersiden foran hjulene, så hjulene blokerer (Fig. 25). For at løsne parkeringsbremsen skal grebet klappes op.

Friktionsbremse

Friktionsbremsen bliver trukket over den røde tilpasningsmekanisme ved steloversiden foran baghjulene. Ved det røde indstillingspunkt er der en markering. Når denne viser i kørselsretning er friktionsbremsen løst.

Den kan gradvist strammes over fem niveauer med en unbrakonøgle. For at gøre dette, skal De dreje det røde justeringspunkt mod uret (fig. 26). Hvis den femte position er overskredet, peger markeringen igen i kørselsretningen: Frikionsbremsen er deaktiveret.

Montage af tilbehør

Montage og indstilling af lodrette håndtag

Montage

For at kunne montere de lodrette håndtag (fås som ekstraudstyr) skal basismodellens styr udskiftes. Fjern skumovertrækket på den ene side af styret ved at trække det af basismodellens styr. (Fig. 30) Løsn den lille plastskruer på styrholderen ved hjælp af en skruetrækker (Fig. 31), og læg skruen til side. Fjern selve styret ved at føre siden af styret uden skumovertræk gennem ringen på styrholderen. Løsn den sekskantede skruer på en af sturerne. Fjern styrenden, og skub styret gennem ringen på styrholderen, således at skruen på håndtagsholderen vender væk fra tGo. (Fig.32) Stram skruen på styrholderen igen. Sæt styrenden på styret, således at sikringskruen vender væk fra tGo. Stram derefter skruen. (Fig. 33) Sørg for, at skrueerne er skruet godt fast inden ibrugtagning.

Ben-separatorplade

Skillepladen fastgøres i den bageste del af den leddelte arm, hvor også sadlen er anbragt. Monter separatorpladen efter ønske i forreste eller bageste optagelseshul i den bageste del af den leddelte arm. For at montere ben separatorpladen skal sadlen først fjernes. Stik ben separatorpladen i et af optagelseshullerne i ledarmen. Separatorpladen skal fastskrues med unbrakoskruen. Monter sadlen igen til tGo (for montage se opsætning og montering, afsnit 4).

Yderligere pelotte elementer

Antallet af pelotter ved tGo kan tilpasses individuelt. For at bygge flere pelotter på skal det sorte plastelement, der er udstyret med et slot til selen først fjernes. Fjern hertil skruen der forbinder den ydre pelotte med plast elementet (De har brug for den medleverede unbrakonøgle og en 10er ring-eller en gaffelnøgle).

Træk det sorte plast element ud af pelotten. Indsæt et vilkårligt antal pelotter i pelotteringen. Pas på at de sorte pelotte plasholdere er rettet væk fra barnets krop. Fastgør pelotterne med de medleverede skruer og møtrikker. Sæt derefter elementerne til seleføring på pelotteringen og fastgør dem. For at fjerne unødvendige pelotter skal De gå analogt frem.

Montage og indstilling af sæde-bremse-system

Montage

For at kunne montere sæde-bremse-systemet skal basismodellens baghjul udskiftes med baghjulene med integreret sæde-bremse-system (fås som ekstraudstyr). Dette skal udføres af en forhandler. Til dette formål skal den sekskantede skrue fjernes, hvormed tGo-rammen er skruet fast på hjulet. (Fig. 36) Nu kan standardhjulene udskiftes med hjulene med integreret sæde-bremse-system. Sørg for, at suspensionen er vinkelret i forhold til gulvet under montagen. (Fig. 38) Fastgør hjulene på tGo-rammen med de sekskantede skruer.

Hvis du tager dig af et meget let barn, kan det være nødvendigt at fjerne en fjeder fra sæde-bremse-systemet. Fjern til dette formål begge hjulets unbrakoskruer. Læg hættten til side, fjern en af metalstiftene, og træk fjederen af. (Fig. 37) Anbring stiftene i anordningen igen uden fjederen. Sørg for, at fjederen på den anden stift i fordybningen er spændt. Skru hættten på igen med den runde side nedad. Sørg for, at skruerne er skruet godt fast inden ibrugtagning.

Montage og indstilling af returspærre

Montage

For at kunne montere returspærren skal basismodellens baghjul udskiftes med baghjulene med integreret returspærre (fås som ekstraudstyr). Dette skal udføres af en forhandler. Til dette formål skal den sekskantede skrue fjernes, hvormed tGo-rammen er skruet fast på hjulet. (Fig. 36) Nu kan standardhjulene udskiftes med hjulene med integreret returspærre. Montér hjulene således, at krumningen af plast (fig. 34) vender mod venstre. Læg det lille afstandsstykke af metal i den ene side. Montér hjulet på den anden side med det store afstandsstykke. (Fig. 35) Fastgør hjulene på tGo-rammen med de sekskantede skruer. Sørg for, at skruerne er skruet godt fast inden ibrugtagning.

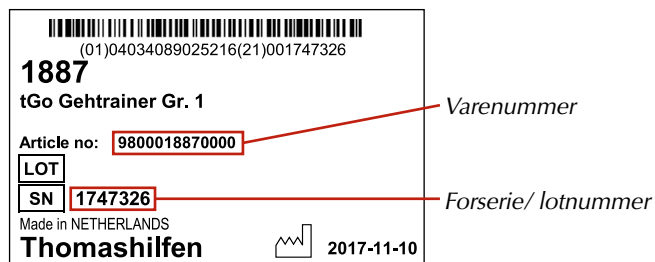
Trækstang

Trækstangen kan ved behov hægtes på plast-øjet ved understellet (fig. 29).

Produkt- / serie-nummer (Henvisning til på fremstillingsår).

For at opnå de rigtige reservedele, eller for eventuelle tekniske tilbagekald har vi principielt altid brug for serie/lotnummer, og det nøjagtige varenummer. Baseret på serie-/lotnummer kan De kontrollere året for fremstillingen af Deres tGo's.

Serie- / lotnummer og også artikel nummer for tGo's er placeret på strekcode etiketten der er anbragt på understellet



Rengøring, desinfektion og pleje

De kan tørre alle dele af tGo med en blød, fugtig klud, når det er nødvendigt. Almindelige rengøringsmidler og desinfektionsmidler kan anvendes ved genstridig snavs.

Garantibetingelser / CE - mærkning

Thomashilfen tilbyder fra købsdatoen en 2 års garanti på alle steldele. Garantien dækker alle krav, der påvirker funktionen. Undtaget er skader forårsaget af forkert håndtering (f.eks overbelastning) og naturligt slid. tGo opfylder kravene i den internationale standard DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 og er forsynet med en CE-mærkning. Vi ønsker Dem megen glæde med Deres tGo træneapparat!

Vedligeholdelse / genindsats

Service og reparationer på walking trænerne må kun udføres af forhandleren. Brugeren af dette rehabiliteringshjælpemiddel skal sikre at de foreskrevne inspektioner/vedligeholdelser føretages regelmæssigt og til tiden. Hvis der er en synlig skade, skal brugeren straks oplyse herom og lade skaden udbedre af kvalificeret personale. Til reparation må der udelukkende anvendes originale reservedele (listen over udvekslings-/reservedele kan De finde i download-området på vores hjemmeside www.thomashilfen.com).

Demontagen / Demontering / montering af reservedele må kun udføres af kvalificeret personale! Ved nødvendige tilbagesendinger til Deres faghandel skal De sørge for at emballere stellet på en transportsikker måde.

Gør Dem fortrolig med funktionerne på dette produkt. Hvis De ikke kender produktet, skal De forinden testen læse betjeningsvejledningen. Rengør produktet inden testning. Overhold herved rengørings-, desinfektions- og vedligeholdelseshenvisninger.

Kontroller tGo for skader / rids i stellet inkl. styr, hjul, inkl. hjulgafler, sadel, ved bremserne og alle støttelementer.

tGo er velegnet til genbrug. Dette rehabiliteringsprodukt er underlagt strenge krav.

På grund af markedsadvarsler og det teknologiske stade har vi kalkuleret produktets levedygtighed ved korrekt brug og med service- og vedligeholdelsesarbejder til 5 år. Undtaget opbevaring i faghandelen.

Med passende pleje og vedligeholdelse er dette produkt dog principelt pålideligt langt ud over denne periode.

Ved genbrug skal produktet som hovedregel altid rengøres omhyggeligt og desinficeres. Dets tilstand skal kontrolleres af kvalificeret personale for slitage og beskadigelser. Fejl skal korrigeres for at garantere en videre sikker brug af tGo. Overhold herved vedligeholdelsesvejledninger. Ved genbrug skal der vedlægges en betjeningsvejledning. Skulle den ikke være tilstede, kan De anmode om den hos Thomashilfen eller downloade denne i download området på vores hjemmeside www.thomashilfen.com.

Hvis tGo på grund af dets tilstand ikke længere kan anvendes kan det genbruges på det lokale ansvarlige afskaffelsessted.

Arvoisa tGo-käyttäjä

Kiitos tuottamamme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Hankkimalla Thomashilfe-yrityksen tGo-orteesin olet nyt innovatiivisen tuotteen toivottavasti ylpeä omistaja.

Lue ensin käyttöohje huolellisesti, jotta tGo-orteesin käyttö olisi varsinkin lapsellesi turvallista, kätevää ja ennenkaikkea mukavaa.

Mikäli kuitenkin kysyttävää tai ongelmia esiintyy, käänny laitteen myynneen ammattiliikkeen puoleen tai ota yhteyttä suoraan meihin. Haluaisimme tässä yhteydessä myös kiinnittää huomiosi kotisivuumme www.thomashilfen.com. Sieltä löydät aina ajankohtaisimmat tiedot ja uutiset.

Osoitteemme: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Sisältö	Sivu
Sallitut käyttöolosuhteet ja -paikat	86
Käytön riskit ja kontraindikaatiot	86
Käyttötarkoitus ja indikaatio	87
Turvatekniset tarkastukset ja ja huoltovälit	87
Turvallisuusviitteitä.....	87
Tekniset tiedot	88
Perusvarustus	88
Lisävarusteet	88
Sijoituspaikka ja asennus.....	89
Kävelyorteesin sopeuttaminen lapselle ja säätömahdollisuudet	90
Seisontajarru.....	91
Kitkajarru.....	91
Lisävarustuksien asennus.....	91
Tuote- ja sarjanumero	93
Puhdistus-, desinfiointi- ja hoitoviitteitä	93
Takuuehdot ja CE-tunniste.....	93
Huolto ja uudelleen käyttöönotto.....	93

Sallitut käyttöolosuhteet ja -paikat

Ennen kuin tGo: ta käytetään ensimmäistä kertaa, sen on opastettava koulutettu asiantuntija.

Huomio: tGo on suunniteltu turvalliseen oppijakoulutukseen yksinomaan sisäkäyttöön. Muotoilunsa puolesta laite sopii nimenomaan myös asuintiloihin.

Käytön riskit ja kontraindikaatiot

Laitetta oikein käytettäessä voidaan sen aikana esiintyvät riskit sulkea pois. Kontraindikaatioita ei tunneta.

Käyttötarkoitus ja indikaatio

Kävelyn harjoittelu ja kävelyn oppiminen lapsille, joilla on...

- motorinen kehityshäiriö
- keskushermoston häiriö (dysregulaatio tai tulehduksien/kasvainten jälkitila)
- trauman/tulehduksen jälkitila ja siihen liittyvä tuki- ja liikuntaelimestön häiriö, mahd. asteittaisella avustuksella
- aivoperäinen liikehäiriö (tetra-, di- tai hemipareesi)
- selkärankahalkio
- neurologisia sairauksia
- kranioserebraalisia vammoja
- lihashäiriöitä (synnynnäinen / hankittu / progressiivinen)
- hermoston, lihasten tai luuston aineenvaihduntasairauksia

Turvatekniset tarkastukset ja huoltovälit

Anna koulutetun ammattihenkilön kerran kuussa tarkistaa kaikki laitteen käyttöelementit ja kiinnitysruuvit. Muistathan jokaisen säätötoimenpiteen jälkeen kiristää kaikki ruuvit ja kiristysvivut tiukasti kiinni.

Huomioi seuraavat turvallisuusviitteet

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa tai anna lukuvaikeuksien kohdalla toisen henkilön lukea ohje ääneen. Jos ohje hukkuu, voit aina saada uuden kappaleen kotisivumme www.thomashilfen.com - latausvalikosta.
- Suosittelemme sovittamaan laitteen aina joka kolmas kuukausi lapsesi vartalon mittoihin, lapsihan kasvaa. Tee tämä mahdollisuuksien mukaan terapeutin tai ortopediteknikon valvonnassa.
- Älä anna kenenkään käyttää tGo-orteesia ilman valvontaa!
- Tarkista seisontajarrun toimivuus ennen jokaista laitteen käyttökertaa. Mikäli jarrussa esiintyy vikaa, ei tGo-orteesia saa käyttää. Ota vian korjaamiseksi yhteys ammattiliikkeeseen.
- **HUOMIO:** Varmista, ettei mitään raajoja joudu pyörän ja pyörän haarukan väliin.
- **HUOMIO:** Muista suurentunut puristumisvaara tGo-laitetta asennettaessa ja säädettäessä.
- **HUOMIO:** Märät pyörät voivat haitata jarrituksen tehokkuutta. Kun laite on pitempään pysähdyksissä, se täytyy varmistaa tahatonta liikkeellelähtöä vastaan vetämällä seisontajarru päälle.
- Kävelynharjoittelulaitetta saa käyttää ainoastaan tasaisella, vaakasuoralla ja kiinteällä alustalla. Varo maaperän epätasaisuuksia ja kuoppia. Ne voivat aiheuttaa laitteen kaatumisen tai paikalleen juuttumisen.
- Älä ripusta tGo-orteesiin mitään raskaita laukkuja tms. Tämä nostaa kaatumisen vaaraa.
- Pidä lapsesi loitolla laitteen pakkauksesta. Tukehtumisen vaara!
- Lisävarustuksien osien poiston jälkeen voi jäädä avoimia putkenpäitä. Nämä ovat mahdollisesti teräväreunaisia sisäpuoleltaan ja niihin työnnetyt sormet saattavat loukkaantua. tGo-orteesi ja sen lisävarustukset on kuitenkin suunniteltu niin, että tällaiset loukkaantumisvaarat voidaan välttää. Mikäli avoimet putkenpäät kuitenkin merkitsevät vaaraa, voidaan ne sulkea muovitulpilla.
- Pehmeusteet eivät saa joutua tahattomasti nautittaviksi.

Tekniset tiedot

	tGo 1	tGo 2
Istuinkorkeus	250 - 600 mm	250 - 800 mm
Kokonaismitat (L x B)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Kahvankorkeus	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Lantiotuen korkeus	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Pyörän koko edessä	150 mm	150 mm
Pyörän koko takana	200 mm	200 mm
Paino	12,4 kg	13,8 kg
Maksimi kuormituskyky	40 kg	45 kg

Perusvarustus

tGo toimitetaan seuraavilla osilla varustettuna:

- runko seisonta- ja kitkajarrulla
- korkeus- ja kaltevuussäädettävät kahvat
- kääntyvä satula (korkeus- ja kaltevuussäädettävä)
- pehmusteet: rinta (5 elementtiä), lantio (5 elementtiä), vartalo (3 elementtiä)
- rintapehmusteita pitävä vyö
- kuusiokoloavain, jossa kaksi erikokoista sivua
- kääntyvät etupyörät lukituksella

Lisävarustukset

tGo-orteesille on saatavilla seuraavia lisävarusteita:

- istuin-jarrutusjärjestelmä
- jalkojen erotuslevy
- ylimääräisiä pehmusteita
- jaetut kahva
- pystysuorat kahvat
- pidätinmekanismin
- vetotanko

Pystytys ja asennus

tGo toimitetaan yksittäisiin osiinsa purettuna. Noudata seuraavassa kuvattuja laitteen kokoamisvaiheita:

1. Sijoita paksu emäputki alarungon putkipidikkeeseen siten, että putkessa sijaitsevat reiät osuvat kohdalleen pidikeosan reikiin (kuva 1). Vie mukana toimitetut kuusioruuvit rungon sisäpuolelta käsin putkipidikkeen ja emäputken reikien läpi (kuva 2).
2. Ota nyt muovitulppa, jossa on esiasennetut mutterit käteen ja pidä sitä rungon rei'issä istuvia kuusiokoloruuveja vastaan. Kierrä ruuvit muovitulpan muttereihin. Varmista, että emäputki ja alarunko ovat kiinteästi toisiinsa liitettyjä (kuva 3).
3. Emäputken alaosassa sijaitsee musta muovihylsy. Kiristä molemmat kuusioruuvit alhaalta. Muista kiertää molempia vähintään 15 kierrosta (kuva 4).
4. Löysää nyt keskeisen nivelvarren etumaisessa elementissä sen sivulla sijaitseva kuusioruuvi. Työnnä nivelvarsi emäputkeen siten, että varsi näyttää rungon sisäpuolelle ja etumaisen metallielementin kaareva osa ylöspäin. Linjaa nivelvarsi suoraan kulmaan alarungon etusivuun nähden ja kiinnitä se etumaisen elementin sivulla sijaitsevalla kuusioruuvilla (kuva 5). Varmista, että emäputki ja nivelvarsi ovat tiukasti kiinnitetty toisiinsa ja että nivelvarsi ei luis kahda alaspäin sitä kuormitettaessa.
5. Löysää alempi mutteri, joka sijaitsee kierretangossa satulan alapuolella. Pistä kierretanko etumaiseen molemmista nivelvarren taimmaisessa osassa sijaitsevista kiinnikerei'istä (kuva 6). Satulan edessä on putki, joka näyttää ylöspäin. Varmista, että satula asetetaan kiinnikereikään niin, että putki on kulkusuuntaan. Kierrä nivelvarren alapuolelta purettu mutteri taas takaisin kierretankoon. Varmista, että mutterin kumirengas näyttää tässä ylöspäin (kuva 7). Kiristä mutteri.
6. Ota ohjaustanko käteen. Löysää tangon yläpään nivelen kuusioruuvi. Tätä varten on kiristysvipu vapautettava ja ohjaustanko kierrettävä sellaiseen asemaan, että ohjaustangon vastaanotossa sijaitseva reikä osuu ohjaustangon pitkitäiseen reikään (kuva 8). Voit nyt viedä kuusioavaimen pitkän sivun putkeen, kunnes se osuu kuusioruuviin (kuva 9). Löysää ruuvi.
7. Työnnä ohjaustanko tGo: n emäputkeen (kuva 10). Voit kiertää ohjaustankoa 360° emäputkessa. Voit näin valita, tuleeko ohjaustangon kiinnitysvarren näyttää eteen (kuva 11) tai taakse (kuva 12). Linjaa tämän jälkeen ohjaustanko tGo: n alarungon etupuoleen. Kiinnitä ohjaustanko kiristämällä putkessa sijaitseva kuusioruuvi tiukaksi. Käännä ohjaustanko nyt haluttuun asemaan ja lukitse se kiristysvivulla (kuva 13). Lukitse kiristysvipu sen sisäänrakennetulla liukukytkimellä.
8. Sijoita lantiopehmusteet satulan edessä sijaitsevaan putkeen. Löysää tätä varten putken vastaanotossa sijaitseva ruuvi. Yksittäisiä pehmusteita toisiinsa kiinnittävien kuusioruuvien päiden on näytettävä ylöspäin. Kiristä putken vastaanoton ruuvi tiukaksi lukitsemaan pehmusteet (kuva 14).
9. Löysää rintapehmusteiden asennusta varten rintapehmusteiden putkessa sijaitseva ruuvi. Työnnä tämä putki satulan edessä sijaitsevaan putkeen niin, että rintapehmusteet tulevat istumaan lantiopehmusteiden yläpuolelle (kuva 15). Lukitse putki paikoilleen kiristämällä sisäpuolen ruuvi tiukaksi.
10. Löysää vartalopehmusteiden asennusta varten vartalontuen takana sijaitseva kiristysvipu. Työnnä vartalontuen putki takaa siihen putkeen, jossa satula istuu. Lukitse vartalontuki kiristysvivulla (kuva 16).

Kävelyorteesin sovittaminen lapselle ja säätömahdollisuudet

Vain koulutettu ja opastettu ammattihenkilökunta (esim. apuvälineiden erikoisliikkeen apuvälineneuvoja) saa suorittaa laitteen säädön ja sovituksen.

Satulan korkeudensäätö

1. Säädä ensin nivelvarren korkeus emäputkessa. Löysää tätä varten nivelvarren etummaisessa elementissä sijaitseva ruuvi ja työnnä nivelvartta ylöspäin (kuva 17). Halutun asennon löytämisen jälkeen kiinnitä nivelvarsi etummaiseen elementtiin ruuvilla. Varmista, että emäputki ja nivelvarsi ovat kiinteästi yhdistettyinä toisiinsa ja että nivelvarsi ei kuormitettuna luiskahda alaspäin.
2. Satulan korkeuden ja sen kaltevuuden hienosäätö tapahtuu nivelvarren nivelien ja satulan alapuolella sijaitsevan kierretangon avulla. Löysää nivelen kulman säätöä varten se ruuvi, joka sijaitsee nivelen yläpuolen mustassa pinnassa (kuva 18). Käännä nivelvarsi haluttuun asentoon ja lukitse se kiristämällä nivelen yläpinnassa sijaitseva ruuvi.
3. Säädä satulankorkeus sen alla sijaitsevasta kierretangosta kiertämällä nivelvarren yläpuolella sijaitsevaa kierretangon mutteria ylöspäin satulan laskemista tai alaspäin satulan nostamista varten (kuva 19). Saatuaasi haluamasi korkeuden lukitse satulankorkeus kiertämällä nivelvarren alla sijaitsevaa mutteria ylöspäin niin paljon kuin mahdollista ja kiristämällä tiukaksi (kuva 20).

Satulan aseman säätö

Satula voidaan asentaa kahteen eri asentoon muuttamaan sen etäisyyttä ohjaustankoon. Toimi näin:

1. Löysää alempi mutteri, joka sijaitsee kierretangossa satulan alapuolella. Pistä kierretanko etummaiseen tai taaimpaan nivelvarren taimmaisessa osassa sijaitsevaan kiinnikereikään (kuva 6). Satulan edessä on putki, joka näyttää ylöspäin. Varmista, että satula asetetaan vastaanottoreikään niin, että putki on kulkusuuntaan.
2. Kierrä nivelvarren alapuolelta purettu mutteri taas takaisin kierretankoon. Varmista, että mutterin kumirengas näyttää tässä ylöspäin (kuva 7). Kiristä mutteri.

Ohjaustangon säätö

1. Säädä ensin ohjaustangon korkeus löysäämällä tangon yläpään nivelen kuusioruuvi. Tätä varten on kiristysvipu vapautettava ja ohjaustanko kierrettävä sellaiseen asemaan, että ohjaustangon vastaanotossa sijaitseva reikä osuu ohjaustangon pitkittäiseen reikään (kuva 8). Voit nyt viedä kuusioavaimen pitkän sivun putkeen, kunnes se osuu kuusioruuviin (kuva 9).
2. Työnnä nyt ohjaustankoa emäputkessa, kunnes haluttu asema on saavutettu. Huomioi tässä merkinnät, jotka ilmoittavat, kuinka pitkälle ohjaustanko saa korkeintaan tulla ulosvedetyksi. Voit kiertää ohjaustankoa emäputkessa 360°. Voit näin valita, tuleeko ohjaustangon kiinnitysvarren näyttää eteen (kuva 11) tai taakse (kuva 12). Linjaa tämän jälkeen ohjaustanko tGo:n alarungon etupuoleen. Kiinnitä ohjaustanko kiristämällä putkessa sijaitseva kuusioruuvi tiukaksi.
3. Käännä ohjaustanko nyt haluttuun asemaan (kuva) ja lukitse se kiristysvivulla (kuva 13). Lukitse kiristysvipu sen sisäänrakennetulla liukukytkimellä.

Pehmusteiden korkeussäätö

1. Lantiopehmusteiden korkeutta voidaan säätää. Löysää tätä varten putken vastaanotossa sijaitseva ruuvi. Nyt voidaan lantiopehmusteita siirtää putkessa halutulle korkeudelle. Niiden kiinnittämiseksi kiristä putken vastaanotossa sijaitseva ruuvi jälleen tiukaksi (kuva 14).
2. Rintapehmusteiden korkeutta putkessa, jossa ne istuvat voidaan myös säätää. Löysää tätä varten rintapehmusteiden pidikeputken yläpäässä sijaitseva ruuvi (kuva 22) ja säädä putken korkeutta. Kierrä ruuvi taas tiukaksi kiinnittämään rintapehmusteet.
3. Vartalopehmusteiden korkeutta voidaan säätää. Löysää tätä varten putken vastaanotossa sijaitseva ruuvi (kuva 23). Vartalopehmusteita voidaan nyt siirtää putkessa halutulle korkeudelle. Niiden kiinnittämiseksi kiristä putken vastaanotossa sijaitseva ruuvi jälleen tiukasti kiinni.

Vartalopehmusteen toiminto

Vartalopehmuste voidaan yhdellä liikkeellä vapauttaa kiristysvivusta käsin ja vetää ulos taaksepäin helpottamaan lapsen astumista tGo-orteesiin. Samoin voidaan kiristysvivusta käsin säätää vartalopehmuste alemmalle. Varmista, että kiristysvipu vedetään kireäksi jokaisen säätötoimenpiteen jälkeen.

Vyön säätö

Vyön pituutta voidaan säätää liukusoljella (kuva 28). Vyön päässä sijaitseva tarra toimii vyön nopeassa avaamisessa ja sulkemisessa (kuva 27).

Huomio: Tarrakiinnityksen on oltava aina täydellisesti suljettu, kun lapsi on tGo-orteesissa.

Pehmusteiden lukumäärän määrittely

Pehmusteiden määrää voidaan joustavasti säätää aina lapsen tarpeiden mukaan. Katso kohta „Ylimääräiset pehmuste-elementit“ lisävarustuksien asennusohjeessa.

Satulan kääntötoiminnon lukitus ja vapauttaminen

Satulan kääntöominaisuuksien säätöä varten on lapsi nostettava ulos laitteesta. Pura sen jälkeen tGo:n satula. Poista satulan kierretangon alapäässä sijaitseva kuusioruuvi ja alilevy. Nyt voit vetää kierretangon alaspäin ulos. Kierretangossa on molemmissa päissä erilailla muotoillut lovet.

Kun kierretanko pistetään pidikkeeseen nelikulmainen lovi ylöspäin, on satula lukittu asentoonsa. Kääntötoiminto on estetty.

Kun kierretanko pistetään toinen puoli ylöspäin kiinnikkeeseen, on kääntötoiminto aktivoitu. Asenna satula sen säätämisen jälkeen takaisin tGo-orteesiin (katso Sijoituspaikka ja asennus, kohta 4).

Seisontajarru

Seisontajarru lukitaan kääntämällä rungon alapuolella pyörien edessä sijaitsevat punaiset vivut (kuva 24) alaspäin, jolloin pyörät lukkiutuvat (kuva 25). Seisontajarru vapautetaan kääntämällä vivut ylöspäin.

Kitkajarru

Kitkajarru vedetään päälle punaisesta säätömekanismista, joka sijaitsee rungon yläsivulla ennen takapyöriä. Punaisessa säätökohdassa on merkintä. Kun tämä näyttää kulkusuuntaan, on kitkajarru vapautettu.

Kitkajarru voidaan säätää viidessä portaassa kuusioavaimella. Käänä tätä varten punaista säätöpistettä vastapäivään (kuva 26). Kun viides positio on ylitetty, näyttää merkintä jälleen kulkusuuntaan; kitkajarru on deaktivoitu.

Lisävarusteiden asennus

Pystykahvojen asentaminen ja säätö

Asentaminen

Pystykahvojen asentamista varten (saatavana lisävarusteena) peruskokoonpanon kahvat on vaihdettava. Vedä vaahtomuovisuojat pois vakiokahvojen toiselta puolelta. (Kuva 30) Ruuvaa pieni muoviruuvi irti ohjaustangon kiinnikkeestä ruuvitaltalla (Kuva 31) ja pidä ruuvi tallessa. Irrota ohjausputki vetämällä vaahtomuoviton puoli ohjaustangon kiinnikkeessä olevan aukon läpi. Löysää toisen sarven kuusioruuvia. Irrota sarvi ja liu'uta ohjaustankoa ohjaustangon kiinnikkeessä olevan aukon läpi siten, että ohjaustangon kiinnikkeen ruuvi on tGo:sta pois päin. (Kuva 32) Kiristä ohjaustangon kiinnikkeen ruuvi. Liu'uta sarvi ohjaustankoon kiinnitysruuvi pois päin tGo:sta ja kiristä ruuvi. (Kuva 33) Varmista ennen käyttöä, että ruuvit on kiristetty kunnolla.

Jalkojen erotuslevy

Jalkojen erotuslevy kiinnitetään nivelvarren taaimpaan elementtiin, johon myös satula on kiinnitetty. Asenna jalkojen erotuslevy valinnaisesti joko etummaiseen tai taimmaiseen kahdesta kiinnikereiästä nivelvarren taaimmassa elementissä. Jalkojen erotuslevyn asennusta varten on satula purettava. Pistä levy alhaalta käsin yhteen nivelvarren kiinnikereiästä. Varmista kuusioruuville. Asenna satula takaisin tGo-orteesiin (katso Sijoituspaikka ja asennus, kohta 4).

Ylimääräiset pehmuste-elementit

tgo-orteesin pehmuste-elementtien lukumäärää voidaan vaihdella tarpeen mukaan. Ylimääräisten pehmusteiden asennusta varten on ensin purettava musta muovielementti, jossa on slitsi vyötä varten. Pura tätä varten ruuvi, joka yhdistää uloimman pehmusteen muovielementtiin (tarvitset mukana toimitettua kuusioavainta ja 10 mm lenkkiavainta tai jakoaavainta).

Vedä musta muovielementti irti pehmusteesta. Työnnä haluamasi määrä pehmusteita pehmusterenkaaseen. Pidä huoli siitä, että pehmusteiden mustat muovikiinnikkeet ovat aina lapsen kehosta pois päin. Kiinnitä pehmusteet jokaiselle mukana toimitetuilla ruuveilla ja muttereilla. Aseta lopuksi vyön ohjauselementit takaisin pehmusterenkaaseen ja kiinnitä. Pura liikoja pehmusteita samassa järjestyksessä.

Istuin- ja jarrujärjestelmän asentaminen ja säätö

Asentaminen

Istuin- ja jarrujärjestelmän asentamista varten peruskokoonpanon takapyörät tulee vaihtaa integroidun istuin- ja jarrujärjestelmän takapyöriin (saatavana lisävarusteena). Pyörien vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu jälleenmyyjä. Pyörien irrottamiseksi kuusioruuvi, jolla kukin pyörä on liitetty tGo:n runkoon, tulee poistaa. (Kuva 36) Nyt vakiopyörät voidaan vaihtaa integroidun istuin- ja jarrujärjestelmän pyöriin. Varmista, että jousitus on kohtisuorassa lattiaan asennuksen aikana. (Kuva 38) Kiinnitä pyörät tGo:n runkoon kuusioruuveilla.

Kun laitetta käyttää hyvin kevyt lapsi, istuinjarrujärjestelmästä on ehkä irrotettava yksi jousi. Poista pyörän molemmat kuusiokoloruuvit jousen irrottamista varten. Siirrä suojuksen sivuun, irrota toinen metallitapeista ja vedä jousi irti. (Kuva 37) Kiinnitä tappi takaisin paikoilleen ilman joustia. Varmista, että toisen tapin jousi on jännitettynä paikoillaan. Kierrä suojuksen tukevasti paikoilleen pyöreä puoli alaspäin. Varmista ennen käyttöä, että ruuvit on kiristetty kunnolla.

Pidätinmekanismin asentaminen ja säätö

Asentaminen

Pidätinmekanismin asentamista varten peruskokoonpanon takapyörät tulee vaihtaa integroidun pidätinmekanismin takapyöriin (saatavana lisävarusteena). Pyörien vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu jälleenmyyjä. Pyörien irrottamiseksi kuusioruuvi, jolla kukin pyörä on liitetty tGo:n runkoon, tulee poistaa. (Kuva 36) Nyt vakiopyörät voidaan vaihtaa integroidun pidätinmekanismin pyöriin. Asenna pyörät siten, että muovikaari (kuva 34) on käännettynä vasemmalle. Liitä pienemmät metalliset väliholkit tälle puolelle. Asenna toisen puolen pyörä suuremmilla metallisilla väliholkeilla. (Kuva 35) Kiinnitä pyörät tGo:n runkoon kuusioruuveilla. Varmista ennen käyttöä, että ruuvit on kiristetty kunnolla.

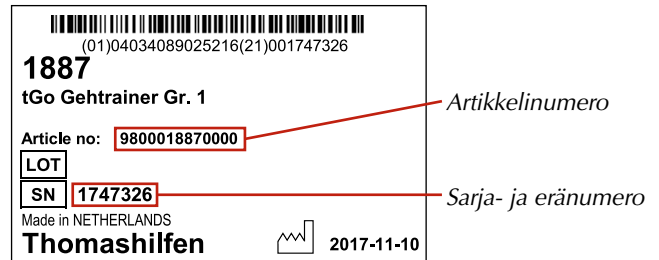
Vetotanko

Vetotanko voidaan tarvittaessa koukata alarungon muovitulppaan (kuva 29).

Tuote- ja sarjanumero (ilmoittaa valmistusvuoden)

Kun tarvitset varaosia tai teknistä apua puhelimitse on sinun periaatteellisesti ilmoitettava laitteen sarja- ja eränumero ja tarkka artikkelinumero. Näin varmistetaan, että saat oikean varaosan ja oikeata teknistä apua.

Sarja- ja eränumeron perusteella saat meiltä tietoosi iGo-orteesin valmistusvuoden. Se on myös luettavissa alarunkoin kiinnitetystä viivakooditarrasta.



Puhdistus-, desinfiointi- ja hoitovitteitä

Voit puhdistaa tGo-orteesin kaikki osat pehmeällä, tarvittaessa kostealla kankaalla. Piintynyt lika lähtee tavanomaisilla puhdistus- ja desinfiointiaineilla.

Takuuehdot ja CE-tunniste

Thomashilfen tarjoaa ostopäivämäärästä lähtien 2 vuoden takuun kaikille rungon osille. Takuu kattaa kaikki vaateet, jotka koskevat laitteen toimivuutta. Takuun alaisuudesta poissuljettuja ovat vauriot, jotka aiheutuivat asiattomasta käsittelystä (esim. ylikuormituksesta), sekä luonnollisen kulumisen aiheuttamat vauriot. tGo-orteesi vastaa kansainvälistä normia DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 ja siinä on CE-merkintä. Toivotamme paljon iloa tGo-orteesinne parissa!

Huolto ja uudelleen käyttöönotto

Kävelyorteesin huollon ja korjaukset saa suoritta ainoastaan alan ammattiliike. Tämän kuntoutus-orteesin käyttäjän on huolehdittava siitä, että laite tarkastetaan ja huolletaan ajoissa määrätyin huoltoväleihin. Havaittujen vaurioiden kohdalla on käyttäjän ilmoitettava tästä välittömästi ja annettava ammattihenkilökunnan korjata laite. Korjauksissa on muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö kiellettyä (varaosien ja varastossa pidettävien osien lista on ladattavissa kotisivulamme www.thomashilfen.com).

Varaosien asennus ja purku on annettava yksinomaan ammattihenkilökunnan tehtäväksi! Varmista mahdollisten palautuksien yhteydessä alan ammattiliikkeeseen, että runko on pakattu kuljetuskestäväksi.

Tutustu tuotteen ominaisuuksiin. Jos tuote on sinulle tuntematon, lue käyttöohje ennen tarkastusta. Puhdista tuote ennen tarkastuksen aloittamista. Huomioi tässä puhdistus-, desinfiointi- ja hoitovitteet.

Tarkista jatkossa tGo:n ohjaustanko, pyörät, haarukat, satula, jarrut ja kaikki pehmusteet vaurioilta ja repeämiltä.

tGo-orteesi soveltuu uudelleen käytettäväksi. Tämä kuntoutustuote on kuitenkin erityisen rasituksen kohteena.

Markinoilta saatujen kokemusten ja tekniikan viimeisimmän tason pohjalta olemme laskeneet tuotteen käyttöiäksi 5 vuotta, edellyttäen, että tuotetta käytetään asianmukaisesti ja että määrätyt huolto- ja kunnostustyöt suoritetaan säännöllisesti. Tähän käyttöikään ei ole laskettu mukaan tuotteen varastointiaikoja alan ammattiliikkeissä.

Jos vastaavasta huollosta ja kunnostuksesta huolehditaan, tuote toimii luotettavasti myös yli ilmoitetun käyttöiän.

Tuote on periaatteellisesti aina perusteellisesti puhdistettava ja desinfioitava ennen uudelleen käyttöönottoa. Tuotteen kunto on tarkistettava koulutetun ammattihenkilökunnan toimesta kulumiselta ja vaurioilta. Huomatut viat on korjattava takaamaan jatkossa tGo-orteesin turvallisen käytön. Huomioi tässä huolto-ohjeet. Uudelleen käytettäväksi tulevan tuotteen mukaan on liitettävä sen käyttöohje. Mikäli ohjetta ei ole käsillä, voidaan uusi ohje ladata kotisivuiltamme www.thomashilfen.com.

Käyttökelvottomaksi tullut tGo-orteesi voidaan viedä kierrätettäväksi paikalliseen keräyspisteeseen.

Szanowny użytkowniku tGo

dziękujemy za okazane nam zaufanie i zakup produktu. Chodzik rehabilitacyjny tGo, który Państwo nabyli, to innowacyjny produkt firmy Thomashilfen.

W celu zapewnienia bezpiecznej, praktycznej i komfortowej obsługi urządzenia tGo dla Państwa, a zwłaszcza dla dziecka, należy wcześniej zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Jeżeli pojawią się dodatkowe pytania lub problemy, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem lub bezpośrednio z nami. Na naszej stronie internetowej www.thomashilfen.com znajdują Państwo zawsze aktualne informacje.

Nasz adres: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Spis treści	Strona
Dopuszczalne warunki eksploatacji / miejsca zastosowania	94
Zagrożenia związane z zastosowaniem i przeciwwskazania	94
Cel zastosowania / wskazania	95
Kontrole bezpieczeństwa i przeglądy konserwacyjne	95
Wskazówki bezpieczeństwa	95
Parametry techniczne	96
Wyposażenie podstawowe	96
Akcesoria.....	96
Ustawienie i montaż.....	97
Dopasowanie chodzika do dziecka / możliwości regulacji	98
Hamulec postojowy	99
Hamulec cierny	99
Montaż akcesoriów	99
Numer produktu / numer seryjny	101
Wskazówki dotyczące czyszczenia, dezynfekcji i pielęgnacji	101
Warunki gwarancji / oznakowanie CE	101
Konserwacja / ponowne zastosowanie	101

Dopuszczalne warunki eksploatacji / miejsca zastosowania

Zanim tGo zostanie użyte po raz pierwszy, musi zostać poinstruowany przez wyszkolonego specjalistę.

UWAGA: tGo jest przeznaczony do bezpiecznego treningu piechurów wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Dzięki swojej konstrukcji nadaje się szczególnie do zastosowania w pomieszczeniach mieszkalnych.

Zagrożenia związane z zastosowaniem i przeciwwskazania

Zagrożenia związane z zastosowaniem i przeciwwskazaniaW przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem ryzyka związane z zastosowaniem zostają wykluczone. Przeciwwskazania nie są znane.

Cel zastosowania / wskazania

Ćwiczenie lub nauka chodzenia ...

- dla dzieci z zaburzeniami rozwoju ruchowego
- przy zaburzeniach centralnego układu nerwowego (nieprawidłowe funkcjonowanie lub skutki infekcji / guzów)
- w stanach pourazowych / pozakaźnych, skutkujących zaburzeniami układu ruchu, ew. w razie potrzeby stopniowego zmniejszenia ucisku
- dla dzieci z zaburzeniami ruchu wskutek porażenia mózgowego (niedowład cztero-, dwukończynowy i połowiczny)
- dla dzieci z rozszczepem kręgosłupa
- w przypadku chorób neurologicznych
- przy uszkodzeniach czaszkowo-mózgowych
- w przypadku schorzeń mięśni (wrodzonych / nabytych / postępujących)
- przy zaburzeniach metabolizmu układu nerwowego, mięśniowego i kostnego

Kontrole bezpieczeństwa i przeglądy konserwacyjne

Regularna kontrola wszystkich elementów obsługowych i śrub mocujących powinna być wykonywana co miesiąc przez wykwalifikowanego specjalistę. Proszę pamiętać, aby po każdej regulacji śrub ponownie zablokować dźwignię zaciskową.

Należy przestrzegać następujących wskazówek

- Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi, a w przypadku trudności z czytaniem poprosić o przeczytanie drugą osobę. W przypadku utraty instrukcji obsługi można ją pobrać w formie pliku na naszej stronie internetowej www.thomashilfen.com w zakładce „Do pobrania”.
- Zaleca się dostosowania ustawienia tGo do aktualnego wzrostu dziecka co trzy miesiące. Ewentualnie należy to zrobić z pomocą terapeuty / technika ortopedycznego.
- Użytkownika tGo nigdy nie pozostawiać bez nadzoru podczas ćwiczeń!
- Przed każdym użyciem tGo należy sprawdzać prawidłowe działanie hamulca postojowego. Jeżeli hamulec nie działa prawidłowo, tGo nie może być używany. W celu rozwiązania problemu proszę skontaktować się z dystrybutorem.
- **UWAGA:** Należy się upewnić, że żadne kończyny nie zostały włożone w szczelinę między kołem a widelcem koła.
- **UWAGA:** Należy uwzględnić zwiększone ryzyko zakleszczenia podczas ustawiania i regulacji urządzenia tGo.
- **UWAGA:** Mokre koła mogą osłabić skuteczność hamowania. W przypadku zatrzymania na dłuższy czas należy zablokować tGo za pomocą hamulca postojowego, aby zapobiec przypadkowemu przesuwaniu się kół.
- Chodzik rehabilitacyjny należy stosować wyłącznie na równej, poziomej i stabilnej powierzchni. Zwracać uwagę na nierówności i dziury w podłożu. Istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się lub utknięcia.
- Na urządzeniu tGo nie wieszać żadnych ciężkich torebek, itp., zwiększyłyby to ryzyko przewrócenia.
- Opakowanie przechowywać z dala od dzieci, istnieje ryzyko uduszenia.
- Jeżeli zostaną usunięte elementy wyposażenia, mogą pozostać otwarte końcówki rur. Po ich wewnętrznej stronie mogą występować ewentualnie ostre krawędzie, wskutek czego istnieje niebezpieczeństwo zranienia palców, jeśli zostaną włożone w te otwory. Przyrząd tGo i akcesoria zostały zaprojektowane w taki sposób, aby temu zapobiegać. Jeżeli mimo to otwarte końcówki rur będą stanowiły zagrożenie, należy je zakryć plastikowymi zatyczkami.
- Nie spożywać elementów pelot.

Parametry techniczne

	tGo 1	tGo 2
Wysokość siodełka	250 - 600 mm	250 - 800 mm
Wymiary całkowite (dł. x szer.)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Wysokość uchwytu	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Wysokość stabilizatora bioder	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Rozmiar kół przednich	150 mm	150 mm
Rozmiar kół tylnych	200 mm	200 mm
Ciężar	12,4 kg	13,8 kg
maks. nośność	40 kg	45 kg

Wyposażenie podstawowe

W wyposażeniu podstawowym chodzik rehabilitacyjny tGo jest dostarczany z następującymi elementami:

- dolna rama z hamulcem postojowym i ciernym
- uchwyty z regulacją wysokości i kąta
- obrotowe siodełko (regulowana wysokość i nachylenie)
- pelota dla odcinka piersiowego (5 elementów), bioder (5 elementów), tułowia (3 elementy)
- pasek dla pelot piersiowych
- klucz imbusowy z dwoma końcówkami o różnych rozmiarach
- obrotowe kółka przednie z blokadą kierowania

Akcesoria

Dla urządzenia tGo dostępne są następujące akcesoria:

- system hamowania siodełkiem
- płyta oddzielająca nogi
- dodatkowe peloty
- podzielone uchwyty
- pionowe uchwyty
- blokady tylnych kół
- drążek

Ustawienie i montaż

Chodzik rehabilitacyjny tGo jest dostarczany w formie rozłożonej. W celu montażu tGo należy wykonać następujące czynności:

1. Grubą rurę główną włożyć do otworu mocowania dolnej ramy w taki sposób, by otwory na śruby w rurze pokrywały się z otworami mocowania (rys. 1). Dołączone śruby imbusowe włożyć od strony wewnętrznej ramy do otworów mocowania ramy i rury głównej (rys. 2).
2. Wziąć plastikowy uchwyt ze wstępnie zamontowaną nakrętką i przystawić z przodu tGo do otworów w ramie, w których znajdują się śruby imbusowe. Wkręcić śruby do nakrętek w uchwycie plastikowym. Upewnić się, że rura główna i rama dolna zostały ze sobą prawidłowo połączone (rys. 3).
3. Na dolnym końcu rury głównej znajduje się czarna, plastikowa tulejka. Dokręcić obie śruby imbusowe od dołu. Zwracać uwagę, by każdą śrubę przekręcić co najmniej 15 razy (rys. 4).
4. Następnie odkręcić śrubę imbusową, wkręconą z boku elementu przedniego centralnego ramienia przegubowego. Nałożyć ramię przegubowe na rurę główną w taki sposób, by ramię wskazywało w stronę wewnętrznej ramy tGo a wygięta część przedniego elementu metalowego - do góry. Ramię przegubowe wyrównać względem przodu ramy dolnej pod kątem prostym i zamocować przy pomocy śruby imbusowej, umieszczonej z boku elementu przedniego (rys. 5). Upewnić się, że rura główna i ramię przegubowe są połączone ze sobą i ramię przegubowe nie ześlizgnie się w dół pod obciąż.
5. Odkręcić dolną nakrętkę, umieszczoną na pręcie gwintowanym poniżej siodełka. Pręt gwintowany wsunąć w przedni otwór mocowania elementu ramienia przegubowego, położonego najdalej z tyłu (rys. 6). Przed siodełkiem znajduje się rura wskazująca do góry. Zwracać uwagę, by siodełko z rurą było włożone do otworu w kierunku jazdy. Ponownie wkręcić odkręconą nakrętkę poniżej ramienia przegubowego do pręta gwintowanego. Zwracać uwagę, by gumowy pierścień nakrętki wskazywał ku górze (rys. 7). Dokręcić nakrętkę.
6. Wziąć do ręki kierownicę. Odkręcić śrubę imbusową w przegubie przy górnym końcu rury kierownicy. W tym celu należy poluzować dźwignię zaciskową i umieścić kierownicę w takiej pozycji, by otwór w mocowaniu kierownicy pokrywał się z otworem wzdłużnym w rurze kierownicy (rys. 8). Teraz dłuższą stronę klucza imbusowego można wprowadzić do rury, aż osiągnie on śrubę imbusową (rys. 9). Odkręcić śrubę.
7. Włożyć rurę kierownicy do rury głównej urządzenia tGo (rys. 10). Kierownicę można obrócić o 360° w rurze głównej. W ten sposób można wybrać, czy ramię uchwytu kierownicy ma wskazywać do przodu (rys. 11), czy do tyłu (rys. 12). Następnie ustawić kierownicę równoległą do strony przedniej tGo. Zamocować drążek kierownicy dokręcając śrubę imbusową w rurze kierownicy. Ustawić kierownicę w wybranej pozycji i przymocować przy użyciu dźwigni zaciskowej (rys. 13). Zablokować dźwignię zaciskową przy pomocy wbudowanej zasuwki.
8. Peloty biodrowe włożyć do rury przed siodełkiem. W tym celu należy odkręcić śrubę w uchwycie rury. Śruby imbusowe, łączące poszczególne peloty, powinny wskazywać łbem do góry. Dokręcić śrubę w uchwycie rury, by zamocować peloty (rys. 14).
9. W celu montażu pelot ochraniających odcinek piersiowy odkręcić śrubę w rurze tych pelot. Włożyć rurę do rury przed siodełkiem tGo, w taki sposób, by peloty piersiowe były umieszczone powyżej pelot biodrowych (rys. 15). Zamocować rurę dokręcając śrubę od wewnątrz.
10. W celu montażu pelot tułowia poluzować dźwignię zaciskową z tyłu podpory tułowia. Rurę podpory tułowia wsunąć od tyłu w rurę, na której umieszczone jest siodełko. Zamocować podporę tułowia przy użyciu dźwigni zaciskowej (rys. 16).

Dopasowanie chodzika do dziecka / możliwości regulacji

Ustawienia / dopasowania powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych i poinstruowanych specjalistów (np. doradców ds. produktów medycznych w specjalistycznych sklepach medycznych).

Ustawienie wysokości siodełka

1. W pierwszej kolejności ustawić wysokość ramienia przegubowego w rurze głównej. W tym celu odkręcić śrubę z boku przedniego elementu i wyregulować wysokość ramienia przegubowego (rys. 17). Po przestawieniu zamocować ramię przegubowe za pomocą śruby na przednim elemencie. Upewnić się, że rura główna i ramię przegubowe są ze sobą prawidłowo połączone i ramię przegubowe nie ześlizgnie się w dół pod obciążeniem.
2. Dokładną regulację wysokości siodełka i jego kąta nachylenia wykonuje się przy pomocy przegubów ramienia przegubowego i pręta gwintowanego poniżej siodełka. W celu przestawienia kąta przegubu odkręcić odpowiednią śrubę, umieszczoną na czarnej powierzchni górnej strony przegubu (rys. 18). Ramię przegubu ustawić w wybranej pozycji i zamocować dokręcając śrubę na górnej stronie przegubu.
3. W celu ustawienia wysokości siodełka za pomocą pręta gwintowanego, poniżej siodełka przekręcić nakrętkę na pręcie gwintowanym do góry (wysokość siodełka zmniejszy się) lub w dół (wysokość siodełka zwiększy się) (rys. 19). Po ustawieniu wybranej wysokości przymocować siodełko przekręcając je u góry poniżej ramienia przegubowego tak daleko jak to możliwe i dokręcając (rys. 20).

Zmiana pozycji siodełka

Siodełko można zamontować w dwóch różnych pozycjach, by zmienić odległość od kierownicy. Należy postępować w następujący sposób:

1. Odkręcić dolną nakrętkę, umieszczoną na pręcie gwintowanym poniżej siodełka. Pręt gwintowany wsunąć w przedni lub tylny otwór mocowania elementu ramienia przegubowego, położonego najdalej z tyłu (rys. 6). Przed siodełkiem znajduje się rura wskazująca do góry. Zwracać uwagę, by siodełko z rurą było włożone do otworu w kierunku jazdy.
2. Ponownie wkręcić odkręconą nakrętkę poniżej ramienia przegubowego do pręta gwintowanego. Zwracać uwagę, by gumowy pierścień nakrętki wskazywał ku górze (rys. 7). Dokręcić nakrętkę.

Regulacja kierownicy

1. Ustawić najpierw wysokość kierownicy odkręcając śrubę imbusową w przegubie przy górnym końcu rury kierownicy. W tym celu należy poluzować dźwignię zaciskową i umieścić kierownicę w takiej pozycji, by otwór w mocowaniu kierownicy pokrywał się z otworem wzdłużnym w rurze kierownicy (rys. 8). Teraz dłuższą stronę klucza imbusowego można wprowadzić do rury, aż osiągnie on śrubę imbusową (rys. 9).
2. Przesunąć rurę kierownicy w rurze głównej tGo do osiągnięcia wybranej pozycji. Należy zwrócić uwagę na znak, do którego można maksymalnie wyciągnąć rurę kierownicy. Kierownicę można obrócić o 360° w rurze głównej. W ten sposób można wybrać, czy ramię uchwytu kierownicy ma wskazywać do przodu (rys. 11), czy do tyłu (rys. 12). Następnie ustawić kierownicę równoległe do strony przedniej tGo. Zamocować drążek kierownicy dokręcając śrubę imbusową w rurze kierownicy.
3. Ustawić kierownicę w wybranej pozycji (rys. 21) i przymocować za pomocą dźwigni zaciskowej (rys. 13). Zablokować dźwignię zaciskową przy pomocy wbudowanej zasuwki.

Dopasowanie wysokości pelot

1. Istnieje możliwość regulacji wysokości pelot biodrowych. W tym celu należy odkręcić śrubę na mocowaniu rury. Teraz można wyregulować wysokość pelot biodrowych na rurze. Dokręcić ponownie śrubę na mocowaniu rury, by zamocować peloty (rys. 14).
2. Wysokość pelot piersiowych można regulować za pomocą rury, na której są umieszczone. W tym celu odkręcić śrubę przy górnym końcu rury pelot piersiowych (rys. 22) i wyregulować wysokość rury. W celu przymocowania pelot piersiowych dokręcić ponownie śrubę.
3. Istnieje możliwość regulacji wysokości pelot tułowia. W tym celu należy odkręcić śrubę na mocowaniu rury (rys. 23). Wysokość pelot tułowia można regulować tylko na rurze. Ponownie dokręcić śrubę na mocowaniu rury, by zamocować peloty.

Funkcja pelot tułowia

W celu ułatwienia dziecku wejścia do tGo, pelotę tułowia można szybko poluzować przy pomocy dźwigni zaciskowej i odciągnąć do tyłu. Podobnie można regulować głębokość peloty tułowia za pomocą dźwigni. Zwracać uwagę, by dźwignia zaciskowa była prawidłowo dociągnięta po każdej regulacji.

Regulacja pasa

Długość pasa można regulować przy pomocy klamry przesuwnej (rys. 28). Rzep na końcu pasa służy do jego zamykania i otwierania (rys. 27).

UWAGA: Rzep powinien być zawsze całkowicie zamknięty, jeśli dziecko znajduje się w tGo.

Dopasowanie liczby pelot

Liczbę pelot można dopasowywać elastycznie do potrzeb dziecka. Patrz w punkcie „Dodatkowe elementy pelot“ w rozdziale niniejszej instrukcji obsługi, dotyczącym montażu akcesoriów. Blokowanie / odblokowanie funkcji nachylenia siodełka

W celu przełączenia między funkcją nachylenia siodełka i jego sztywną pozycją, należy wyjąć dziecko z tGo. Następnie zdemontować siodełko tGo. Usunąć śrubę imbusową i podkładkę przy dolnym końcu pręta gwintowanego siodełka. Teraz można wyciągnąć pręt gwintowany do dołu. Pręt gwintowany jest wyposażony na obu końcach w wycięcia o różnej formie.

Jeżeli pręt gwintowany zostanie włożony kwadratowym wycięciem do góry do mocowania, siodełko zostanie zablokowane w wybranej pozycji. Funkcja nachylenia jest zablokowana.

Jeżeli pręt gwintowany zostanie włożony drugą stroną do góry do mocowania, funkcja nachylenia zostanie odblokowana. Zamontować siodełko po ustawieniu ponownie w tGo (odnośnie montażu patrz Ustawienie i montaż, rozdział 4).

Hamulec postojowy

W celu zablokowania hamulca postojowego złożyć czerwoną dźwignię (rys. 24), która znajduje się na dolnej stronie ramy przed kołami w dół, w taki sposób, by zablokować koła (rys. 25). W celu odblokowania hamulca postojowego podnieść dźwignię do góry.

Hamulec cierny

Hamulec cierny jest zaciągany za pomocą czerwonego mechanizmu regulacji na górnej stronie ramy przed tylnymi kołami. Na czerwonym punkcie regulacji znajduje się znak. Jeżeli wskazuje on w kierunku jazdy, hamulec cierny jest odblokowany.

Za pomocą klucza imbusowego można ustawić 5 stopni. W tym celu przekręcić czerwony punkt regulacji w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 26). Jeżeli piąty stopień zostanie przekroczony, znak będzie wskazywał ponownie w kierunku jazdy i hamulec cierny jest dezaktywowany.

Montaż akcesoriów

Montaż i ustawienie uchwytów pionowych

Montaż

W celu montażu uchwytów pionowych (dostępne jako akcesoria) należy wymienić kierownicę. Z jednego boku kierownicy usunąć otulinę piankową, ściągając ją z kierownicy. (Rys. 30) Odkręcić śrubokrętem małą śrubę plastikową z uchwytu kierownicy (Rys. 31) i odłożyć śrubę na bok. Wyjąć rurę kierownicy, przeprowadzając bok bez otuliny piankowej przez pierścień uchwytu kierownicy. Odkręcić śrubę sześciokątą z jednego z rożków. Wyjąć rożek i przesunąć kierownicę przez pierścień uchwytu kierownicy w taki sposób, aby śruba sześciokątna zamocowania uchwytu była zwrócona przeciwnie do tGo. (Rys.32) Ponownie dokręcić śrubę do uchwytu kierownicy. Umieścić rożek na kierownicy w taki sposób, aby śruba mocująca była skierowana przeciwnie do tGo, i ją dokręcić. (Rys. 33) Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że śruby są dokręcone.

Płyta oddzielająca nogi

Płyta oddzielająca nogi jest montowana na tylnym elemencie ramienia przegubowego, tam gdzie umieszczone jest również siodelko. Zamontować płytę oddzielającą nogi w przednim lub tylnym otworze uchwytu, w tylnym elemencie ramienia przegubowego. W celu montażu płyty oddzielającej nogi należy najpierw wyjąć siodelko. Włożyć płytę oddzielającą nogi od dołu do jednego z otworów uchwytu ramienia przegubowego. Zabezpieczyć płytę oddzielającą nogi śrubą imbusową. Zamontować siodelko ponownie do tGo (montaż patrz Ustawianie i montaż, rozdział 4).

Dodatkowe elementy pelot

Liczbę pelot w tGo można dostosować indywidualnie. W celu montażu dodatkowych pelot usunąć najpierw czarny, plastikowy element z otworem na pas. W tym celu odkręcić śrubę łączącą zewnętrzną pelotę z plastikowym elementem (wymagane użycie dostarczonego klucza imbusowego i klucza pierścieniowego lub szczękowego 10).

Wyciągnąć czarny, plastikowy element z peloty. Nałożyć dowolną liczbę pelot na pierścień. Zwracać uwagę, by czarny, plastikowy uchwyt pelot był skierowany w stronę przeciwną do ciała dziecka. Przymocować peloty przy użyciu dostarczonych śrub i nakrętek. Następnie nałożyć elementy do prowadzenia pasa ponownie na pierścieniu pelot i przymocować. W celu usunięcia niepotrzebnych pelot postępować analogicznie.

Montaż i ustawienie systemu hamowania siodelkiem

Montaż

W celu montażu systemu hamowania siodelkiem należy wymienić tylne koła na koła ze zintegrowanym systemem hamowania siodelkiem (dostępne jako akcesoria). Należy wykonać to wyłącznie w sklepie specjalistycznym. W tym celu wyjąć śrubę sześciokątną, za pomocą której skręcone jest koło z ramą tGo. (Rys. 36) Teraz można wymienić standardowe koła na koła ze zintegrowanym systemem hamowania siodelkiem. Zwracać uwagę na to, aby podczas montażu sprężyna była umieszczona prostopadle do podłoża. (Rys. 38) Przymocować koła kół za pomocą śrub sześciokątnych na ramie tGo.

Jeśli z urządzenia korzysta dziecko o bardzo małej masie ciała, konieczne może się okazać wyjęcie sprężyny z systemu hamowania siodelkiem. W tym celu wykręcić obie śruby imbusowe koła. Odłożyć pokrywkę na bok, wyjąć jeden z kołków metalowych i zdjąć sprężynę. (Rys. 37) Z powrotem włożyć sworzeń bez sprężyny do urządzenia. Zwracać uwagę na to, aby sprężyna drugiego sworznia była naprężona w wycięciu. Przykręcić pokrywkę, zwracając uwagę na to, aby uwypuklenie wskazywało w dół. Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że śruby są dokręcone.

Montaż i ustawienie blokady tylnych kół

Montaż

W celu montażu blokady tylnych kół należy wymienić tylne koła na koła ze zintegrowaną blokadą tylnych kół (dostępne jako akcesoria). Należy wykonać to wyłącznie w sklepie specjalistycznym. W tym celu wyjąć śrubę sześciokątną, za pomocą której koło skręcone jest z ramą tGo. (Rys. 36) Teraz można wymienić standardowe koła na koła ze zintegrowaną blokadą tylnych kół. Zamontować koła w taki sposób, aby plastikowa kopułka (rys. 34) była skierowana w lewo. Włożyć w ten bok mniejszą tulejkę metalową. Na drugim boku zamontować koło z większą tulejką metalową. (Rys. 35) Przymocować koła za pomocą śrub sześciokątnych na ramie tGo. Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że śruby są dokręcone.

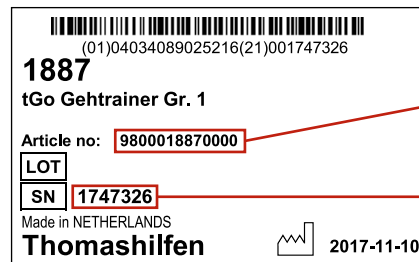
Drażek

W razie potrzeby drążek można włożyć do plastikowego otworu w ramie dolnej (rys. 29).

Numer produktu / numer seryjny (wskazanie roku produkcji)

W celu otrzymania prawidłowych części zamiennych lub zapytań technicznych wymagamy zasadniczo podania numeru seryjnego / partii oraz dokładnego numeru artykułu. Na podstawie numeru seryjnego / partii można sprawdzić u nas rok produkcji tGo.

Numer seryjny / partii oraz numer artykułu tGo są podane w kodzie kreskowym, umieszczonym na ramie dolnej.



Numeru artykułu

Seryjnego / partii

Wskazówki dotyczące czyszczenia, dezynfekcji i pielęgnacji

Elementy tGo można czyścić miękką, ewentualnie zwilżoną ściereczką. Do usunięcia większych zabrudzeń używać domowych środków do czyszczenia i dezynfekcji.

Warunki gwarancji / oznakowanie CE

Firma Thomashilfen udziela dwuletniej gwarancji od daty zakupu na wszystkie elementy ramy. Gwarancja obejmuje wszystkie roszczenia związane z nieprawidłowym działaniem. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z nieprawidłowego użytkowania (np. przeciążenie) oraz naturalnego zużycia. tGo spełnia wymogi międzynarodowej normy DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 i posiada oznakowanie CE. Życzymy Państwu wiele pożytku i zadowolenia z chodzika rehabilitacyjnego tGo!

Konserwacja / ponowne zastosowanie

Prace serwisowe i naprawcze chodzika rehabilitacyjnego powinny być wykonywane wyłącznie przez sklepy specjalistyczne. Użytkownik tej pomocy rehabilitacyjnej musi zapewnić, by zalecane przeglądy / konserwacje były wykonywane regularnie i w terminie. Jeżeli uszkodzenie jest widoczne, użytkownik powinien je niezwłocznie zgłosić i zlecić naprawę personelowi specjalistycznemu. Do naprawy można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych (lista części wymiennych / zamiennych zamieszczona jest w zakładce "Do pobrania" na naszej stronie internetowej www.thomashilfen.com).

Demontaż / montaż części zamiennych powinien być wykonywany zasadniczo tylko przez personel specjalistyczny! W przypadku konieczności odesłania produktu do sklepu specjalistycznego zwracać uwagę na odpowiednie zabezpieczenie ramy.

Zapoznać się z działaniem produktu. Jeżeli produkt nie jest znany, zapoznać się z instrukcją obsługi przed wykonaniem kontroli. Wyczyścić produkt przed rozpoczęciem kontroli. Uwzględnić przy tym wskazówki dotyczące czyszczenia, dezynfekcji i pielęgnacji.

Sprawdzić tGo pod kątem uszkodzeń / pęknięć ramy z kierownicą, kół z widelcami, siodełka, hamulców i wszystkich elementów pelot.

tGo nadaje się do ponownego zastosowania. Ten produkt rehabilitacyjny podlega wysokim obciążeniom. Na podstawie obserwacji rynku i w oparciu o stan techniki obliczyliśmy żywotność produktu przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem i przy wykonywaniu prac serwisowych i konserwacyjnych i wynosi ona 5 lat. Nie obejmuje to czasu magazynowania w sklepach specjalistycznych.

W przypadku odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji produkt będzie działał niezawodnie również przez dłuższy czas.

Przed ponownym użyciem należy zasadniczo zawsze dokładnie wyczyścić i zdezynfekować produkt. Personelowi specjalistycznemu należy zlecić sprawdzenie stanu produktu pod kątem zużycia i uszkodzeń. Nieprawidłowości należy usunąć, by zagwarantować dalsze bezpieczne stosowanie tGo. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji. Do ponownego użycia produktu musi być również udostępniona instrukcja obsługi. Jeżeli instrukcja nie jest dostępna, należy zamówić ją w firmie Thomashilfen lub pobrać w zakładce "Do pobrania" na naszej stronie internetowej www.thomashilfen.com.

Jeżeli ze względu na swój stan tGo nie nadaje się do ponownego użytku można oddać go do recyklingu w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją odpadów.

Poštovani korisnici hodalice tGo,

drago nam je da ste nam ukazali svoje povjerenje i kupili naš proizvod. Uz tGo imate inovativni proizvod tvrtke Thomashilfen.

Kako biste sebi, a posebice djeci, omogućili sigurno, praktično i udobno korištenje hodalice tGo, najprije pročitajte ove Upute za uporabu.

U slučaju dodatnih pitanja ili problema, obratite se trgovcu od kojeg ste kupili proizvodili nam se izravno obratite. Također možete posjetiti naše mrežno mjesto www.thomashilfen.com na kojem možete saznati najnovije informacije.

Naša adresa: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel: +49 (0)4761 886-63 or -68
www.thomashilfen.com

Sadržaj	Stranica
Dozvoljeni uvjeti / mjesta korištenja	102
Rizici primjene i kontraindikacije	102
Predviđena uporaba / namjena.....	103
Sigurnosno-tehničke provjere i intervali održavanja	103
Sigurnosne napomene.....	103
Tehnički podaci	104
Osnovna oprema	104
Pribor	104
Namještanje i montaža	105
Prilagođavanje hodalice djetetu / mogućnosti namještanja.....	106
Kočnica za parkiranje	107
Tarna kočnica	107
Montaža dodatne opreme.....	107
Broj proizvoda/serijski broj	109
Napomene za čišćenje, dezinfekciju i održavanje.....	109
Jamstveni uvjeti / CE-oznaka	109
Održavanje / ponovna uporaba.....	109

Dozvoljeni uvjeti / mjesta korištenja

Prije nego što se tGo prvi put koristi, mora ga uputiti obučeni stručnjak.

PAŽNJA: tGo je dizajniran za sigurno treniranje hodnika isključivo za unutarnju uporabu. Njegov je dizajn posebno prikladan za primjenu u stambenim prostorima.

Rizici primjene i kontraindikacije

Pravilna uporaba ovog proizvoda sprječava opasnosti koje bi mogle nastati tijekom primjene. Nisu poznate kontraindikacije.

Predviđena uporaba/namjena

Vježba pri hodaњу ili učenju hodaņa u sljedećim situacijama ...

- kod djece s poteškoćama u razvoju kretanja
- nakon smetnje CNS-a (pogrešne CNS funkcije ili nakon infekcija/tumora)
- posttraumatska/postinfekcijska stanja s poremećajima mišićno-skeletnog mehanizma, po mogućnosti uz dozirano otpuštanje
- djeca s cerebralnim smetnjama kretanja (tetra-, di-, hemipareze)
- djeca s prirođenim rascjepom kralježnice (spina bifida)
- neurološka oboljenja
- ozljede lubanje ili mozga
- mišićna oboljenja (prirođena/naslijeđena/progresivna)
- metabolička oboljenja živaca, mišića ili kostiju

Sigurnosno-tehničke provjere i intervali održavanja

Stručno osoblje treba jednom mjesečno provesti redovitu provjeru svih upravljačkih elemenata i pričvrstnih vijaka. Ne zaboravite ponovno zategnuti vijke i stezne ručice nakon svakog namještanja.

Obratite pozornost na sljedeće sigurnosne napomene

- Prije prvog korištenja, pažljivo pročitajte Upute za uporabu ili se pobrinite da vam ih netko naglas pročita ako imate poteškoća s čitanjem. U slučaju da se izgube, Upute za uporabu možete u svakom trenutku preuzeti na našem mrežnom mjestu www.thomashilfen.com.
- Preporučujemo da hodalicu tGo prilagodite trenutačnim tjelesnim dimenzijama najmanje svaka tri mjeseca. Po potrebi to treba izvršiti uz pomoć terapeuta/ortopedskog tehničara.
- Nikada ne ostavljajte korisnika da bez nadzora koristi hodalicu tGo!
- Prije svake uporabe hodalice tGo treba provjeriti pravilnu funkciju kočnice za parkiranje. Ako kočnica ne radi pravilno, ne smijete se koristiti hodalicom tGo. Za rješavanje problema obratite se dobavljaču opreme.
- **PAŽNJA:** Trebate paziti da se udovi ne uglove u procjepu između kotača i vilica kotača.
- **PAŽNJA:** Budite oprezni jer postoji veća opasnost od uklještenja kod namještanja i premještanja na hodalici tGo.
- **PAŽNJA:** Mokri kotači mogu oslabiti funkciju kočenja. Kod dulje stanke osigurajte tGo od nehotičnog pomicanja tako da aktivirate kočnicu za parkiranje.
- Hodalicu treba koristiti samo na ravnoj, vodoravnoj i čvrstoj podlozi. Pazite na neravnine i rupe u tlu. Postoji opasnost od prevrtanja ili zaglavljivanja.
- Na tGo ne smijete stavljati nikakve teške torbe i sl., jer bi to moglo izazvati prevrtanje.
- Držite djecu podalje od ambalaže jer postoji opasnost od gušenja.
- Kada se uklone dijelovi dodatne opreme, mogu nastati otvoreni krajevi cijevi. One mogu biti oštrog brida te bi mogle ozlijediti prste ako ih umetnete u te otvore. tGo i njegova dodatna oprema dizajnirani su tako da se takve ozljede mogu izbjeći. Ako i dalje postoji opasnost od otvorenih krajeva cijevi, treba ih zatvoriti plastičnim čepovima.
- Jastučići se ne smiju gutati.

Tehnički podaci

	tGo 1	tGo 2
Visina sjedenja	250 - 600 mm	250 - 800 mm
Ukupna veličina (D x Š)	830 x 540 mm	920 x 650 mm
Visina ručke	430 - 900 mm	450 - 1100 mm
Visina zdjeličnog oslonca	400 - 750 mm	400 - 950 mm
Veličina prednjeg kotača	150 mm	150 mm
Veličina stražnjeg kotača	200 mm	200 mm
Težina	12,4 kg	13,8 kg
maks. opterećenje	40 kg	45 kg

Osnovna oprema

tGo se isporučuje sa sljedećim dijelovima osnovne opreme:

- donji okvir s kočnicom za parkiranje i tarnom kočnicom
- ručke podesive visine i kuta
- zakretno sedlo (podesive visine i nagiba)
- jastučići za prsa (5 elemenata), zdjelicu (5 elemenata), torzo (3 elementa)
- pojas za prsne jastučiće
- imbus ključ s 2 strane različitih dimenzija
- zakretni prednji kotači s blokadom upravljanja

Pribor

Za tGo je dostupan sljedeći pribor:

- sustav sjedala i kočnice
- nožna razdjelna ploča
- dodatni jastučići
- odvojene ručk
- okomite ručke
- povratne blokade
- povlačna šipka

Namještanje i montaža

Hodalica tGo isporučuje se u dijelovima koji nisu sastavljeni. Pri sastavljanju hodalice zGi učinite sljedeće:

1. Širu središnju cijev utaknite u prihvat donjeg okvira tako da se rupe u cijevi podudaraju s prihvatnim rupama (sl. 1). Isporučene imbus vijke provucite na unutrašnjoj strani okvira kroz rupe prihvata okvira i središnje cijevi (sl. 2).
2. Uzmite u ruku plastičnu ušicu s prethodno stavljenim maticama te je držite na prednjoj strani hodalice tGo nasuprot rupama u okviru, u kojima su umetnuti imbus vijci. Uvijte vijek u matice plastične ušice. Pobrinite se da su središnja cijev i donji okvir čvrsto spojeni (sl. 3).
3. U donjem kraju središnje cijevi nalazi se crni plastični komad. Zategnite oba imbus vijka s donje strane. Pobrinite se da svaki vijak okrenete najmanje 15 puta. (sl. 4)
4. Sada otpustite imbus vijak, koji je uvijen bočno u prednji element središnjeg zglobnog elementa. Umetnite zglobni element u središnju cijev tako da ručica pokazuje prema unutrašnjoj strani okvira tGo, a izbočeni dio prednjeg metalnog elementa prema gore. Namjestite zglobni element pravokutno na prednju stranu donjeg okvira te ga pričvrstite imbus vijkom, koji naliježe bočno na prednji element (sl. 5). Pobrinite se da su središnja cijev i zglobni element čvrsto spojeni te da zglobni element pri opterećenju ne kliže prema dolje.
5. Otpustite donje matice, koje se nalaze na navojnoj šipki ispod sedla. Navojnu šipku umetnite u prednju od prihvatnih rupa na stražnjem dijelu zglobnog elementa (sl. 6). Ispred sedla se nalazi cijev koja pokazuje prema gore. Pazite na to da se sedlo utakne u prihvat u smjeru vožnje. Uklonjenu maticu ispod zglobnog elementa ponovno navijte na navojnu šipku. Pobrinite se da gumeni prsten matice pritom pokazuje prema gore (sl. 7). Zategnite maticu.
6. Uхватite upravljač. Otpustite imbus vijak u zglobu na gornjem kraju cijevi upravljača. Pritom treba otpustiti steznu polugu i upravljač staviti u položaj u kojem se rupa prihvata upravljača podudara s uzdužnim provrtom u cijevi upravljača (sl. 8). Sada se može duga strana imbus ključa umetnuti u cijev dok ne zahvati imbus vijak (sl. 9). Otpustite vijak.
7. Utaknite cijev upravljača u središnju cijev hodalice tGo (sl. 10). Možete okretati upravljač unutar središnje cijevi za 360°. Tako možete odabrati treba li ručica prihvata upravljača pokazivati prema naprijed (sl. 11) ili natrag (sl. 12). Potom usmjerite upravljač paralelno s prednjom stranom hodalice tGo. Upravljačku šipku učvrstite tako da čvrsto pritegnete imbus vijak unutar cijevi upravljača. Namjestite upravljač u željenom položaju te ga pričvrstite steznom polugom (sl. 13). Blokirajte steznu polugu ugrađenim kliznikom.
8. Natakните zdjelične jastučice na cijev ispred sedla. U tu svrhu treba otpustiti vijak na prihvatu cijevi Imbus vijci koji spajaju pojedinačne jastučice trebaju s glavom pokazivati prema gore. Čvrsto pritegnite vijak na prihvatu cijevi kako biste pričvrstili jastučice (sl. 14).
9. Kod postavljanja prsnih jastučica otpustite vijak u cijevi prsnih jastučica. Utaknite cijev u cijev ispred sedla hodalice tGo tako da prsni jastučici nalegnu iznad zdjeličnih jastučica (sl. 15). Pričvrstite cijev iznutra zatezanjem vijka.
10. Kod postavljanja jastučica torza otpustite stezne poluge na stražnjoj strani oslonca torza. Ugurajte cijev oslonca torza sa stražnje strane u cijev na koju naliježe sedlo. Pričvrstite oslonac torza steznom polugom (sl. 16).

Prilagodavanje hodalice djetetu / mogućnosti namještanja

Namještanja/prilagodbe treba isključivo izvršiti stručno osoblje koje je prošlo obuku (npr. savjetnik za medicinske proizvode stručne tvrtke za medicinske proizvode).

Namještanje visine sedla

1. najprije namjestite visinu zglobnog elementa na središnjoj cijevi. Otpustite bočni vijak na prednjem dijelu zglobnog elementa i podignite zglob (sl. 17). Nakon premještanja zglobnog elementa pričvrstite vijak na prednjem elementu. Pobrinite se da su središnja cijev i zglobni element čvrsto spojeni te da zglobni element pri opterećenju ne kliže prema dolje.
2. Precizno namještanje visine i kuta sedla odvija se preko spojeva zglobnih elemenata i navojne šipke ispod sedla. Za promjenu kuta zglobnog spoja otpustite vijak, koji se nalazi unutar crne površine na gornjoj strani zgloba (sl. 18). Stavite zglobni element u željeni položaj te ga pričvrstite zatezanjem vijka na gornjoj strani zgloba.
3. Za promjenu visine sedla preko navojne šipke ispod sedla okrenite maticu prema gore na navojnoj šipki iznad zglobnog elementa (sedlo se spušta) ili prema dolje (sedlo se podiže) (sl. 19). Kada ste namjestili željenu visinu, učvrstite sedlo na toj visini tako da što više okrećete prema gore ispod zglobnog elementa prema gore radi što jačeg učvršćenja (sl. 20).

Promjena položaja sedla

Sedlo se može montirati u dva položaja kako bi se mijenjao razmak od upravljača. Postupite na sljedeći način:

1. Otpustite donje matice, koje se nalaze na navojnoj šipki ispod sedla. Navojnu šipku umetnite u prednju ili stražnju od prihvatnih rupa na stražnjem dijelu zglobnog elementa (sl. 6). Ispred sedla se nalazi cijev koja pokazuje prema gore. Pazite na to da se sedlo utakne u prihvat u smjeru vožnje.
2. Uklonjenu maticu ispod zglobnog elementa ponovno navijte na navojnu šipku. Pobrinite se da gumeni prsten matice pritom pokazuje prema gore (sl. 7). Čvrsto pritegnite maticu.

Namještanje upravljača

1. Najprije promijenite visinu upravljača tako da otpustite imbus vijak zglobnog elementa na gornjem kraju cijevi upravljača. Pritom treba otpustiti steznu polugu i upravljač staviti u položaj u kojem se rupa prihvata upravljača podudara s uzdužnim provrtom u cijevi upravljača (sl. 8). Sada se može duga strana imbus ključa umetnuti u cijev dok ne zahvati imbus vijak (sl. 9).
2. Cijev upravljača ugurajte u središnju cijev hodalice tGo dok ne postignete željeni položaj. Pritom pazite na oznaku do koje se smije izvući cijev upravljača. Možete okretati upravljač unutar središnje cijevi za 360°. Tako možete odabrati treba li ručica prihvata upravljača pokazivati prema naprijed (sl. 11) ili natrag (sl. 12). Potom usmjerite upravljač paralelno s prednjom stranom hodalice tGo. Pričvrstite upravljačku šipku, učvrstite tako da čvrsto pritegnete imbus vijak unutar cijevi upravljača.
3. Namjestite upravljač u željenom položaju (sl. 21) te ga pričvrstite steznom polugom (sl. 13). Blokirajte steznu polugu ugrađenim kliznikom.

Prilagodba visine jastučića

1. Zdjelični jastučići mogu se podešavati po visini. U tu svrhu treba otpustiti vijak na prihvatnoj cijevi. Sada možete podešavati visinu zdjeličnih jastučića na cijevi. Čvrsto pritegnite vijak na prihvatnoj cijevi kako biste pričvrstili jastučiće (sl. 14).
2. Zdjelični jastučići mogu se podešavati po visini na cijevi na kojoj naliježu. Otpustite vijak u gornjem dijelu cijevi zdjeličnog jastučića (sl. 22) te podignite cijev. Za pričvršćenje prsnih jastučića čvrsto zategnite vijak.
3. Jastučići torza mogu se podešavati po visini. U tu svrhu treba otpustiti vijak na prihvatnoj cijevi (sl. 23). Sada možete podešavati visinu jastučića torza na cijevi. Čvrsto pritegnite vijak na prihvatnoj cijevi kako biste pričvrstili jastučiće.

Funkcija jastučića torza

Kako biste olakšali ulazak djeteta u tGo, jastučić torza može se brzo otpustiti preko stezne poluge i izvaditi prema natrag. Također se može jastučić torza mijenjati po dubini pomoću stezne poluge. Pobrinite se da se stezna poluga čvrsto zategne nakon svake promjene visine

Namještanje remena

Duljina remena može se mijenjati pomoću klizne kopče (sl. 28). Čičak-traka na kraju remena služi otvaranju i zatvaranju remena. (sl. 27)

POZOR: Čičak-traka mora se uvijek potpuno zatvoriti kada dijete koristi tGo.

Prilagodba broja jastučića

Broj jastučića možete lako prilagoditi potrebama djeteta. Pogledajte stavku „dodatni jastučići“ u području montaže dodatne opreme u okviru ovih Uputa za uporabu.

Pričvršćivanje / otpuštanje zakretnika sedla

Kod prebacivanja između funkcija zakretanja sedla i fiksnog položaja sedla dijete treba napustiti tGo. Potom skinite sedlo hodalice tGo. Uklonite imbus vijak i podlošku s donjeg kraja navojne šipke sedla. Sada se navojna šipka može skinuti prema dolje. Navojna šipka ima različite otvore na krajevima.

Kada se navojna šipka pravokutnim izrezom umeće u prihvat, sedlo se učvršćuje u svojem položaju. Blokirana je funkcija zakretanja.

Kada se navojna šipka drugim krajem umeće u prihvat prema gore, aktivira se zakretanje. Vratite sedlo nakon namještanja na tGo (upute za montažu potražite u dijelu Namještanje i montaža, odjeljak 4).

Ručna kočnica

Za blokadu kočnice za parkiranje preklopite crvenu ručicu (sl. 24), koja se nalazi na donjoj strani okvira ispred kotača tako da se blokiraju kotači (sl. 25). Za otpuštanje kočnice za parkiranje ručicu treba podignuti.

Tarna kočnica

Tarna kočnica se zateže preko crvenog prilagodnika na gornjoj strani okvira ispred stražnjih kotača. Na crvenom prilagodniku nalazi se oznaka. Ako pokazuje u smjeru vožnje, tarna kočnica je otpuštena.

Može se zategnuti u pet koraka pomoću imbus ključa. U tu svrhu okrenite crveni prilagodnik u smjeru suprotno kazaljci na satu (sl. 26). Nakon prelaska petog položaja, oznaka je ponovno okrenute u smjeru vožnje a tarna kočnica nije aktivna.

Montaža dodatnog pribora

Ugradnja i podešavanje vertikalnih ručki

Montaža

Za montažu vertikalnih ručki (dobiva se kao pribor) mora se zamijeniti upravljač osnovne opreme. Uklonite na jednoj strani upravljača omotač od pjene tako što ćete ga svući s upravljača osnovne opreme. (sl. 30) Popustite mali vijak od plastike na držaču upravljača pomoću odvijača (sl. 31) i odložite vijak na stranu. Uklonite cijev upravljača tako što ćete stranu bez omotača od pjene provesti kroz prsten držača upravljača. Olabavite šesterokutni vijak na jednom od rošćića. Uklonite rošćić i provlačite upravljač kroz prsten držača upravljača sve dok vijak držača ručke ne bude izvan tGo-a. (sl. 32) Ponovo pričvrstite vijak na držaču upravljača. Postavite rošćić na upravljač tako da vijak za pričvršćivanje pokazuje izvan tGo-a i pritegnite ga. (sl. 33) Prije uporabe provjerite jesu li vijci čvrsto pritegnuti.

Nožna razdjelna ploča

Nožna razdjelna ploča pričvršćuje se na zadnjem stražnjem dijelu zglobnog elementa na kojem je pričvršćeno i sedlo. Montirajte nožnu razdjelnu ploču prema želji na prednju ili stražnju prihvatnu rupu zadnjeg stražnjeg dijela zglobnog elementa. Za montažu nožne razdjelne ploče treba ukloniti sedlo. Nožnu razdjelnu ploču umetnite s donje strane u jednu od prihvatnih rupa zglobnog elementa. Učvrstite nožnu razdjelnu ploču imbus vijkom. Vratite sedlo na tGo (upute za montažu potražite u dijelu Namještanje i montaža, odjeljak 4).

Dodatni jastučići

Broj jastučića hodalice tGo može se zasebno prilagođavati. Za postavljanje dodatnih jastučića najprije treba ukloniti crni plastični komad koji ima prorez na remenu. Uklonite vijak koji spaja vanjski jastučić s plastičnim elementom (potreban je isporučeni imbus ključ i prstenasti ili čeljusni ključ br. 10).

Izvucite crni plastični komad iz jastučića. Natakните na prsten jastučića koliko god želite jastučića. Pazite da su crni plastični držači jastučića usmjereni od tijela djeteta. Učvrstite jastučiće isporučenim vijcima i maticama. Potom namjestite elemente za provođenje remena na prsten jastučića te ih pričvrstite. Sukladno tome postupite kod skidanja nepotrebnih jastučića.

Ugradnja i podešavanje kočionog sustava sjedala

Montaža

Za montažu kočionog sustava sjedala moraju se stražnji točkici osnovne opreme zamijeniti sa stražnjim točkicama s integriranim kočionim sustavom sjedala (dobiva se kao pribor). To bi trebao izvesti samo stručni servis. U tu svrhu se uvijek mora ukloniti svaki šesterokutni vijak pomoću kojeg je okvir tGO-a pričvršćen s točkim. (sl. 36) Sada se mogu standardni točkici zamijeniti s točkicama s integriranim kočionim sustavom sjedala. Pazite na to da ovjes prilikom montaže stoji okomito prema tlu. (sl. 38) Pričvrstite točkice sa šesterokutnim vijcima na postolju tGo-a.

Ako je u pitanju zaista lagano dijete možda će biti potrebno ukloniti jednu oprugu iz kočionog sustava sjedala. U tu svrhu skinite oba imbus vijka točkica. Odložite kapicu, skinite jedan od metalnih klinova i izvucite oprugu. (sl. 37) Ponovo stavite klin bez opruge u mehanizam. Pazite na to da opruga drugog klina ne bude nategnuta u udubljenju. Ponovo stegnite kapicu tako da zaobljenje pokazuje prema dolje. Prije uporabe provjerite jesu li vijci čvrsto pritegnuti.

Ugradnja i montaža povratne blokade

Montaža

Za montažu povratne blokade moraju se stražnji točkici osnovne opreme zamijeniti sa stražnjim točkicama s integriranom povratnom blokadom (dobiva se kao pribor). To bi trebao izvesti samo stručni servis. U tu svrhu se uvijek mora ukloniti svaki šesterokutni vijak pomoću kojeg je okvir tGO-a pričvršćen s točkim. (sl. 36) Sada se mogu standardni točkici zamijeniti s točkicama s integriranom povratnom blokadom. Montirajte točkice tako da zakrivljenost od plastike (sl. 34) uvijek pokazuje ulijevo. Postavite u tu stranu manji metalni razdjelnik. Montirajte točkim na drugoj strani s većim metalnim razdjelnikom. (sl. 35) Pričvrstite točkice sa šesterokutnim vijcima na postolju tGo-a. Prije uporabe provjerite jesu li vijci čvrsto pritegnuti.

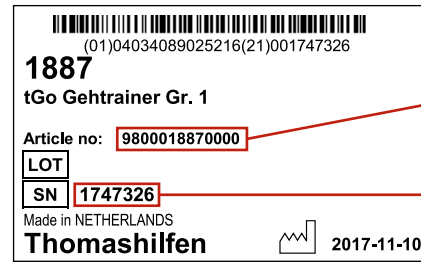
Povlačna šipka

Povlačna šipka može se po potrebi zakačiti za plastičnu ušicu na donjem okviru (sl. 29).

Broj proizvoda / serijski broj (ukazuje na godinu proizvodnje)

Kako biste primili prave zamjenske dijelove ili za povratne pozive u vezi s tehničkim proizvodima potreban nam je serijski broj/broj šarže i točan kataloški broj. Na temelju serijskog broja/broja šarže kod nas možete zatražiti proizvodnju nove tGo opreme.

Serijski broj/broj šarže te kataloški broj hodalice tGo navedeni su na naljepnici s crtičnom šifrom koja se nalazi na donjem okviru.



Kataloški broj

Serijski broj / broj šarže

Napomene za čišćenje, dezinfekciju i održavanje

Sve tGo dijelove možete prebrisati mekom, a po potrebi i vlažnom krpom. Kod tvrdokorne prljavštine mogu se koristiti sredstva za čišćenje i dezinfekciju koja se koriste u domaćinstvu.

Jamstveni uvjeti / CE-oznaka

Thomashilfen pruža vam 2-godišnje jamstvo na sve dijelove okvira počevši od datuma kupnje. Jamstvo pokriva sve uvjete koji utječu na rad opreme. No, ovo jamstvo ne pokriva štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja (npr. preopterećenja) kao i prirodnim trošenjem materijala. tGo ispunjava zahtjeve međunarodne norme DIN EN ISO 11199-3 TZ 4.3 i raspolaže CE-oznakom. Želimo vam puno uspjeha pri uporabi tGo hodalice!

Održavanje / ponovna uporaba

Servis i popravke na hodalici smije vršiti samo stručan tehničar. Korisnici ove rehabilitacijske opreme trebaju paziti na to da vrše redovite i pravovremene inspekcije/održavanje. Ako se otkrije oštećenje, korisnika treba odmah o tome obavijestiti te se pobrinuti da oštećenje što prije ukloni stručno osoblje. Za popravke se smiju koristiti isključivo originalni zamjenski dijelovi (popis zamjenskih/pričuvnih dijelova pronađite u području za preuzimanje na našem mrežnom mjestu www.thomashilfen.com).

Demontaže/montaže zamjenskih dijelova u pravilu smije vršiti samo stručno osoblje! U slučaju potrebnog povrata opreme dobavljaču, pobrinite se da je oprema sigurno zapakirana kako se pri transportu ne bi oštetila.

Upoznajte način rada ovog proizvoda. Ako ne znate dovoljno o proizvodu, prije probnog korištenja pročitajte Upute za uporabu. Prije probnog korištenja očistite proizvod. Slijedite napomene za čišćenje, dezinfekciju i održavanje.

Potom provjerite oštećenja/napuknuća okvira hodalice tGo, upravljača, kotača s vilicama kotača, sedlom, kočnica i svih jastučića.

tGo je prikladan za višekratnu primjenu. Međutim, ovaj rehabilitacijski proizvod može podnijeti velika opterećenja.

Na temelju stanja na tržištu i tehnološke opreme predvidjeli smo 5-godišnji vijek trajanja ovog proizvoda od uz pravilnu uporabu i provođenjem servisa i održavanja. Trajanje skladištenja u prostorima dobavljača nije uračunato u taj period.

Uz odgovarajuće održavanje i čišćenje proizvod je pouzdan i nakon tog razdoblja.

Kod ponovne primjene proizvod treba uvijek temeljito očistiti i dezinficirati. Stručno osoblje treba provjeriti trošenje i oštećenja opreme. Nedostatke treba odmah ukloniti kako bi se osigurala daljnja sigurna uporaba hodalice tGo. U vezi s tim pogledajte napomene o održavanju. Kod ponovne primjene uz proizvod trebaju biti isporučene i Upute za uporabu. Ako nedostaju, zatražite ih od tvrtke Thomashilfen ili ih preuzmite u području za preuzimanje s našeg mrežnog mjesta www.thomashilfen.com.

Ako se tGo zbog svog stanja više ne može koristiti, možete ga predati lokalnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada radi recikliranja.



Member of the International
Support Association for the
Rehabilitation of Children and Youths e.V.

Specialist dealer / Institution



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com